

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

ДОГОВОР МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ПОДЗЕМНЫХ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

заявляя о своем намерении по возможности скорее достигнуть прекращения гонки ядерных вооружений и принять эффективные меры в направлении сокращения стратегических вооружений, ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о решимости, выраженной участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1963 года в его преамбуле, стремиться достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и продолжать переговоры с этой целью,

отмечая, что принятие мер по дальнейшему ограничению испытаний ядерного оружия способствовало бы достижению этих целей и отвечало бы интересам укрепления мира и дальнейшей разрядки международной напряженности,

подтверждая свою верность целям и принципам Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и Договора о нераспространении ядерного оружия,

договорились о нижеследующем:

Статья I

1. Каждая из Сторон обязуется, начиная с 31 марта 1976 года, запретить, предотвращать и не производить любые подземные испытания ядерного оружия мощностью свыше 150 килотонн в любом месте, находящемся под ее юрисдикцией или контролем.

2. Каждая из Сторон ограничит свои подземные испытания ядерного оружия минимальным количеством.

3. Стороны продолжают переговоры в целях достижения решения проблемы прекращения всех подземных испытаний ядерного оружия.

Статья II

1. В целях обеспечения уверенности в соблюдении положений настоящего Договора каждая из Сторон использует имеющиеся в ее распоряжении национальные технические средства контроля таким образом, чтобы это соответствовало общепризнанным принципам международного права.

2. Каждая из Сторон обязуется не чинить помех национальным техническим средствам контроля другой Стороны, выполняющим свои функции в соответствии с пунктом I настоящей Статьи.

3. Для содействия осуществлению целей и положений настоящего Договора Стороны будут, в случае необходимости, консультироваться друг с другом, делать запросы и предоставлять информацию в связи с такими запросами.

Статья III

Положения настоящего Договора не распространяются на подземные ядерные взрывы, осуществляемые Сторонами в мирных целях. Подземные ядерные взрывы в мирных целях будут регулироваться соглашением, относительно которого Стороны проведут переговоры и которое будет заключено по возможности скорее.

Статья IV

Настоящий Договор подлежит ратификации в соответствии с конституционными процедурами каждой из Сторон. Настоящий Договор вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Статья V

1. Настоящий Договор будет оставаться в силе в течение пяти лет. Если он не будет заменен ранее этого срока соглашением в осуществление целей, определенных в пункте 3 Статьи I настоящего Договора, он будет продлеваться на следующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не уведомит другую о прекращении его действия не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия Договора. До истечения этого срока Стороны, по мере необходимости, могут провести консультации для рассмотрения ситуации, имеющей отношение существу настоящего Договора, а также внесения возможных поправок в текст Договора.

2. Каждая из Сторон в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящего Договора, если она решит, что связанные с его содержанием исключительные обстоятельства поставили под угрозу ее высшие интересы. Она уведомляет другую Сторону о принятом ею решении за шесть месяцев до выхода из настоящего Договора. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые уведомляющая Сторона рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие интересы.

3. Настоящий Договор будет зарегистрирован в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено 3 июля 1974 года в городе Москве в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Союз Советских
Социалистических Республик:

[*Signed — Signé*]¹

Генеральный секретарь
ЦК КПСС

За Соединенные Штаты
Америки:

[*Signed — Signé*]²

Президент Соединенных
Штатов Америки

¹ Signed by L. Brezhnev — Signé par L. Brejnev.

² Signed by R. Nixon — Signé par R. Nixon.

ПРОТОКОЛ

К ДОГОВОРУ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ
ПОДЗЕМНЫХ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

подтверждая положения Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия от 3 июля 1974 года, ниже именуемого Договором,

убежденные в необходимости обеспечения эффективного контроля за соблюдением Договора,

договорились о нижеследующем:

Раздел I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Протокола:

1. Термин "полигон" означает географический район для проведения подземных испытаний ядерного оружия, указанный в пункте 1 или в соответствии с пунктом 2 раздела II настоящего Протокола.

2. Термин "подземное испытание ядерного оружия", ниже именуемое "испытание", означает либо одиночный подземный ядерный взрыв, проведенный на полигоне, либо два или более подземных ядерных взрыва, проведенных на полигоне в пределах района, ограниченного окружностью с диаметром два километра, и проведенных в пределах общего периода времени 0,1 секунды. Мощностью испытания является суммарная мощность всех взрывов в этом испытании.

3. Термин "взрыв" означает выделение ядерной энергии из зарядного контейнера.

4. Термин "зарядный контейнер" означает в отношении каждого взрыва контейнер или кожух для одного или более ядерных взрывных устройств.

5. Термин "Сторона, проводящая испытание" означает Сторону, которая проводит испытание.

6. Термин "контролирующая Сторона" означает Сторону, которая имеет право осуществлять в соответствии с настоящим Протоколом деятельность, связанную с контролем за соблюдением Договора Стороной, проводящей испытание.

7. Термин "назначенный персонал" означает персонал, назначенный контролирующей Стороной из числа своих граждан и включенный в ее список назначенного персонала в соответствии с разделом IX настоящего Протокола, для осуществления деятельности, связанной с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом на территории Стороны, проводящей испытание.

8. Термин "транспортный персонал" означает персонал, назначенный контролирующей Стороной из числа своих граждан и включенный в ее список транспортного персонала в соответствии с разделом IX настоящего Протокола, для обеспечения перевозки назначенного персонала, его багажа и оборудования контролирующей Стороны между территорией контролирующей Стороны и пунктом въезда на территории Стороны, проводящей испытание.

9. Термин "пункт въезда" означает Москву (международный аэропорт "Шереметьево-2") для назначенного персонала и транспортного персонала и оборудования, указанного в разделе VIII настоящего Протокола, и Ленинград (международный аэропорт "Пулково-2") для назначенного персонала и транспортного персонала в отношении Союза Советских Социалистических Республик; и Вашингтон, округ Колумбия, (международный аэропорт "Даллес") для назначенного персонала и транспортного персонала и военно-воздушная база "Трэвис", штат Калифорния, для назначенного персонала и транспортного персонала и оборудования, указанного в разделе VIII настоящего Протокола, в отношении Соединенных Штатов Америки. По согласованию Сторон пунктами въезда в связи с конкретными испытаниями могут служить другие места.

10. Термин "гидродинамический метод измерения мощности" означает метод, с помощью которого мощность взрыва рассчитывается на основании прямых измерений на месте характеристик ударной волны как функции времени на гидродинамической стадии движения грунта, вызванного взрывом.

11. Термин "сейсмический метод измерения мощности" означает метод, с помощью которого мощность испытания рассчитывается на основании измерений параметров упругих колебаний грунта, вызванных испытанием.

12. Термин "инспекция на месте" означает деятельность, проводимую контролирующей Стороной на полигоне Стороны, проводящей испытание, в соответствии с разделом VII настоящего Протокола с целью независимого получения данных об условиях, в которых будет проводиться испытание, и для подтверждения достоверности данных, предоставленных Стороной, проводящей испытание.

13. Термин "выработка заложения" означает любую скважину, шахту, штольню или туннель, в которых в целях проведения испытания устанавливаются один или более зарядных контейнеров, связанные с ними кабели и другое оборудование.

14. Термин "конечная часть выработки заложения" означает точку отсчета, установленную Стороной, проводящей испытание, за планируемыми местом расположения каждого зарядного контейнера по оси выработки заложения.

15. Термин "вспомогательная выработка" означает любую скважину, шахту, штольню или туннель, в которых контролирующей Стороной устанавливаются датчики и кабели-датчики и датчики-преобразователи в целях гидродинамического измерения мощности конкретного испытания.

16. Термин "типовая постановка" означает либо типовую вертикальную постановку, либо типовую горизонтальную постановку испытания, описание которых приводится в пункте 2 или 3 раздела V настоящего Протокола.

17. Термин "нетиповая постановка" означает постановку испытания, отличающуюся от той, описание которой приводится в пункте 2 или 3 раздела V настоящего Протокола.

18. Термин "зона гидродинамических измерений" означает область, размеры которой указаны в пункте 1 раздела V настоящего Протокола, в пределах которой проводятся гидродинамические измерения мощности.

19. Термин "калибровочное испытание" означает испытание, идентифицированное Стороной, проводящей испытание, как калибровочное испытание, которое соответствует требованиям пункта 8 раздела V настоящего Протокола.

20. Термин "точка заложения" означает точку в выработке заложения, которая совпадает с центральной точкой заложения зарядного контейнера.

21. Термин "закрывающая секция" означает преграду, предназначенную для ограничения потока энергии из зарядного контейнера.

22. Термин "площадь трубы" или "площадь канала для кабелей" означает площадь внешнего поперечного сечения этой трубы или этого канала для кабелей, измеренную в плоскости перпендикулярной оси этой трубы или канала для кабелей в месте, где их поперечное сечение является наибольшим в пределах зоны, указанной в пункте 2 с), 3 е) или 3 ф) раздела V настоящего Протокола.

23. Термин "датчики и кабели-датчики" означает контактные датчики, кабели и компоненты кабелей, которые обеспечивают прямые измерения положения фронта ударной волны как функции времени и устанавливаются контролирующей Стороной во вспомогательную выработку в целях применения гидродинамического метода измерения мощности.

24. Термин "датчик-преобразователь" означает устройство, которое преобразует физические свойства ударной волны, такие, как давление и скорость частиц, в сигнал, поддающийся записи, и устанавливается вместе со связанными с ним источниками питания контролирующей Стороной во вспомогательную выработку в целях применения гидродинамического метода измерения мощности применительно к взрывам, имеющим планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и характеристики, отличающиеся от тех, которые указаны в пункте 2 или 3 раздела V настоящего Протокола.

25. Термин "образец керна" означает цельный образец геологического материала цилиндрической формы с размерами не менее двух сантиметров в диаметре и двух сантиметров в длину.

26. Термин "осколок породы" означает образец геологического материала неправильной формы и объемом не менее 10 кубических сантиметров.

27. Термин "геодезические измерения" означает определение геометрического положения точек внутри туннелей или полостей.

28. Термин "выделенная сейсмическая станция" означает любую из сейсмических станций, выделенных каждой из Сторон в соответствии с разделом VI настоящего Протокола, на которых осуществляется деятельность, связанная с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом.

29. Термин "Двусторонняя консультативная комиссия" означает комиссию, созданную в соответствии с разделом XI настоящего Протокола.

30. Термин "Координационная группа" означает рабочую группу Двусторонней консультативной комиссии, которая создается для каждого испытания, в отношении которого осуществляется деятельность, связанная с контролем.

31. Термин "скоординированный график" означает график, включающий конкретные сроки и продолжительность осуществления деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, установленный в Координационной группе в соответствии с пунктом 12 раздела XI настоящего Протокола.

32. Термин "Центры по уменьшению ядерной опасности" означает центры, расположенные в Москве и в Вашингтоне, округ Колумбия, созданные в соответствии с Соглашением между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года.

Раздел II. ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ПОЛИГОНЫ

1. Полигонами для Сторон являются: Северный испытательный полигон (Новая Земля) и Семипалатинский испытательный полигон для Союза Советских Социалистических Республик; и Невадский испытательный полигон для Соединенных Штатов Америки. По вступлении Договора в силу каждая Сторона по каждому из своих полигонов предоставляет другой Стороне:

а) точное письменное описание границ; и

б) схему с географическими координатами границ с точностью до одной секунды в масштабе не мельче чем 1 : 250 000.

2. Если после вступления Договора в силу одна из Сторон решит создать новый полигон или изменить границы полигона, указанного в пункте 1 настоящего раздела, описание и схема, указанные в пункте 1 настоящего раздела, передаются другой Стороне не менее чем за 12 месяцев до планируемой даты проведения первого испытания на новом полигоне или в зоне расширения ранее указанного полигона.

3. Полигон Стороны располагается только в пределах ее территории. Все испытания проводятся исключительно в пределах полигонов, указанных в пункте 1 или в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела.

4. Для целей Договора и настоящего Протокола все подземные ядерные взрывы на полигонах, указанных в пункте 1 или в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела, рассматриваются как подземные испытания ядерного оружия и подпадают под все положения Договора и настоящего Протокола.

Раздел III. МЕРЫ КОНТРОЛЯ

1. Для целей контроля за соблюдением Договора в дополнение к использованию имеющихся национальных технических средств контроля контролирующая Сторона имеет право в отношении испытаний, проводимых через 200 дней или более после вступления Договора в силу:

а) в отношении испытания, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, осуществлять любой вид или все виды деятельности по контролю, связанные с применением гидродинамического метода измерения мощности в соответствии с разделом V настоящего Протокола в отношении каждого взрыва в испытании;

б) в отношении испытания, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, осуществлять любой вид или все виды деятельности по контролю, связанные с применением сейсмического метода измерения мощности в соответствии с разделом VI настоящего Протокола; и

с) в отношении испытания, имеющего планируемую мощность, превышающую 35 килотонн, осуществлять любой вид или все виды деятельности по контролю, связанные с инспекцией на месте, в соответствии с разделом VII настоящего Протокола в отношении каждого взрыва в испытании, при том, что такая деятельность может быть осуществлена в отношении испытания, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, только если контролирующая Сторона не применяет гидродинамический метод измерения мощности.

2. В дополнение к правам, указанным в пункте 1 настоящего раздела, в целях укрепления доверия в осуществлении настоящего Протокола и совершенствования своих национальных технических средств контроля контролирующая Сторона имеет право:

а) если в каждом году из пяти календарных лет непосредственно после вступления Договора в силу Сторона, проводящая испытание, не проводит по меньшей мере двух испытаний, имеющих планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, применять гидродинамический метод измерения мощности в соответствии с разделом V настоящего Протокола в отношении двух испытаний из числа тех, которые имеют наивысшие планируемые мощности, которые Сторона, проводящая испытание, проводит в данном календарном году;

б) если в шестой календарный год после вступления Договора в силу и в каждый календарный год после этого, если не будет иной договоренности между Сторонами, Сторона, проводящая испытание, не проводит по меньшей мере одного испытания, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, применять гидродинамический метод измерения мощности в соответствии с разделом V настоящего Протокола в отношении одного испытания из числа тех, которые имеют наивысшую планируемую мощность, которые Сторона, проводящая испытание, проводит в данном календарном году;

с) если в любом календарном году Сторона, проводящая испытание, переносит испытание, имеющее планируемую мощность 50 килотонн или менее, на следующий календарный год после уведомления контролирующей Стороны о ее намерении применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении этого испытания, применять такой метод в отношении этого испытания в следующем календарном году. Это право является дополнительным по отношению к правам, указанным в пункте 1 а) настоящего раздела и в подпунктах а) и б) настоящего пункта; и

д) в дополнение к правам, указанным в подпунктах а), б) и с) настоящего пункта, если в каждый из пяти календарных лет, начиная с проведения первого испытания Стороной, проводящей испытание, на новом полигоне Сторона, проводящая испытание, не проводит по меньшей мере двух испытаний, имеющих планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, на новом полигоне, контролирующая Сторона имеет право применять гидродинамический метод измерения мощности в соответствии с разделом V настоящего Протокола в отношении двух испытаний из числа тех, которые имеют наивысшие планируемые мощности, которые Сторона, проводящая испытание, проводит на новом полигоне в данном календарном году.

3. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении конкретного испытания, включающего более чем один взрыв, то если только Стороны не договорятся о мерах контроля в отношении такого испытания:

а) расстояние между ближайшими точками любых двух соседних зарядных контейнеров составляет не менее 50 метров; и

б) время каждого взрыва устанавливается Стороной, проводящей испытание, таким образом, чтобы позволить провести гидродинамические измерения мощности каждого взрыва на расстоянии не менее 30 метров во вспомогательной выработке, расположенной ближе всего к выработке заложения, к которой она относится.

4. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении конкретного испытания, и если это испытание проводится в более чем одной выработке заложения, Сторона, проводящая испытание, имеет право проводить это испытание, только если не более чем одна выработка заложения имеет характеристики или содержит зарядные контейнеры, имеющие характеристики, отличающиеся от тех, которые указаны в пункте 2 или 3 раздела V настоящего Протокола, для испытания в типовой постановке, если только Стороны не договорятся о мерах контроля в отношении такого испытания.

5. Сторона, проводящая испытание, имеет право проводить испытание, имеющее планируемую мощность, превышающую 35 килотонн, в течение периода времени менее двух секунд по отношению к любому другому испытанию, имеющему планируемую мощность, превышающую 35 килотонн, только если Стороны договорятся о мерах контроля в отношении таких испытаний. Никакое испытание не проводится в пределах 15 минут до и после калибровочного испытания, если не будет иной договоренности между Сторонами.

6. Сторона, проводящая испытание, имеет право провести испытание, имеющее планируемую мощность, превышающую 35 килотонн, в полости с объемом, превышающим 20 000 кубических метров, только если Стороны договорятся о мерах контроля в отношении такого испытания.

7. Контролирующая Сторона путем направления Стороне, проводящей испытание, уведомления о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении испытания в нетиповой постановке, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, получает право затребовать калибровочное испытание для этого нетипового испытания для того, чтобы сравнить мощности, измеренные с помощью своих национальных технических средств контроля для этих двух связанных испытаний, с мощностью, полученной путем проведения гидродинамического измерения мощности калибровочного испытания. Право контролирующей Стороны на калибровочное испытание не зависит от того, будет она или нет действительно проводить гидродинамические измерения мощности испытания в нетиповой постановке.

8. В отношении требования о калибровочном испытании:

а) если Сторона, проводящая испытание, в тот момент, когда она предоставляет уведомление об испытании, идентифицирует данное испытание как калибровочное испытание для будущего испытания в нетиповой постановке и если контролирующая Сторона не применяет гидродинамический метод измерения мощности в отношении этого идентифицированного калибровочного испытания, то контролирующая Сторона теряет свое право затребовать калибровочное испытание для этого испытания в нетиповой постановке и для любого последующего испытания в нетиповой постановке, которое связывалось бы с этим калибровочным испытанием, если Сторона, проводящая испытание, проводит это идентифицированное калибровочное испытание;

б) Сторона, проводящая испытание, имеет право идентифицировать только одно испытание в типовой постановке в качестве калибровочного испытания, не связанного с каким-либо конкретным испытанием в нетиповой постановке, до тех пор, пока она не провела связанное с ним испытание в нетиповой постановке, для которого это испытание служит калибровочным испытанием, или если только она одновременно не предоставляет уведомление о связанном с ним испытании в нетиповой постановке; и

с) если Сторона, проводящая испытание, в тот момент, когда она предоставляет уведомление об испытании в типовой постановке, указывает, что это испытание будет удовлетворять требованию о калибровочном испытании для ранее проведенного испытания в нетиповой постановке, и если контролирующая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, о своем намерении не применять гидродинамический метод измерения мощности в отношении этого калибровочного испытания, то контролирующая Сторона теряет свое право затребовать калибровочное испытание для данного ранее проведенного испытания в нетиповой постановке. В этом случае Сторона, проводящая испытание, имеет право отменить это калибровочное испытание.

9. После направления контролирующей Стороной уведомления в соответствии с пунктом 5 раздела IV настоящего Протокола о том, намерена она или нет осуществлять в отношении конкретного испытания какие-либо виды деятельности, связанной с контролем, и в случае такого намерения, какую деятельность, контролирующая Сторона теряет свое право пересмотреть это уведомление, если только Сторона, проводящая испытание, не изменяет ранее объявленное ею место этого испытания более чем на одну минуту по долготе или широте или не изменяет планируемую мощность испытания с 50 килотонн или менее на планируемую мощность, превышающую 50 килотонн. Если Сторона, проводящая испытание, осуществляет любое такое изменение, контролирующая Сторона имеет право пересмотреть свое предыдущее уведомление и осуществлять любой вид деятельности, указанной в пункте 1 или 2 настоящего раздела, и, если контролирующая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена осуществлять деятельность, связанную с контролем, в отношении этого испытания в соответствии с пунктом 20 раздела IV настоящего Протокола, Сторона, проводящая испытание, не проводит испытание ранее чем через 180 дней с даты пересмотренного уведомления контролирующей Стороны, если не будет иной договоренности между Сторонами.

10. Назначенный персонал имеет право осуществлять деятельность, связанную с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом, 24 часа в сутки, при условии, что такая деятельность соотносится с требованиями по технике безопасности Стороны, проводящей испытание, принятыми на полигоне или выделенной сейсмической станции. Все операции и процедуры, требующие участия назначенного персонала и персонала Стороны, проводящей испытание, выполняются в соответствии с технологическими операциями и практикой, принятыми на полигоне или выделенной сейсмической станции Стороны, проводящей испытание, и при этом:

а) назначенный персонал:

i) не вмешивается в деятельность персонала Стороны, проводящей испытание, на полигоне или выделенной сейсмической станции; и

ii) отвечает за исправность своего оборудования, его своевременную установку и использование, за участие в таких операциях, в том числе и контрольных проверках, проведение которых может запросить Сторона, проводящая испытание, и за регистрацию данных; и

б) Сторона, проводящая испытание:

i) не обязана переносить сроки проведения испытания из-за какой-либо неисправности оборудования контролирующей Стороны или неспособности назначенного персонала осуществлять свои функции, если только Сторона, проводящая испытание, не вызвала такого положения; и

ii) несет полную ответственность за подготовку и проведение испытания и осуществляет исключительный контроль над ним.

11. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена осуществить деятельность, связанную с контролем за конкретным испытанием, Сторона, проводящая испытание, имеет право вносить изменения в сроки своей деятельности, связанной с проведением этого испытания, при том, что Сторона, проводящая испытание, не вносит в сроки своих работ изменений, которые воспрепятствовали бы назначенному персоналу осуществить свои права, связанные с контролем, предусмотренные в настоящем Протоколе. Если Сторона, проводящая испытание, уведомляет контролирующую Сторону об изменении в сроках своих работ, которое, по мнению контролирующей Стороны, либо воспрепятствовало бы, либо существенно ограничило бы осуществление таких прав, Координационная группа собирается по просьбе Представителя контролирующей Стороны в Координационной группе для рассмотрения такого изменения с тем, чтобы обеспечить соблюдение прав контролирующей Стороны. Если Координационная группа не может согласовать изменение в скоординированном графике, которое обеспечит соблюдение прав обеих Сторон, как предусмотрено в настоящем Протоколе, ускорение сроков работ в рамках скоординированного графика в связи с таким изменением не допускается. Каждая из Сторон может просить, чтобы Двусторонняя консультативная комиссия рассмотрела любое такое изменение в сроках работ или в скоординированном графике в соответствии с пунктом 15 раздела XI настоящего Протокола.

Раздел IV. УВЕДОМЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИСПЫТАНИЯМ

1. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное, все уведомления, требуемые настоящим Протоколом, направляются через Центры по уменьшению ядерной опасности. Центры по уменьшению

ядерной опасности могут также, по мере необходимости, использоваться для направления другой информации, предоставляемой в соответствии с настоящим Протоколом.

2. Не позднее 1 июня, непосредственно следующего за вступлением Договора в силу, и не позднее 1 июня каждого года после этого каждая Сторона предоставляет другой Стороне следующую информацию по испытаниям, которые она намерена проводить в течение следующего календарного года:

а) предполагаемое количество испытаний, имеющих планируемую мощность, превышающую 35 килотонн;

б) предполагаемое количество испытаний, имеющих планируемую мощность, превышающую 50 килотонн; и

с) если количество испытаний, объявленных в соответствии с подпунктами а) и б) настоящего пункта, меньше, чем количество испытаний, права в отношении которых указаны в пункте 2 раздела III настоящего Протокола, намерена ли она провести достаточное количество других испытаний для того, чтобы позволить контролирующей Стороне полностью осуществить права, указанные в пункте 2 раздела III настоящего Протокола.

3. В день вступления Договора в силу каждая Сторона предоставляет другой Стороне информацию, указанную в пунктах 2 а) и 2 б) настоящего раздела, в отношении оставшегося периода календарного года, в котором Договор вступает в силу, и, если Договор вступает в силу после 1 июня, информацию, указанную в пункте 2 настоящего раздела, в отношении следующего календарного года.

4. Не менее чем за 200 дней до планируемой даты любого испытания, в отношении которого контролирующая Сторона имеет право осуществлять любую деятельность, связанную с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом, Сторона, проводящая испытание, предоставляет контролирующей Стороне следующую информацию в объеме и со степенью точности, доступными на этот момент:

а) планируемая дата испытания и его обозначение;

б) планируемая дата начала заложения зарядных контейнеров;

с) место испытания, указанное в географических координатах с точностью до одной минуты;

д) превышает ли планируемая мощность испытания 35 килотонн;

е) превышает ли планируемая мощность испытания 50 килотонн;

г) если планируемая мощность составляет 50 килотонн или менее, является ли испытание одним из тех испытаний, в отношении которого контролирующая Сторона имеет право применять гидродинамический метод измерения мощности в соответствии с пунктом 2 раздела III настоящего Протокола;

g) планируемая глубина каждой выработки заложения с точностью до 10 метров;

h) тип или типы породы, в которой будет проводиться испытание, включая уровень грунтовых вод;

i) будет ли испытание проводиться в типовой или в нетиповой постановке; и

j) будет ли испытание служить в качестве калибровочного испытания для:

i) ранее проведенного испытания в нетиповой постановке, к которому такое калибровочное испытание привязано;

ii) будущего испытания в нетиповой постановке, в отношении которого уведомление уже было предоставлено или одновременно предоставляется в соответствии с пунктом 8 b) раздела III настоящего Протокола; или

iii) будущего испытания в нетиповой постановке, в отношении которого Сторона, проводящая испытание, еще не предоставила уведомления.

5. В течение 20 дней после получения информации, указанной в пункте 4 настоящего раздела, контролирующая Сторона информирует единым уведомлением Сторону, проводящую испытание, о том, намерена она или нет осуществлять в отношении данного испытания какие-либо виды деятельности, связанной с контролем, которые она имеет право осуществлять в соответствии с разделом III настоящего Протокола, и, в случае такого намерения, намерена ли она:

a) применять гидродинамический метод измерения мощности в соответствии с разделом V настоящего Протокола;

b) применять сейсмический метод измерения мощности в соответствии с разделом VI настоящего Протокола; и

c) проводить инспекцию на месте в соответствии с разделом VII настоящего Протокола.

6. В течение 30 дней после уведомления контролирующей Стороной в соответствии с пунктом 11 раздела XI настоящего Протокола о том, что ей требуется калибровочное испытание для испытания в нетиповой постановке, Сторона, проводящая испытание, уведомляет контролируемую Сторону о том, выполнит ли она требование в отношении калибровочного испытания посредством:

a) идентификации ранее проведенного калибровочного испытания;

b) идентификации ранее проведенного испытания в типовой постановке, отвечающего требованиям к калибровочному испытанию, в отношении которого контролирующая Сторона провела гидродинамические измерения мощности;

с) идентификации испытания в типовой постановке, в отношении которого ранее было предоставлено уведомление, отвечающего требованиям к калибровочному испытанию, в отношении которого контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена провести гидродинамические измерения мощности; или

d) проведения калибровочного испытания в течение 12 месяцев после проведения испытания в нетиповой постановке, идентификация которого в качестве калибровочного испытания будет сделана в уведомлении в соответствии с пунктом 4 j) настоящего раздела.

7. Если контролирующая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности, то Сторона, проводящая испытание, предоставляет контролирующей Стороне не менее чем за 120 дней до планируемой даты испытания следующую информацию:

a) описание геологических и геофизических характеристик места испытания, включающее: уровень грунтовых вод; стратиграфическую колонку, включая литологическое описание каждой формации; расчетные физические параметры породы, включая объемную плотность, плотность частиц, скорость продольных волн, пористость и общее содержание воды; и информацию о любых известных геофизических неоднородностях среды в пределах каждой зоны гидродинамических измерений;

b) планируемые размеры поперечного сечения каждой выработки заложения в каждой зоне гидродинамических измерений;

c) расположение и конфигурация любых известных полостей объемом свыше одного кубического метра в пределах каждой зоны гидродинамических измерений;

d) описание материалов, включая их плотность, которые будут использованы для забивки каждой выработки заложения в пределах каждой зоны гидродинамических измерений;

e) планируется ли полная или частичная обсадка каждой выработки заложения, и в этом случае описание материалов этой обсадки;

f) планируется ли полная или частичная обсадка каждой вспомогательной выработки, и в этом случае описание материалов этой обсадки;

g) топографическая карта с масштабом не мельче 1 : 25 000 и интервалом между горизонталями 10 метров или менее, показывающая:

i) район радиусом не менее двух километров, имеющий центром устье каждой выработки заложения, который включает район, ограниченный окружностью с радиусом 300 метров с центром непосредственно над планируемой точкой заложения каждого зарядного контейнера; и

ii) полосу шириной один километр, по центру которой планируется проложить по дневной поверхности кабели контролирующей Стороны;

h) общие чертежи, показывающие внешние размеры каждого зарядного контейнера и каждой закрывающей секции и любых труб или каналов для кабелей, проходящих через закрывающую секцию, а также любых других труб и каналов для кабелей, соединенных с данным зарядным контейнером и находящихся в пределах пяти метров от данного зарядного контейнера;

i) конкретные места в привязке к устью каждой вертикальной вспомогательной выработки или к местонахождению на поверхности устья каждой горизонтальной выработки заложения, на которых на электрических кабелях, указанных в пунктах 3 а) и 3 б) раздела VIII настоящего Протокола, устанавливаются отдельные газоблокирующие устройства, если такие устройства используются; и

j) будет ли Сторона, проводящая испытание, предоставлять спутниковую связь, как указано в пункте 13 раздела X настоящего Протокола, для использования назначенным персоналом.

8. Если контролирующая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить сейсмический метод измерения мощности, то Сторона, проводящая испытание, не менее чем за 120 дней до планируемой даты испытания предоставляет контролирующей Стороне информацию, указанную в пунктах 9 а), 9 б) и 9 с) настоящего раздела.

9. Если контролирующая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена провести инспекцию на месте, то Сторона, проводящая испытание, не менее чем за 120 дней до планируемой даты испытания предоставляет контролирующей Стороне следующую информацию:

а) описание геологических и геофизических характеристик места испытания, включающее: уровень грунтовых вод; стратиграфическую колонку, включая литологическое описание каждой формации; расчетные физические параметры породы, включая объемную плотность, плотность частиц, скорость продольных волн, пористость и общее содержание воды; и информацию о любых известных геофизических неоднородностях среды в пределах радиуса 300 метров от планируемой точки заложения каждого зарядного контейнера;

б) планируемые размеры поперечного сечения каждой выработки заложения в пределах 300 метров от планируемой точки заложения каждого зарядного контейнера;

с) расположение и конфигурация любых известных полостей объемом свыше 1000 кубических метров в пределах радиуса 300 метров от планируемой точки заложения каждого зарядного контейнера;

д) планируется ли полная или частичная обсадка каждой выработки заложения, и в этом случае описание материалов этой обсадки;

е) топографическая карта с масштабом не мельче 1 : 25 000 и интервалом между горизонталями 10 метров или менее, показывающая район радиусом не менее двух километров, имеющий центром устье каждой выработки заложения, который включает район, ограниченный окружностью с радиусом 300 метров с центром непосредственно над планируемой точкой заложения каждого зарядного контейнера; и

ф) будет ли Сторона, проводящая испытание, предоставлять спутниковую связь, как указано в пункте 13 раздела X настоящего Протокола, для использования назначенным персоналом.

10. Сторона, проводящая испытание, незамедлительно уведомляет контролируемую Сторону о любом изменении в любой информации, предоставленной в соответствии с пунктом 2, 3, 4 а), 4 с), 4 d), 4 е), 4 f) или 4 j) настоящего раздела, а также:

а) если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена осуществить деятельность, связанную с контролем, в соответствии с разделом V настоящего Протокола, о любом изменении в любой информации, предоставленной в соответствии с пунктом 4 b), 4 g), 4 h), 4 i), 6 или 7 настоящего раздела или пунктом 10 раздела XI настоящего Протокола;

б) если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена осуществить деятельность, связанную с контролем, в соответствии с разделом VI настоящего Протокола, о любом изменении в любой информации, предоставленной в соответствии с пунктом 4 g), 4 h) или 8 настоящего раздела; и

с) если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена осуществить деятельность, связанную с контролем, в соответствии с разделом VII настоящего Протокола, о любом изменении в любой информации, предоставленной в соответствии с пунктом 4 b), 4 g), 4 h) или 9 настоящего раздела или пунктом 10 а) раздела XI настоящего Протокола.

11. Если Сторона, проводящая испытание, вносит изменения в информацию, указанную в пункте 4 а), 10 а), 10 б) или 10 с) настоящего раздела, связанную с конкретным испытанием, в связи с которым назначенный персонал находится на территории Стороны, проводящей испытание, то она также незамедлительно уведомляет в письменной форме руководителя группы назначенного персонала, осуществляющего деятельность, связанную с контролем за этим испытанием на полигоне и на каждой выделенной сейсмической станции, о таких изменениях.

12. Сторона, проводящая испытание, незамедлительно информирует контролируемую Сторону о любом изменении в сроках своей деятельности, связанной с проведением конкретного испытания, влияющем на скоординированный график, и если назначенный персонал находится на территории Стороны, проводящей испытание, то она также незамедлительно уведомляет в письменной форме руководителя группы назначенного персонала, осуществляющего деятельность, связанную с контролем за этим испытанием на полигоне и на каждой выделенной сейсмической станции.

13. Если при осуществлении деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, назначенный персонал находится на полигоне или на любой выделенной сейсмической станции:

а) не менее чем за 48 часов до первоначально запланированного времени испытания Сторона, проводящая испытание, в письменной форме уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала о времени начала периода готовности к испытанию и планируемом времени испытания с точностью до одной секунды. Это и все последующие уведомления предоставляются с привязкой как к единому скоординированному времени, так и местному времени полигона или выделенной сейсмической станции;

б) если в настоящем разделе не предусмотрено иное, в том случае, если Сторона, проводящая испытание, изменяет планируемое время испытания, она незамедлительно уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме о новом планируемом времени испытания;

с) Сторона, проводящая испытание, проводит испытание только в пределах периода готовности;

д) если не будет иной договоренности между Сторонами, период готовности начинается:

i) не менее чем через шесть дней после завершения забивки зоны гидродинамических измерений всех вспомогательных выработок, если осуществляется деятельность по контролю в соответствии с разделом V настоящего Протокола; и

ii) не ранее чем за пять дней до планируемой даты испытания, если осуществляется деятельность по контролю в соответствии с разделом VI настоящего Протокола;

е) Сторона, проводящая испытание, может прекратить период готовности в любое время. В таком случае Сторона, проводящая испытание, незамедлительно уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме о том, что период готовности был прекращен; и

ф) если Сторона, проводящая испытание, прекращает период готовности или изменяет время начала периода готовности, она уведомляет о времени начала нового периода готовности каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме не менее чем за 12 часов до начала этого нового периода готовности.

14. После уведомления в соответствии с пунктом 13 а) или 13 б) настоящего раздела Сторона, проводящая испытание, без дальнейшего уведомления может ускорить время испытания не более чем на пять минут.

15. После начала сигнала готовности, указанного в пункте 10 б) раздела V настоящего Протокола:

а) если Сторона, проводящая испытание, задерживает испытание и прекращает сигнал готовности к испытанию по меньшей мере за одну

секунду до планируемого времени испытания, она может провести испытание без дальнейшего уведомления в любое время в течение не более 60 минут после планируемого времени испытания при условии, что она выдает новый сигнал готовности; и

б) если Сторона, проводящая испытание, в дальнейшем осуществляет задержку испытания, не прекращая сигнала готовности к испытанию по меньшей мере за одну секунду до планируемого времени испытания, Сторона, проводящая испытание, прекращает сигнал готовности к испытанию и не начинает нового сигнала готовности к испытанию в пределах 20 минут после этого планируемого времени испытания. Сторона, проводящая испытание, уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме о новом планируемом времени испытания по меньшей мере за 10 минут до начала нового сигнала готовности для этого испытания.

16. После уведомления в соответствии с пунктом 13 а) или 13 б) настоящего раздела, если испытание задерживается более чем на 60 минут, Сторона, проводящая испытание, уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме о новом планируемом времени испытания не менее чем за 30 минут до нового планируемого времени испытания.

17. В течение периода готовности, если испытание откладывается более чем на три часа по отношению к последнему уведомлению о планируемом времени испытания, Сторона, проводящая испытание, уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме о периоде, в течение которого испытание не будет проводиться.

18. Не менее чем через один час после проведения испытания Сторона, проводящая испытание, уведомляет каждого руководителя группы назначенного персонала в письменной форме о действительном времени испытания с точностью до 0,1 секунды.

19. Для каждого испытания, в отношении которого было предоставлено уведомление в соответствии с пунктом 4 настоящего раздела не менее чем за 48 часов до первоначально запланированного времени испытания Сторона, проводящая испытание, уведомляет контролируемую Сторону о планируемом времени испытания с точностью до одной секунды. Если в дальнейшем Сторона, проводящая испытание, осуществляет задержку планируемого времени испытания более чем на 24 часа, то она незамедлительно уведомляет контролируемую Сторону о новом планируемом времени испытания с точностью до одной секунды. Не менее чем через три дня после испытания Сторона, проводящая испытание, уведомляет контролируемую Сторону о действительном времени испытания, с привязкой к единому скоординированному времени, с точностью до 0,1 секунды.

20. Сторона, проводящая испытание, незамедлительно уведомляет контролируемую Сторону об изменении места испытания более чем на одну минуту по долготе или широте или об изменении в планируемой мощности с 50 килотонн или менее на планируемую мощность, превышающую 50 килотонн. Контролируемая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, в течение 20 дней после получения уведомления о таком изменении места или планируемой мощности испытания,

намерена ли она осуществлять в отношении этого испытания какую-либо деятельность, связанную с контролем, в соответствии с пунктом 9 раздела III настоящего Протокола. Если в этом пересмотренном уведомлении контролирующая Сторона уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена осуществить какую-либо деятельность, связанную с контролем, которую она вправе осуществить в соответствии с разделом III настоящего Протокола, Сторона, проводящая испытание, предоставляет контролирующей Стороне информацию, которую она обязана предоставить в соответствии с пунктами 7, 8 и 9 настоящего раздела и пунктом 10 раздела XI настоящего Протокола.

21. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности, заложение датчиков и кабелей-датчиков, если не будет иной договоренности между Сторонами, не начинается раньше, чем через 90 дней после уведомления о любом изменении места испытания более чем на одну минуту по широте или долготе.

22. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она не намерена проводить гидродинамические измерения мощности в отношении конкретного испытания, Сторона, проводящая испытание, имеет право изменить постановку этого испытания с типовой на нетиповую или наоборот без уведомления контролирующей Стороны о таком изменении.

23. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена провести гидродинамические измерения мощности в отношении конкретного испытания, Сторона, проводящая испытание, незамедлительно уведомляет контролирующую Сторону об изменении постановки этого испытания с типовой на нетиповую или наоборот или о любом увеличении количества выработок заложения или зарядных контейнеров этого испытания. Контролирующая Сторона в течение пяти дней после уведомления о любом таком изменении уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, пересмотрит ли она свое первоначальное уведомление и считает ли она, что это изменение либо воспрепятствовало бы, либо существенно ограничило бы осуществление ее прав, предусмотренных в настоящем Протоколе. В этом случае Координационная группа незамедлительно собирается для рассмотрения изменения в скоординированном графике, которое обеспечит соблюдение прав обеих Сторон, предусмотренных в настоящем Протоколе. Если Стороны не могут согласовать пересмотренный скоординированный график в течение 15 дней после уведомления Стороной, проводящей испытание, о таком изменении, дата уведомления об изменении считается первоначальным уведомлением об испытании в соответствии с пунктом 4 настоящего раздела, и испытание проводится не ранее чем через 180 дней после даты уведомления об изменении.

24. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена провести инспекцию на месте в отношении конкретного испытания, и если Сторона, проводящая испытание, уведомляет контролирующую Сторону об увеличении количества зарядных контейнеров или количества выработок заложения, контролирующая Сторона в течение пяти дней после уведомления о

любом таком изменении уведомляет Сторону, проводящую испытание, о том, считает ли она, что это изменение существенно ограничило бы осуществление ее прав, предусмотренных в настоящем Протоколе. В этом случае Координационная группа незамедлительно собирается для рассмотрения изменения в скоординированном графике, которое обеспечит соблюдение прав обеих Сторон, предусмотренных в настоящем Протоколе. Если Стороны не могут согласовать пересмотренный скоординированный график в течение 15 дней после уведомления контролирующей Стороной о том, считает ли она, что ее права в результате такого увеличения были бы существенно ограничены, дата этого уведомления считается уведомлением контролирующей Стороны о ее намерении провести инспекцию на месте в соответствии с пунктом 5 настоящего раздела, и испытание проводится не ранее чем через 165 дней после даты такого уведомления.

25. Контролирующая Сторона может в любое время, но не позднее чем через год после испытания, просить Сторону, проводящую испытание, пояснить любой пункт информации, предоставленной в соответствии с настоящим разделом. Такое пояснение дается в возможно короткий срок, но не позднее чем через 30 дней после получения просьбы.

Раздел V. ГИДРОДИНАМИЧЕСКИЙ МЕТОД ИЗМЕРЕНИЯ МОЩНОСТИ

1. Зона гидродинамических измерений:

а) в отношении испытания в типовой постановке, описание которой приводится в пункте 2 или 3 настоящего раздела, а также применительно к любому взрыву, имеющему планируемую мощность 50 килотонн или менее:

i) если выработка заложения является вертикальной, цилиндрическую область диаметром 25 метров, ось которой проходит посередине между осями выработки заложения и вспомогательной выработки, простирающуюся от точки, находящейся на 30 метров ниже конечной части выработки заложения, до точки, находящейся в 100 метрах от конечной части выработки заложения, в направлении устья выработки заложения; или

ii) если выработка заложения является горизонтальной, цилиндрическую область диаметром 25 метров, ось которой проходит посередине между осями выработки заложения и вспомогательной выработки, простирающуюся от точки, находящейся на 15 метров дальше конечной части выработки заложения, до точки, находящейся в 65 метрах от конечной части выработки заложения, в направлении устья выработки заложения; и

б) в отношении испытания в типовой постановке, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн:

i) если выработка заложения является вертикальной, цилиндрическую область диаметром 200 метров, соосную с выработкой заложения, простирающуюся от точки, находящейся на

30 метров ниже конечной части выработки заложения, до точки, находящейся в 100 метрах от центральной точки зарядного контейнера, в направлении устья выработки заложения, или

ii) если выработка заложения является горизонтальной, цилиндрическую область диаметром 130 метров, ось которой соосна с выработкой заложения, простирающуюся от точки, находящейся на 15 метров дальше конечной части выработки заложения, до точки, находящейся в 65 метрах от центральной точки зарядного контейнера, в направлении устья выработки заложения.

2. В целях применения гидродинамического метода измерения мощности испытание считается типовым в вертикальной постановке, если:

a) каждая выработка заложения является вертикальной и цилиндрической и бурится или проходится диаметром не более четырех метров;

b) дно каждой выработки заложения заполняется забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 60 процентов от средней плотности окружающей породы, для образования пробки толщиной не менее трех метров, и верхняя поверхность этой пробки из забивочного материала является конечной частью выработки заложения для зарядного контейнера, заложенного дальше всего от устья выработки заложения;

c) любая труба или канал для кабелей, соединенные с зарядным контейнером, проходят через закрывающую секцию. Эта закрывающая секция устанавливается на верхней части зарядного контейнера и имеет следующие характеристики:

i) закрывающая секция имеет диаметр не менее диаметра зарядного контейнера;

ii) толщина закрывающей секции составляет не менее одного метра;

iii) суммарная площадь всех труб и каналов для кабелей внутри закрывающей секции не превышает 0,5 квадратного метра;

iv) площадь каждой трубы или канала для кабеля внутри закрывающей секции не превышает 0,3 квадратного метра;

v) часть закрывающей секции, примыкающая к зарядному контейнеру, представляет собой стальной лист толщиной не менее 0,005 метра; и

vi) закрывающая секция, за исключением труб и каналов для кабелей, заполняется перед заложением забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 60 процентов от средней плотности окружающей породы и имеет произведение величин плотности и толщины не менее 250 грамм на квадратный сантиметр;

d) длина каждого зарядного контейнера не превышает 12 метров, и после заложения зарядного контейнера нижняя часть закрывающей секции находится не выше 12 метров над конечной частью выработки заложения;

e) диаметр каждого зарядного контейнера не превышает трех метров;

f) каждая выработка заложения в пределах каждой зоны гидродинамических измерений пробурена или пройдена диаметром, не превышающим диаметра каждого зарядного контейнера более чем на один метр; или, если выработка заложения обсажена, внутренний диаметр обсажки в пределах каждой зоны гидродинамических измерений не превышает диаметра каждого зарядного контейнера более чем на один метр. В пределах 15-метрового участка над конечной частью каждой выработки заложения для каждого зарядного контейнера не имеется вывалов, проникающих более чем на один метр вглубь стенки выработки заложения;

g) все полости в выработке заложения или сообщающиеся с ней в пределах каждой зоны гидродинамических измерений, примыкающие к:

i) любому зарядному контейнеру;

ii) любым закрывающим секциям;

iii) любым диагностическим контейнерам; и

iv) связанным с ними кабелям и трубам, заполняются забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 60 процентов от средней плотности окружающей породы;

h) в пределах каждой зоны гидродинамических измерений все полости объемом более 10 кубических метров, примыкающие к выработке заложения или вспомогательной выработке и не сообщающиеся с ними, и все полости объемом более одного кубического метра в пределах двух метров от стенки вспомогательной выработки или любой части зарядного контейнера заполняются забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 70 процентов от средней плотности окружающей породы; и

i) в пределах каждой зоны гидродинамических измерений расстояние между вспомогательной выработкой и любой другой скважиной или выработкой является не меньшим, чем расстояние между этой вспомогательной выработкой и выработкой заложения, с которой она связана.

3. В целях применения гидродинамического метода измерения мощности испытание считается типовым в горизонтальной постановке, если:

a) каждая выработка заложения является горизонтальной и имеет поперечное сечение после проходки, измеренное в плоскости, перпендикулярной ее оси, не более пяти метров на пять метров на протяжении первых 65 метров от конечной части выработки заложения

для каждого зарядного контейнера при том, что любой диагностический контейнер, относящийся к нему, занимает в выработке заложения пространство, имеющее поперечное сечение не более 3,5 метра на 3,5 метра на протяжении первых 50 метров выработки заложения от закрывающей секции каждого зарядного контейнера в направлении к устью выработки заложения;

b) конечной частью каждой выработки заложения является либо:

i) незакрепленная естественная порода, поверхность которой в основном перпендикулярна оси выработки заложения; либо

ii) поверхность пробки толщиной не менее трех метров, состоящей из забивочного материала, имеющего объемную плотность не менее 60 процентов от средней плотности окружающей породы;

c) длина каждого зарядного контейнера не превышает 12 метров, и после его заложения конечная часть зарядного контейнера, находящегося дальше всего от устья выработки заложения, находится на расстоянии не менее одного метра и не более двух метров от конечной части выработки заложения;

d) поперечное сечение каждого зарядного контейнера, измеренное в плоскости, перпендикулярной оси выработки заложения, не превышает три метра на три метра;

e) любая труба или канал для кабелей, соединенные с зарядным контейнером и полностью находящиеся в пределах выработки заложения, проходят через закрывающую секцию. Эта закрывающая секция устанавливается в ближайшей к устью выработки заложения конечной части зарядного контейнера и имеет следующие характеристики:

i) размеры закрывающей секции, перпендикулярные оси выработки заложения, являются не меньшими, чем размеры зарядного контейнера;

ii) толщина закрывающей секции составляет не менее одного метра;

iii) суммарная площадь всех труб и каналов для кабелей внутри закрывающей секции плюс суммарная площадь труб и каналов для кабелей, указанных в подпункте f) настоящего пункта, не превышает 0,5 квадратного метра;

iv) площадь каждой трубы или канала для кабелей внутри закрывающей секции не превышает 0,3 квадратного метра; и

v) закрывающая секция за исключением труб и каналов для кабелей, удовлетворяющих требованиям подпунктов e) iii) и e) iv) настоящего пункта, заполняется забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 60 процентов от средней плотности окружающей породы, и имеет произведение величин плотности и толщины не менее 250 грамм на квадратный сантиметр;

f) любая труба или канал для кабелей, соединенные с любой поверхностью зарядного контейнера и не находящиеся полностью в пределах выработки заложения, имеют следующие характеристики:

i) площадь каждой трубы или канала для кабелей в пределах пяти метров от зарядного контейнера не превышает 0,05 квадратного метра; и

ii) суммарная площадь всех таких труб и каналов для кабелей в пределах пяти метров от зарядного контейнера не превышает 0,1 квадратного метра;

g) любой диагностический контейнер, соединенный с трубами или каналами для кабелей, указанными в подпункте f) настоящего пункта, полностью находится за пределами зоны гидродинамических измерений;

h) все полости в выработке заложения или сообщающиеся с ней, включая любые обходные или подходные туннели в пределах зоны гидродинамических измерений, примыкающие к:

i) любому зарядному контейнеру;

ii) любым закрывающим секциям;

iii) любым диагностическим контейнерам; и

iv) связанным с ними кабелям и трубам, заполняются забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 60 процентов от средней плотности окружающей породы;

i) в пределах каждой зоны гидродинамических измерений все полости объемом более 10 кубических метров, примыкающие к выработке заложения или вспомогательной выработке и не сообщающиеся с ними, и все полости объемом более одного кубического метра в пределах двух метров от стенки вспомогательной выработки или любой части зарядного контейнера заполняются забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 70 процентов от средней плотности окружающей породы; и

j) в пределах той части каждой зоны гидродинамических измерений, которая простирается от конечной части выработки заложения в направлении устья выработки заложения, расстояние между вспомогательной выработкой и любым другим туннелем или выработкой является не меньшим, чем расстояние между этой вспомогательной выработкой и выработкой заложения, с которой она связана.

4. В отношении испытания в типовой постановке, а также применительно к любому взрыву, имеющему планируемую мощность 50 килотонн или менее:

a) персонал Стороны, проводящей испытание, бурит или проходит вспомогательную выработку, связанную с каждой выработкой заложения, своим собственным оборудованием в период времени по своему собственному усмотрению. Сторона, проводящая испытание, имеет право завершить бурение или проходку вспомогательной выработки для конкретного испытания до прибытия назначенного персонала на полигон

для осуществления деятельности, связанной с применением гидродинамического метода измерения мощности для этого испытания. Каждая вспомогательная выработка отвечает следующим требованиям:

i) если выработка заложения является вертикальной, ось связанной с ней вспомогательной выработки проходит в 11 метрах плюс-минус три метра от оси выработки заложения в пределах каждой зоны гидродинамических измерений. Если выработка заложения является горизонтальной, ось связанной с ней вспомогательной выработки проходит в 11 метрах плюс-минус два метра от оси выработки заложения в пределах каждой зоны гидродинамических измерений, и может быть пробурена или пройдена либо в виде единой непрерывной выработки, либо в виде отдельных последовательных участков, связанных с каждой зоной гидродинамических измерений. Ось любой вспомогательной выработки находится на расстоянии не менее шести метров от стенки любой полости или выработки, подготовленной бурением или проходкой;

ii) ее конечная часть располагается не менее 30 метров ниже уровня конечной части связанной с ней вертикальной выработки заложения, находящейся дальше всего от устья выработки заложения, или не менее 15 метров дальше точки, в которой вспомогательная выработка находится ближе всего к конечной части горизонтальной выработки заложения, находящейся дальше всего от устья выработки заложения;

iii) если она подготавливается бурением, то она имеет диаметр после бурения не менее 0,3 метра и не более 0,5 метра. В пределах каждой зоны гидродинамических измерений не имеется вывалов, проникающих более чем на один метр вглубь стенки выработки; и

iv) если она подготавливается проходкой, то она имеет поперечное сечение после проходки, измеренное в плоскости, перпендикулярной ее оси, не более 2,5 метра на 2,5 метра в пределах каждой зоны гидродинамических измерений;

b) назначенный персонал имеет право наблюдать за деятельностью персонала Стороны, проводящей испытание, осуществляемой в целях выполнения технических требований, указанных в пункте 2 b) настоящего раздела, и, если это применимо, в пункте 3 b) ii) настоящего раздела. Представительный образец забивочного материала объемом не менее 1000 кубических сантиметров, используемого для образования пробок, указанных в пунктах 2 b) и 3 b) ii) настоящего раздела, предоставляется назначенному персоналу для удержания;

c) назначенный персонал имеет право под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и при его содействии, если назначенный персонал обращается с просьбой о таком содействии, проводить инклинометрию и геодезические измерения каждой вспомогательной выработки и выработки заложения перед планируемой датой начала заложения датчиков и кабелей-датчиков;

d) оборудование, указанное в пункте 3 раздела VIII настоящего Протокола, эксплуатируется назначенным персоналом и устанавливается

в соответствии с инструкциями по установке, предоставляемыми в соответствии с пунктом 6 с) раздела VIII настоящего Протокола, назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и при его содействии, если назначенный персонал обращается с просьбой о таком содействии. Расположение каждого гидродинамического регистрирующего комплекса и комплекса управления и контроля контролирующей Стороны и аппаратного комплекса Стороны, проводящей испытание, указанного в пункте 10 l) настоящего раздела, определяется Стороной, проводящей испытание, в консультации с контролирующей Стороной в Координационной группе не менее чем за 90 дней до начала установки датчиков и кабелей-датчиков. Площадки для установки этих комплексов, опоры для поддержки кабелей и каналы для защиты кабелей контролирующей Стороны, указанные в пунктах 3 b), 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола, готовятся Стороной, проводящей испытание, в соответствии с согласованными в Координационной группе требованиями. В этих каналах для кабелей устанавливаются только кабели контролирующей Стороны. Назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, в любое время имеет доступ к кабелям, указанным в пунктах 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола, и к каналам для кабелей, в которых они установлены. Персонал Стороны, проводящей испытание, имеет доступ к этим каналам для кабелей только под наблюдением назначенного персонала;

e) назначенный персонал имеет право использовать свои собственные первичные источники электроснабжения для электропитания гидродинамического оборудования, указанного в пункте 3 раздела VIII настоящего Протокола. По просьбе контролирующей Стороны Сторона, проводящая испытание, обеспечивает электропитание от стандартной электросети своего полигона через преобразователи, предоставляемые контролирующей Стороной или по согласованию Сторон Стороной, проводящей испытание;

f) для каждого испытания единственным оборудованием, устанавливаемым во вспомогательной выработке, является оборудование контролирующей Стороны, указанное в подпунктах 3 a) и 3 h) раздела VIII настоящего Протокола. Если выработка заложения является вертикальной, конечная точка оборудования, находящаяся дальше всего от устья вспомогательной выработки устанавливается не менее чем на 30 метров ниже уровня конечной части выработки заложения, находящейся дальше всего от устья выработки заложения. Если выработка заложения является горизонтальной, конечная точка этого оборудования устанавливается не менее чем на 15 метров дальше точки, в которой вспомогательная выработка находится ближе всего к конечной части выработки заложения, находящейся дальше всего от устья выработки заложения. Для каждой вспомогательной выработки назначенный персонал имеет право устанавливать не более шести датчиков и кабелей-датчиков, независимо от количества контактных датчиков. Персонал каждой Стороны имеет право измерять расположение установленных датчиков и кабелей-датчиков;

g) назначенный персонал имеет право произвести окончательную инклинометрию и геодезические измерения каждой вспомогательной выработки по завершении установки датчиков и кабелей-датчиков;

h) персонал Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала заполняет все полости в каждой вспомогательной выработке или сообщающиеся с ней в пределах каждой зоны гидродинамических измерений согласованным Сторонами забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 70 процентов от средней плотности окружающей породы. Представительный образец каждого используемого в каждой зоне гидродинамических измерений забивочного материала объемом не менее 1000 кубических сантиметров предоставляется назначенному персоналу для удержания. Методы и материалы, используемые для забивки вспомогательных выработок и любой спускной трубы для заложения оборудования для гидродинамических измерений:

i) соответствуют практике обеспечения камуфлетности Стороны, проводящей испытание;

ii) выбираются таким образом, чтобы свести к минимуму полости вокруг датчиков и кабелей-датчиков; и

iii) выбираются таким образом, чтобы исключить повреждение датчиков и кабелей-датчиков;

i) назначенный персонал имеет право наблюдать за забивкой зон гидродинамических измерений каждой выработки заложения в соответствии с пунктами 2 g) и 3 h) настоящего раздела. Представительный образец каждого используемого в каждой зоне гидродинамических измерений забивочного материала объемом не менее 1000 кубических сантиметров предоставляется назначенному персоналу для удержания;

j) Сторона, проводящая испытание, имеет право обсадить или облицевать каждую выработку заложения; и

k) Сторона, проводящая испытание, имеет право обсадить или облицевать каждую вспомогательную выработку при условии, что:

i) датчики и кабели-датчики могут быть установлены, как указано в подпункте f) настоящего пункта;

ii) обсадочный или облицовочный материал в каждой зоне гидродинамических измерений согласован Сторонами; и

iii) обсадка или облицовка в каждой зоне гидродинамических измерений соединяется с окружающей породой с помощью материала, согласованного Сторонами.

5. При подготовке к применению гидродинамического метода измерения мощности в отношении испытания в типовой постановке, а также применительно к любому взрыву, имеющему планируемую мощность 50 килотонн или менее:

a) по прибытии на полигон назначенный персонал не менее чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, предоставляет Стороне, проводящей испытание, описание формата записи и программу для компьютера, с тем чтобы

Сторона, проводящая испытание, могла считать цифровые данные, если назначенным персоналом будут делаться цифровые записи гидродинамических данных;

b) по прибытии назначенного персонала на полигон Сторона, проводящая испытание, предоставляет ему результаты любых исследований образцов керна и осколков породы, отобранных из каждой выработки заложения и вспомогательной выработки и любых исследовательских выработок и туннелей, и результаты каротажных и геодезических измерений, проведенных в каждой выработке заложения, каждой вспомогательной выработке и любых исследовательских выработках и туннелях, относящиеся к геологии и геофизике каждой зоны гидродинамических измерений, если Сторона, проводящая испытание, проводила такие исследования и измерения;

c) используя свое собственное оборудование и под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, назначенный персонал имеет право проводить:

i) если выработка заложения является вертикальной, в выработке заложения и связанной с ней вспомогательной выработке кавернометрию, инклинометрию, геодезические измерения и измерения глубины или расстояния для определения размеров и относительного расположения выработки заложения и вспомогательной выработки, а также измерения для определения местоположения и объема всех полостей в каждой зоне гидродинамических измерений, используя неdestructивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование;

ii) если выработка заложения является вертикальной, в пределах зон гидродинамических измерений либо выработки заложения, либо по выбору Стороны, проводящей испытание, вспомогательной выработки гамма-гамма, гамма, нейтронный каротаж, каротаж электрического сопротивления, магнитный, гравиметрический, акустический и телевизионный каротаж;

iii) если выработка заложения является горизонтальной, в выработке заложения и связанной с ней вспомогательной выработке, а также в скважинах, указанных в подпункте e) ii) настоящего пункта, кавернометрию, инклинометрию, геодезические измерения и измерения расстояния для определения размеров и относительного расположения этих выработок, а также измерения для определения местоположения и объема всех полостей в пределах каждой зоны гидродинамических измерений, используя неdestructивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование; и

iv) если выработка заложения является горизонтальной, в скважинах, указанных в подпункте e) ii) настоящего пункта, и в пределах зон гидродинамических измерений выработки заложения или по выбору Стороны, проводящей испытание, вспомогательной выработки гамма-гамма, гамма, нейтронный каротаж, каротаж электрического сопротивления, магнитный, гравиметрический и акустический каротаж;

d) все каротажные данные и геометрические измерения, полученные назначенным персоналом в соответствии с подпунктом с) настоящего пункта, включая калибровочные данные, оформляются в двух экземплярах, и один экземпляр данных предоставляется персоналу Стороны, проводящей испытание, до отъезда назначенного персонала, проводившего эти измерения, с полигона. Калибровочные данные включают информацию, необходимую для подтверждения чувствительности каротажного оборудования в тех условиях, в которых оно используется;

e) назначенный персонал имеет право на получение:

i) если выработка заложения является вертикальной, образцов керна или, по выбору назначенного персонала, осколков породы из выработки заложения или, по выбору Стороны, проводящей испытание, из вспомогательной выработки, отобранные не более чем на 10 глубинах в пределах каждой зоны гидродинамических измерений, указанных назначенным персоналом. Общий объем образцов керна или осколков породы, отобранных на каждой глубине, составляет не менее 400 кубических сантиметров и не более 3000 кубических сантиметров, если не будет иной договоренности между Сторонами; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, образцов керна или, по выбору назначенного персонала, осколков породы из выработки заложения или по выбору Стороны, проводящей испытание, из вспомогательной выработки в пределах каждой зоны гидродинамических измерений. Если образцы керна отбираются из выработки заложения или, по выбору Стороны, проводящей испытание, из вспомогательной выработки, подготовленной проходкой, они отбираются в ходе бурения в каждой из не более 10 скважин, пробуренных на позициях, указанных назначенным персоналом. Диаметр каждой пробуренной скважины составляет не менее 0,09 метра и не более 0,15 метра, и глубина каждой скважины не превышает диаметра выработки заложения или вспомогательной выработки на этой позиции. Образцы керна отбираются в местах, указанных назначенным персоналом, вдоль каждой скважины. Если образцы керна отбираются из вспомогательной выработки, подготавливаемой бурением, они отбираются персоналом Стороны, проводящей испытание, в ходе бурения вспомогательной выработки в пределах каждой зоны гидродинамических измерений не более чем на 10 позициях, указанных назначенным персоналом и под его наблюдением. Осколки породы отбираются из выработки заложения или вспомогательной выработки, подготовленной проходкой, на каждой из не более 10 позиций, указанных назначенным персоналом. Образцы керна и осколки породы могут отбираться в общей сложности не более чем на 10 позициях. Если выработка заложения или подготовленная проходкой вспомогательная выработка облицована на любой позиции, указанной назначенным персоналом для отбора образцов керна или осколков породы, персонал Стороны, проводящей испытание, обеспечивает назначенному персоналу возможность отбирать образцы керна или осколки породы на такой позиции из естественной породы. Общий объем образцов керна или осколков породы, отобранных на каждой

позиции, составляет не менее 400 кубических сантиметров и не более 3000 кубических сантиметров, если не будет иной договоренности между Сторонами;

f) образцы керна или осколки породы могут отбираться в соответствии с подпунктом е) настоящего пункта персоналом Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала или назначенным персоналом по выбору Стороны, проводящей испытание;

g) если персонал Стороны, проводящей испытание, не отбирает образцы керна или осколки породы в соответствии с подпунктом е) настоящего пункта, назначенный персонал имеет право, используя свое собственное оборудование, отбирать такие образцы керна или осколки породы в соответствии с подпунктом е) настоящего пункта под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание;

h) если выработка заложения является вертикальной и если Сторона, проводящая испытание, до прибытия назначенного персонала на полигон:

i) провела обсадку в общей сложности 20 или более метров либо выработки заложения, либо вспомогательной выработки в пределах любой зоны гидродинамических измерений, назначенный персонал имеет право осуществлять в необсаженной выработке деятельность, указанную в подпункте с) ii) настоящего пункта, и получать образцы керна или осколки породы из необсаженной выработки, отбираемые в соответствии с подпунктами е), f) и g) настоящего пункта; или

ii) провела обсадку в общей сложности 20 или более метров как выработки заложения, так и вспомогательной выработки в пределах любой зоны гидродинамических измерений, Сторона, проводящая испытание, предоставляет необсаженную выработку, в отношении которой назначенный персонал имеет те же права, которые указаны в отношении выработки заложения и вспомогательной выработки в подпунктах с), е), f) и g) настоящего пункта. Ось этой необсаженной выработки находится в пределах 22 метров от осей выработки заложения и вспомогательной выработки в пределах каждой зоны гидродинамических измерений. Если персонал Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала отбирает образцы керна путем их отбора во время бурения этой необсаженной выработки, то диаметр выработки составляет не менее 0,09 метра. Если назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, отбирает образцы керна из этой необсаженной выработки после бурения, то диаметр необсаженной выработки составляет не менее 0,3 метра;

i) назначенный персонал имеет право удерживать образцы керна и осколки породы, указанные в подпунктах е), f), g) и h) настоящего пункта. Любые такие образцы керна или осколки породы подготавливаются в соответствии с процедурами, согласованными Сторонами, для отправки на территорию контролирующей Стороны; и

j) каротажные, инклинометрические и геодезические измерения, а также отбор образцов керна или осколков породы, проводимые в

соответствии с подпунктами с), е), f), g), h) и i) настоящего пункта, начинаются со времени, выбранного Стороной, проводящей испытание, и указанного в скоординированном графике. Назначенный персонал имеет право в течение периода, не превышающего 21 день, проводить каротажные, инклинометрические, геодезические измерения и работы по отбору керна, если не будет иной договоренности между Сторонами и они не укажут это в скоординированном графике. Сторона, проводящая испытание, не проводит заложения любого взрывного устройства до тех пор, пока не завершится деятельность, указанная в настоящем пункте.

6. В отношении любого взрыва, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и характеристики, отличные от тех, которые указаны в пункте 2 или 3 настоящего раздела для испытания в типовой постановке:

а) персонал Стороны, проводящей испытание, бурит или проходит не более трех вспомогательных выработок, связанных с выработкой заложения, своим собственным оборудованием и в период времени по своему собственному усмотрению. Расположение вспомогательных выработок определяется в соответствии с пунктом 11 b) i) раздела XI настоящего Протокола. Сторона, проводящая испытание, имеет право завершить бурение или проходку вспомогательных выработок для конкретного испытания до прибытия назначенного персонала на полигон для этого испытания. Вспомогательные выработки отвечают следующим требованиям:

i) в отношении первой вспомогательной выработки, ее длина такова, как указано в пункте 4 a) ii) настоящего раздела;

ii) в отношении второй и третьей вспомогательных выработок, если таковые затребуются контролирующей Стороной, ось каждой вспомогательной выработки проходит в пределах трех метров от оси, указанной контролирующей Стороной. Ее длина указывается контролирующей Стороной, и она ни в коем случае не простирается дальше зоны гидродинамических измерений, связанной с этим взрывом;

iii) в пределах каждой зоны гидродинамических измерений ось каждой вспомогательной выработки является в основном параллельной оси выработки заложения, если выработка заложения является вертикальной, или является в основном прямой, если выработка заложения является горизонтальной. В пределах каждой зоны гидродинамических измерений ее ось проходит не менее чем в восьми метрах от оси выработки заложения, если выработка заложения является вертикальной, или не менее чем в 10 метрах от оси выработки заложения, если выработка заложения является горизонтальной, и не менее чем в шести метрах от стенки любой полости или выработки, подготовленных бурением или проходкой;

iv) в отношении вспомогательной выработки, подготовленной бурением, ее диаметр после бурения составляет не менее 0,3 метра и не более 0,5 метра, если не будет иной договоренности между Сторонами. В пределах каждой зоны гидродинамических измерений не имеется вывалов, проникающих более чем на один метр вглубь стенки выработки;

v) в отношении вспомогательной выработки, подготовленной проходкой, она имеет поперечное сечение, измеренное в плоскости, перпендикулярной ее оси, не более 2,5 метра на 2,5 метра в пределах каждой зоны гидродинамических измерений; и

vi) в пределах каждой зоны гидродинамических измерений за исключением любой полости или выработки, подготовленных бурением или проходкой, все полости объемом более 10 кубических метров, примыкающие к любой вспомогательной выработке и не сообщающиеся с ней, в пределах шести метров от оси любой вспомогательной выработки, и все полости объемом более одного кубического метра в пределах двух метров от оси любой вспомогательной выработки заполняются забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 70 процентов от средней плотности окружающей среды;

b) назначенный персонал имеет право под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и при его содействии, если назначенный персонал обращается с просьбой о таком содействии, проводить инклинометрию и геодезические измерения каждой вспомогательной выработки и выработки заложения перед началом заложения датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей;

c) оборудование, указанное в пункте 3 раздела VIII настоящего Протокола, эксплуатируется назначенным персоналом и устанавливается в соответствии с инструкциями по установке, предоставляемыми в соответствии с пунктом 6 с) раздела VIII настоящего Протокола назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и при его содействии, если назначенный персонал обращается с просьбой о таком содействии. Расположение каждого гидродинамического регистрирующего комплекса и комплекса управления и контроля контролирующей Стороны и аппаратурного комплекса Стороны, проводящей испытание, указанного в пункте 10 l) настоящего раздела, определяется Стороной, проводящей испытание, в консультации с контролирующей Стороной в Координационной группе не менее чем за 90 дней до начала заложения датчиков и кабелей-датчиков. Площадки для установки этих комплексов, опоры для поддержки кабелей и каналы для защиты кабелей контролирующей Стороны, указанные в пунктах 3 b), 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола, подготавливаются Стороной, проводящей испытание, в соответствии с согласованными в Координационной группе требованиями. В этих каналах для кабелей устанавливаются только кабели контролирующей Стороны. Назначенный персонал в любое время имеет доступ под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, к кабелям, указанным в пунктах 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола, и к каналам, в которых они установлены. Персонал Стороны, проводящей испытание, имеет доступ к этим каналам только под наблюдением назначенного персонала;

d) назначенный персонал имеет право использовать свои собственные первичные источники электроснабжения для электропитания гидродинамического оборудования, указанного в пункте 3 раздела VIII настоящего Протокола. По просьбе контролирующей Стороны Сторона, проводящая испытание, обеспечивает электропитание от стандартной

электросети своего полигона через преобразователи, предоставляемые контролирующей Стороной или по согласованию Сторон Стороной, проводящей испытание;

e) для каждого испытания единственным оборудованием, которое устанавливается в каждой вспомогательной выработке, является оборудование контролирующей Стороны, указанное в пунктах 3 a) и 3 h) раздела VIII настоящего Протокола. Это оборудование устанавливается в каждой вспомогательной выработке в местах, указываемых назначенным персоналом. Назначенный персонал имеет право установить в каждой вспомогательной выработке не более чем шесть датчиков и кабелей-датчиков, независимо от количества контактных датчиков и не более чем шесть датчиков-преобразователей, вместе с не более чем 14 кабелями для передачи информации и питания. Общее число кабелей в каждой вспомогательной выработке не превышает 20. Персонал каждой Стороны имеет право определять расположение установленных датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей;

f) назначенный персонал имеет право произвести окончательную инклинометрию и геодезические измерения каждой вспомогательной выработки по завершении установки датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей;

g) персонал Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала заполняет все полости в каждой вспомогательной выработке или сообщающиеся с ней в пределах каждой зоны гидродинамических измерений согласованным Сторонами забивочным материалом, имеющим объемную плотность не менее 70 процентов от средней плотности окружающей породы. Представительный образец каждого используемого в каждой зоне гидродинамических измерений забивочного материала объемом не менее 1000 кубических сантиметров предоставляется назначенному персоналу для удержания. Методы и материалы забивки, используемые для забивки вспомогательных выработок и любой спускной трубы для заложения оборудования для гидродинамических измерений:

i) соответствуют практике обеспечения камуфлетности Стороны, проводящей испытание;

ii) выбираются таким образом, чтобы свести к минимуму полости вокруг датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей; и

iii) выбираются таким образом, чтобы исключить повреждения датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей;

h) назначенный персонал имеет право наблюдать за забивкой зон гидродинамических измерений каждой выработки заложения в соответствии с пунктом 9 d) настоящего раздела. Представительный образец каждого используемого в каждой зоне гидродинамических измерений забивочного материала объемом не менее 1000 кубических сантиметров предоставляется назначенному персоналу для удержания;

i) Сторона, проводящая испытание, имеет право обсадить или облицевать каждую выработку заложения; и

ж) Сторона, проводящая испытание, имеет право обсадить или облицевать каждую вспомогательную выработку при условии, что:

i) датчики и кабели-датчики и датчики-преобразователи могут быть установлены, как указано в подпункте е) настоящего пункта;

ii) обсадочный или облицовочный материал в каждой зоне гидродинамических измерений согласован Сторонами; и

iii) обсадка или облицовка в каждой зоне гидродинамических измерений соединяется с окружающей породой с помощью материала, согласованного Сторонами.

7. При подготовке к применению гидродинамического метода измерения мощности в отношении любого взрыва, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и характеристики, отличные от тех, которые указаны в пункте 2 или 3 настоящего раздела для испытания в типовой постановке:

а) по прибытии на полигон не менее, чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей назначенный персонал предоставляет Стороне, проводящей испытание, описание формата записи и программу для компьютера, с тем чтобы Сторона, проводящая испытание, могла считать цифровые данные, если цифровые записи гидродинамических данных будут делаться назначенным персоналом;

б) по прибытии назначенного персонала на полигон Сторона, проводящая испытание, предоставляет ему результаты любых исследований образцов керна и осколков породы, отобранных из каждой выработки заложения и вспомогательной выработки и любых исследовательских выработок и туннелей, и результаты каротажных и геодезических измерений, проведенных в каждой выработке заложения, каждой вспомогательной выработке и любых исследовательских выработках и туннелях, относящиеся к геологии и геофизике каждой зоны гидродинамических измерений, если Сторона, проводящая испытание, проводила такие исследования и измерения;

с) используя свое собственное оборудование и под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, назначенный персонал имеет право проводить:

i) если выработка заложения является вертикальной, в выработке заложения и каждой связанной с ней вспомогательной выработке кавернометрию, инклинометрию, геодезические измерения и измерения глубины или расстояния для определения размеров и относительного расположения выработки заложения и каждой вспомогательной выработки, а также измерения для определения местоположения и объема всех полостей в пределах каждой зоны гидродинамических измерений, используя неструктивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование;

ii) если выработка заложения является вертикальной, в пределах зон гидродинамических измерений выработки заложения и каждой связанной с ней вспомогательной выработки гамма-гамма, гамма, нейтронный каротаж, каротаж электрического сопротивления, магнитный, гравиметрический, акустический и телевизионный каротаж;

iii) если выработка заложения является горизонтальной, в выработке заложения и каждой связанной с ней вспомогательной выработке, а также в скважинах, указанных в подпункте e) ii) настоящего пункта, кавернометрию, инклинометрию, геодезические измерения и измерения расстояния для определения размеров и относительного расположения этих выработок, а также измерения для определения местоположения и объема всех полостей в каждой зоне гидродинамических измерений, используя неdestructивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование;

iv) если выработка заложения является горизонтальной, в скважинах, указанных в подпункте e) ii) настоящего пункта и в пределах зон гидродинамических измерений выработки заложения и каждой связанной с ней вспомогательной выработки гамма-гамма, гамма, нейтронный каротаж, каротаж электрического сопротивления, магнитный, гравиметрический и акустический каротаж; и

v) магнитометрию в вертикальных вспомогательных выработках и подготовленных бурением горизонтальных вспомогательных выработках для получения информации, необходимой для установки и регулировки положения датчиков-преобразователей;

d) все каротажные данные и геометрические измерения, полученные назначенным персоналом в соответствии с подпунктом c) настоящего пункта, включая калибровочные данные, оформляются в двух экземплярах, и один экземпляр данных предоставляется персоналу Стороны, проводящей испытание, до отъезда назначенного персонала, который проводил эти измерения, с полигона. Калибровочные данные включают информацию, необходимую для подтверждения чувствительности каротажного оборудования в условиях, в которых оно используется;

e) назначенный персонал имеет право на получение:

i) если выработка заложения является вертикальной, образцы керна или, по выбору назначенного персонала, осколки породы из выработки заложения и из каждой вспомогательной выработки, отобранные не более чем на десяти глубинах в пределах каждой зоны гидродинамических измерений, указанных назначенным персоналом. Общий объем кернов или осколков породы, отобранных на каждой глубине, составляет не менее 400 кубических сантиметров и не более 3000 кубических сантиметров, если не будет иной договоренности между Сторонами; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, образцы керна или, по выбору назначенного персонала, осколки

породы из выработки заложения и каждой вспомогательной выработки в пределах каждой зоны гидродинамических измерений. Если образцы керна отбираются из выработки заложения или вспомогательной выработки, подготовленной проходкой, они отбираются в ходе бурения из каждой из не более чем 10 скважин, пробуренных на позициях, указанных назначенным персоналом. Диаметр каждой пробуренной скважины составляет не менее 0,09 метра и не более 0,15 метра, и глубина каждой скважины не превышает диаметра выработки заложения или вспомогательной выработки на этой позиции. Образцы керна отбираются в местах, указанных назначенным персоналом, вдоль каждой скважины. Если образцы керна отбираются из вспомогательной выработки, подготовленной бурением, они отбираются персоналом Стороны, проводящей испытание, в ходе бурения вспомогательной выработки в пределах каждой зоны гидродинамических измерений не более чем на 10 позициях, указанных назначенным персоналом и под его наблюдением. Осколки породы отбираются из выработки заложения или вспомогательной выработки, подготовленной проходкой, на каждой из не более 10 позиций, указанных назначенным персоналом. Образцы керна и осколки породы могут отбираться в общей сложности не более чем на 10 позициях в каждой выработке. Если выработка заложения или подготовленная проходкой вспомогательная выработка облицована на любой позиции, указанной назначенным персоналом для отбора образцов керна или осколков породы, персонал Стороны, проводящей испытание, обеспечивает назначенному персоналу возможность отбирать образцы керна или осколки породы на такой позиции из естественной породы. Общий объем образцов керна или осколков породы, отобранных на каждой позиции, составляет не менее 400 кубических сантиметров и не более 3000 кубических сантиметров, если не будет иной договоренности между Сторонами;

f) образцы керна или осколки породы могут отбираться в соответствии с подпунктом e) настоящего пункта персоналом Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала или назначенным персоналом по выбору Стороны, проводящей испытание;

g) если персонал Стороны, проводящей испытание, не отбирает образцы керна или осколки породы в соответствии с подпунктом e) настоящего пункта, назначенный персонал имеет право, используя свое собственное оборудование, отбирать такие образцы керна или осколки породы в соответствии с подпунктом e) настоящего пункта под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание;

h) если выработка заложения является вертикальной, и если Сторона, проводящая испытание, до прибытия назначенного персонала на полигон провела обсадку в общей сложности 20 метров или более выработки заложения или любой вспомогательной выработки в пределах любой зоны гидродинамических измерений и если в пределах 22 метров от этой обсаженной выработки не имеется необсаженной выработки диаметром не менее чем 0,3 метра Сторона, проводящая испытание, предоставляет необсаженную выработку для каждой обсаженной таким образом выработки, относительно которой контролирующая Сторона имеет те же права, которые указаны в подпунктах c), e), f) и g)

настоящего пункта. В пределах каждой зоны гидродинамических измерений ось каждой необсаженной выработки располагается не менее чем в 11 и не более чем в 22 метрах от такой обсаженной выработки. Если персонал Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала, отбирает образцы керна путем их отбора во время бурения этой необсаженной выработки, то диаметр выработки составляет не менее 0,09 метра. Если назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, отбирает образцы керна из этой необсаженной выработки после бурения, то диаметр необсаженной выработки составляет не менее 0,3 метра;

i) назначенный персонал имеет право удерживать образцы керна и осколки породы, указанные в подпунктах e), f), g) и h) настоящего пункта. Любые такие образцы керна или осколки породы подготавливаются в соответствии с согласованными Сторонами процедурами для отправки на территорию контролирующей Стороны; и

j) каротаж, инклинометрия, магнитометрия, геодезические измерения и отбор керна или осколков породы, проводимые в соответствии с подпунктами c), e), f), g), h) и i) настоящего пункта начинаются в сроки, выбранные Стороной, проводящей испытание, и указанные в скоординированном графике. Назначенный персонал имеет право в течение периода, не превышающего 25 дней, проводить каротажные, инклинометрические, магнитометрические, геодезические измерения и работы по отбору керна, если не будет иной договоренности между Сторонами и если они не укажут это в скоординированном графике. Сторона, проводящая испытание, не проводит заложения любого взрывного устройства до тех пор, пока не завершается деятельность, указанная в этом пункте.

8. Если контролирующая Сторона, уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении испытания в нетиповой постановке, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и о том, что ей требуется в соответствии с пунктом 11 раздела XI настоящего Протокола калибровочное испытание, Сторона, проводящая испытание, обеспечивает такое калибровочное испытание для нетипового испытания в соответствии с пунктом 6 раздела III настоящего Протокола. С тем, чтобы служить калибровочным испытанием, испытание должно:

- a) иметь планируемую мощность, превышающую 50 килотонн;
- b) иметь типовую постановку;
- c) иметь один зарядный контейнер;
- d) удовлетворять следующим критериям по разделению:

i) горизонтальное разделение между точкой заложения калибровочного испытания и каждой точкой заложения испытания в нетиповой постановке, в которой любой зарядный контейнер или условия его заложения отличаются от тех, которые указаны для испытания в типовой постановке, составляет не менее 300 и не более 2000 метров;

ii) каждый зарядный контейнер испытания в нетиповой постановке и зарядный контейнер связанного с ним калибровочного испытания закладываются выше уровня грунтовых вод или закладываются ниже уровня грунтовых вод; и

iii) глубина всех точек заложения испытания в нетиповой постановке находится в пределах 150 метров от глубины точки заложения связанного с ним калибровочного испытания; и

е) быть проведено либо до, либо в течение 12 месяцев после проведения испытания в нетиповой постановке, для которого оно служит калибровочным испытанием.

9. Назначенный персонал имеет право:

а) иметь доступ по согласованным маршрутам к месту испытания для осуществления деятельности, связанной с применением гидродинамического метода измерения мощности;

б) иметь доступ к своему оборудованию, связанному с гидродинамическим методом измерения мощности, с момента его передачи назначенному персоналу на полигоне и до его передачи персоналу Стороны, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 7 i) раздела VIII настоящего Протокола, если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное;

с) в отношении испытания в типовой постановке, а также применительно к любому взрыву, имеющему планируемую мощность 50 килотонн или менее:

i) если выработка заложения является вертикальной, перед опусканием зарядного контейнера в выработку заложения подтверждать путем прямых измерений внешние размеры каждого зарядного контейнера; визуально осматривать все внешнее устройство этого контейнера и закрывающей секции; подтверждать путем прямых измерений, что закрывающая секция соответствует характеристикам, указанным в пункте 2 с) настоящего раздела; непрерывно наблюдать за зарядным контейнером и любой закрывающей секцией с момента начала осмотров и измерений, проводимых в соответствии с настоящим подпунктом; наблюдать за заложением зарядного контейнера в выработку заложения и забивкой выработки заложения с момента, когда весь контейнер в последний раз находится в поле видимости над устьем выработки заложения до завершения забивки каждой зоны гидродинамических измерений выработки заложения; определять путем прямых измерений глубину заложения нижней части закрывающей секции; и наблюдать за забивкой всей вспомогательной выработки; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, после установки зарядных контейнеров в выработку заложения, перед началом забивки вокруг зарядных контейнеров подтверждать путем прямых измерений внешние размеры каждого зарядного контейнера; визуально осматривать все внешнее устройство каждого зарядного контейнера; подтверждать путем прямых измерений, что каждая закрывающая секция соответствует характеристикам, указанным в пункте 3 е) настоящего раздела;

непрерывно наблюдать за каждым зарядным контейнером и за каждой закрывающей секцией с момента начала осмотров и измерений, проводимых в соответствии с настоящим подпунктом, до завершения забивки вокруг каждого зарядного контейнера и закрывающей секции или, по выбору Стороны, проводящей испытание, до закрепления зарядного контейнера и закрывающей секции на месте затвердевшим забивочным материалом и в этом случае, после периода времени для установки взрывного устройства, не превышающего 24 часа, наблюдать за зарядным контейнером, закрывающей секцией и завершением забивки вокруг каждого зарядного контейнера и закрывающей секцией; и наблюдать забивку каждой зоны гидродинамических измерений выработки заложения, забивку любых подходных или обходных туннелей и забивку любых полостей в каждой зоне гидродинамических измерений, соединяющейся с выработкой заложения; и наблюдать за всей забивкой каждой связанной с ней вспомогательной выработки;

d) в отношении любого взрыва, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и характеристики, отличные от тех, которые указаны в пункте 2 или 3 настоящего раздела для испытаний в типовой постановке:

i) если выработка заложения является вертикальной, перед опусканием зарядного контейнера в выработку заложения подтверждать путем прямых измерений внешние размеры каждого зарядного контейнера; визуально осматривать внешнее устройство каждого контейнера и каждой закрывающей секции; подтверждать путем прямых измерений, что каждая закрывающая секция соответствует любым характеристикам, предоставленным Стороной, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 10 c) iii) раздела XI настоящего Протокола; непрерывно наблюдать за каждым зарядным контейнером и каждой закрывающей секцией с момента начала осмотров и измерений, проводимых в соответствии с настоящим подпунктом; наблюдать за заложением каждого зарядного контейнера в выработку заложения и забивкой выработки заложения с момента, когда весь контейнер в последний раз находится в поле видимости над устьем выработки заложения до завершения забивки каждой зоны гидродинамических измерений выработки заложения; определять путем прямых измерений глубину заложения верхней поверхности каждого зарядного контейнера; и наблюдать за всей забивкой каждой связанной с ней вспомогательной выработки;

ii) если выработка заложения является горизонтальной, после установки всех зарядных контейнеров в выработку заложения и перед началом забивки вокруг зарядного контейнера подтверждать путем прямых измерений внешние размеры каждого зарядного контейнера; визуально осматривать все внешнее устройство каждого зарядного контейнера, подтверждать путем прямых измерений, что каждая закрывающая секция соответствует любым характеристикам, предоставленным Стороной, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 10 c) iii) раздела XI настоящего Протокола; непрерывно наблюдать за каждым зарядным контейнером и за каждой закрывающей секцией с момента начала осмотров и измерений,

проводимых в соответствии с настоящим подпунктом, до завершения забивки вокруг каждого зарядного контейнера и закрываемой секции или, по выбору Стороны, проводящей испытание, до закрепления зарядного контейнера и закрываемой секции на месте затвердевшим забивочным материалом и в этом случае, после периода времени для установки взрывных устройств, не превышающего 24 часа, наблюдать за зарядным контейнером, закрываемой секцией и завершением забивки вокруг каждого зарядного контейнера и закрываемой секции и наблюдать забивку каждой зоны гидродинамических измерений выработки заложения, забивку любых обходных или подходных туннелей и забивку любых полостей в каждой зоне гидродинамических измерений, соединяющихся с выработкой заложения, за исключением тех полостей и любых подходных или обходных туннелей, которые указываются Стороной, проводящей испытание, как не подлежащие забивке в соответствии с пунктом 10 с) раздела XI настоящего Протокола; и наблюдать за всей забивкой каждой связанной с ней вспомогательной выработки; и

iii) если испытание проводится в полости, провести измерение формы и объема полости после проходки и еще один раз непосредственно перед установкой зарядных контейнеров со взрывными устройствами или установкой взрывных устройств в зарядные контейнеры. После установки зарядных контейнеров со взрывными устройствами или установкой взрывных устройств в зарядные контейнеры назначенный персонал имеет право наблюдать за зарядными контейнерами и наблюдать за забивкой каждой зоны гидродинамических измерений выработки заложения и любых подходных или обходных туннелей и любых полостей, соединяющихся с выработкой заложения в пределах каждой зоны гидродинамических измерений за исключением тех полостей и любых подходных или обходных туннелей, которые были указаны Стороной, проводящей испытание, как не подлежащие забивке в соответствии с пунктом 10 с) раздела XI настоящего Протокола; и наблюдать за всей забивкой каждой связанной с ней вспомогательной выработки;

е) в отношении испытания в типовой постановке, а также применительно к любому взрыву, имеющему планируемую мощность 50 килотонн или менее:

i) если выработка заложения является вертикальной, вести беспрепятственное визуальное наблюдение за устьем выработки заложения и связанной с ней вспомогательной выработки с момента завершения забивки вспомогательной выработки и зон гидродинамических измерений выработки заложения до момента вывода всего персонала с места испытания перед проведением испытания; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, вести беспрепятственное визуальное наблюдение за датчиками и кабелями-датчиками до завершения забивки связанной с ней каждой вспомогательной выработки и кабелями, указанными в пункте 3 b) раздела VIII настоящего Протокола, до завершения их установки в защитные каналы для кабелей, указанные в пункте

4 d) настоящего раздела, а также за устьем выработки заложения с момента окончания забивки каждой вспомогательной выработки и зон гидродинамических измерений выработки заложения до момента вывода всего персонала с места испытания перед проведением испытания;

г) в отношении любого взрыва, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и характеристики, отличные от тех, которые указаны в пункте 2 или 3 настоящего раздела для испытания в типовой постановке:

i) если выработка заложения является вертикальной, вести беспрепятственное визуальное наблюдение за устьем выработки заложения и каждой вспомогательной выработки с момента завершения забивки всех вспомогательных выработок и зон гидродинамических измерений выработки заложения до момента вывода всего персонала с места испытания перед проведением испытания; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, вести беспрепятственное визуальное наблюдение за датчиками и кабелями-датчиками и датчиками-преобразователями до завершения забивки всех связанных с ней вспомогательных выработок и кабелями, указанными в пункте 3 b) раздела VIII настоящего Протокола, до завершения их установки в защитные каналы для кабелей, указанные в пункте 6 c) настоящего раздела, а также за устьем выработки заложения с момента окончания забивки всех вспомогательных выработок и зон гидродинамических измерений выработки заложения до момента вывода всего персонала с места испытания перед проведением испытания;

г) контролировать с помощью электроаппаратуры сохранность и работоспособность своего оборудования, указанного в пунктах 3 a), 3 b), 3 c), 3 d), 3 e), 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола и вести постоянное наблюдение за кабелями, указанными в пунктах 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола, и за каналами для кабелей, в которых они устанавливаются, как указано в пунктах 4 d) и 6 c) настоящего раздела, с момента начала установки датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей до момента вывода всего персонала с места испытания. После вывода персонала и до возвращения персонала к месту испытания после проведения испытания назначенный персонал имеет право наблюдать на расстоянии с помощью автономного телевидения за районом расположения на поверхности своего оборудования для гидродинамического измерения мощности;

h) контролировать с помощью электроаппаратуры сохранность и работоспособность своего оборудования, указанного в пунктах 3 a), 3 b), 3 c), 3 d), 3 f) и 3 g) раздела VIII настоящего Протокола, с комплекса управления и контроля, указанного в пункте 3 e) раздела VIII настоящего Протокола, с начала его использования назначенным персоналом до завершения деятельности, указанной в пунктах 9 ш) и 14 b) настоящего раздела;

i) передавать с комплекса управления и контроля на каждый гидродинамический регистрирующий комплекс команды, требуемые для работы этого гидродинамического регистрирующего комплекса;

ж) использовать каналы, предоставляемые Стороной, проводящей испытание, в ее телеметрической системе передачи информации, указанной в подпунктах h), i), k) и l) настоящего пункта, если такая система используется на полигоне Стороны, проводящей испытание, или использовать в этих целях свои собственные кабели, указанные в подпункте 3 г) раздела VIII настоящего Протокола; и

к) проводить гидродинамические измерения мощности и регистрировать гидродинамические данные;

л) передавать данные гидродинамических измерений мощности с каждого гидродинамического регистрирующего комплекса на комплекс управления и контроля; и

м) возвращаться в район размещения каждого гидродинамического регистрирующего комплекса одновременно с персоналом Стороны, проводящей испытание, и иметь доступ в соответствии с процедурами, согласованными Сторонами, и в сопровождении персонала Стороны, проводящей испытание, к каждому гидродинамическому регистрирующему комплексу в целях снятия и проверки аутентичности записи данных и оценки работоспособности оборудования контролирующей Стороны во время записи и передачи данных.

10. Во время проведения гидродинамических измерений мощности:

а) представитель Стороны, проводящей испытание, в письменной форме уведомляет руководителя группы назначенного персонала на полигоне о начале периода готовности и о планируемом времени испытания в соответствии с пунктом 13 раздела IV настоящего Протокола;

б) Сторона, проводящая испытание, выдает в интервале, как это определяется контролирующей Стороной, от семи до 15 минут до планируемого времени испытания сигнал готовности с точностью плюс-минус 100 миллисекунд. Параметры этого сигнала, выданного Стороной, проводящей испытание, а также процедуры его передачи и получения согласовываются Сторонами;

с) назначенный персонал имеет право генерировать устройствами формирования сигнала пуска, одобренными Сторонами, сигнал временной привязки, используя электромагнитный импульс со своих датчиков и кабелей-датчиков. Этот сигнал временной привязки генерируется, передается и используется назначенным персоналом без вмешательства персонала Стороны, проводящей испытание. Для каждого взрыва в испытании формирователь сигнала пуска принимает сигналы с одного или двух кабелей для гидродинамических измерений мощности;

д) назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, имеет право устанавливать устройства формирования сигнала пуска. С момента установки этих устройств и до момента испытания:

и) назначенный персонал имеет право проверять и контролировать работу устройств;

ii) персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право контролировать работу устройств и контролировать и записывать сигнал временной привязки; и

iii) ни назначенный персонал, ни персонал Стороны, проводящей испытание, не имеет физического доступа к устройствам, кроме как под наблюдением персонала другой Стороны;

e) Сторона, проводящая испытание, выдает по просьбе контролирующей Стороны электрический импульс, соответствующий нулевому времени ядерного взрыва с точностью плюс-минус одна микросекунда для каждого взрыва. Параметры этого сигнала и процедуры его передачи и получения согласовываются Сторонами;

f) генерирование сигналов, указанных в подпунктах b) и e) настоящего пункта, находится в исключительном ведении Стороны, проводящей испытание;

g) назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, устанавливает в каждый из кабелей, идущих из каждой вспомогательной выработки в гидродинамический регистрирующий комплекс, антиинтрузивное устройство для прерывания передачи от датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей к гидродинамическому регистрирующему комплексу контролирующей Стороны любого сигнала, не связанного с гидродинамическими измерениями мощности. Эти устройства предоставляются Стороной, проводящей испытание, из числа одобренных обеими Сторонами, и не препятствуют способности назначенного персонала записывать данные, требуемые для гидродинамических измерений мощности каждого взрыва в испытании. С момента установки этих устройств и до генеральной репетиции персонал каждой Стороны имеет право проверять и контролировать работу устройств и иметь физический доступ к ним только под наблюдением персонала другой Стороны. Исключительный контроль за запуском этих устройств передается Стороне, проводящей испытание, в момент вывода всего персонала с места испытания перед проведением испытания;

h) каждый гидродинамический регистрирующий комплекс имеет независимый контур заземления с сопротивлением не более 10 ом;

i) оплетки всех кабелей, связанных с датчиками и кабелями-датчиками и датчиками-преобразователями контролирующей Стороны, заземляются:

i) на входе в каждый гидродинамический регистрирующий комплекс контролирующей Стороны;

ii) на выходе каждого антиинтрузивного устройства;

iii) на входе каждого устройства формирования сигнала пуска; и

iv) в тех кабелях, связанных с датчиками и кабелями-датчиками, где не устанавливается устройство формирования сигнала пуска, на входе антиинтрузивного устройства;

ж) заземление каждого гидродинамического регистрирующего комплекса, а также кабелей, связанных с датчиками и кабелями-датчиками и датчиками-преобразователями контролирующей Стороны, осуществляется назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание. Система заземления каждого гидродинамического регистрирующего комплекса, а также кабелей, связанных с датчиками и кабелями-датчиками и датчиками-преобразователями, находится под совместным контролем обеих Сторон;

к) назначенный персонал имеет право устанавливать под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, изолирующий трансформатор на входе каждого антиинтрузивного устройства или каждого устройства формирования сигнала пуска. С момента установки этих устройств и до момента испытания ни назначенный персонал, ни персонал Стороны, проводящей испытание, не имеет физического доступа к этим устройствам, кроме как под наблюдением персонала другой Стороны;

1) Сторона, проводящая испытание, имеет право установить на расстоянии не менее 50 метров от каждого гидродинамического регистрирующего комплекса комплекс, содержащий аппаратуру для контроля и записи сигнала временной привязки, для управления и контроля за работой антиинтрузивного устройства и для передачи сигналов управления и запуска. Сигналы между аппаратурным комплексом Стороны, проводящей испытание, и каждым гидродинамическим регистрирующим комплексом передаются по волоконно-оптическим кабелям. Сторона, проводящая испытание, предоставляет для установки в каждый гидродинамический регистрирующий комплекс оконечные устройства для преобразования оптических сигналов в электрические сигналы, выдаваемые в соответствии с подпунктами б) и е) настоящего пункта, и для контроля интервала прерывания и контроля подачи питания антиинтрузивного устройства в соответствии с подпунктом г) настоящего пункта. Контролирующая Сторона обеспечивает установку оконечного устройства в аппаратурном комплексе Стороны, проводящей испытание, для преобразования оптического сигнала в электрический сигнал временной привязки, предоставляемый в соответствии с подпунктом д) ii) настоящего пункта. Эти предоставляемые устройства устанавливаются под наблюдением персонала обеих Сторон и пломбируются Стороной, предоставляющей эти устройства. Указанные в настоящем подпункте аппаратурные комплексы находятся в исключительном ведении Стороны, проводящей испытание; и

м) по прибытии на полигон, назначенный персонал предоставляет Стороне, проводящей испытание, копию блок-схемы конфигурации оборудования для гидродинамических измерений мощности для этого испытания, вместе с уведомлением о любых изменениях по сравнению с блок-схемой, одобренной во время процесса ознакомления с оборудованием, предусмотренного в пункте 6 d) i) раздела VIII настоящего Протокола. Не менее чем за два дня до генеральной репетиции назначенный персонал уведомляет Сторону, проводящую испытание, в письменной форме о любых дополнительных изменениях в этой блок-схеме. В случае внесения каких-либо изменений в эту блок-схему, Сторона, проводящая испытание, имеет право в течение

одного дня после такого уведомления не согласиться на любые изменения, которые она считает не соответствующими ее требованиям в области неинтрузивности, камуфлетности, техники безопасности или безопасности. Такое несогласие передается в письменной форме руководителю группы назначенного персонала с указанием конкретных причин несогласия. Любые изменения, в отношении которых не было выражено несогласие, считаются приемлемыми. Если в отношении какого-либо изменения выражается несогласие, назначенный персонал перестраивает конфигурацию оборудования в соответствии с блок-схемой, которая была предварительно одобрена в соответствии с пунктом 6 d) i) раздела VIII настоящего Протокола, если Сторона, проводящая испытание, не соглашается на иное.

11. Персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право наблюдать за использованием оборудования назначенным персоналом на полигоне, при этом доступ в каждый гидродинамический регистрирующий комплекс и комплекс управления и контроля контролирующей Стороны определяется следующим:

а) в любое время до испытания, когда назначенный персонал отсутствует в этих комплексах, эти комплексы пломбируются пломбами обеих Сторон. Пломбы снимаются только под наблюдением персонала обеих Сторон;

б) до испытания, за исключением периодов, указанных в подпунктах с) и d) настоящего пункта, персонал Стороны, проводящей испытание, может войти в эти комплексы только с согласия руководителя группы назначенного персонала и в сопровождении руководителя группы или назначенного им представителя;

с) в течение периода продолжительностью два часа перед генеральной репетицией и в течение периода продолжительностью два часа до времени, установленного для вывода всего персонала в район, предназначенный для нахождения персонала во время испытания, персонал Стороны, проводящей испытание, в составе не более двух человек имеет право присоединиться к назначенному персоналу в каждом гидродинамическом регистрирующем комплексе для наблюдения за окончательной подготовкой оборудования и подтверждения согласованной конфигурации этого оборудования. Весь персонал покидает комплекс одновременно; и

d) в период, начинающийся за два часа до испытания и заканчивающийся по завершении деятельности, указанной в пунктах 9 m) и 14 b) настоящего раздела, персонал Стороны, проводящей испытание, в составе не более двух человек имеет право присоединиться к назначенному персоналу в комплексе управления и контроля для наблюдения за окончательным управлением и контролем и регистрирующего оборудования и получения и размножения данных и получения копии этих данных.

12. Назначенный персонал имеет право на получение фотоснимков, сделанных персоналом Стороны, проводящей испытание, фотокамерами Стороны, проводящей испытание, или, по выбору Стороны, проводящей испытание, фотокамерами, предоставляемыми контролирующей Стороной. Эта фотосъемка проводится при следующих условиях:

а) Сторона, проводящая испытание, указывает тот персонал, который будет проводить фотосъемку;

б) фотосъемка проводится по просьбе и под наблюдением назначенного персонала. По просьбе назначенного персонала такие фотоснимки показывают размеры объекта путем помещения мерной линейки, предоставляемой назначенным персоналом, рядом с этим объектом во время фотосъемки;

с) назначенный персонал определяет, соответствуют ли сделанные фотоснимки его просьбе, и в противном случае делаются повторные снимки; и

д) до завершения любой фотографируемой операции, связанной с заложением, и до окончательного исчезновения фотографируемого объекта из поля зрения назначенный персонал определяет адекватность полученных по его просьбе фотоснимков. Если они не адекватны, то до продолжения операции делаются дополнительные фотоснимки, пока назначенный персонал не убедится в адекватности фотоснимков этой операции. Этот процесс фотосъемки осуществляется как можно быстрее, но в любом случае совокупная задержка, являющаяся результатом такого процесса, не превышает двух часов для каждой из операций, указанных в пунктах 13 а), 13 б), 13 д), 13 е) и 13 ф) настоящего раздела, если не будет иной договоренности между Сторонами при том, что процесс забивки не прерывается в результате процесса фотографирования.

13. Назначенный персонал имеет право на получение следующих фотоснимков, сделанных в соответствии с пунктом 12 настоящего раздела:

а) заложения и установки оборудования, связанного с гидродинамическим методом измерения мощности, включая все датчики и кабели-датчики и датчики-преобразователи и их соединения, каждого гидродинамического регистрирующего комплекса, комплекса управления и контроля, антиинтрузивных устройств и устройств формирования сигнала пуска;

б) забивки всех вспомогательных выработок;

с) всех закрывающих секций и внешнего вида каждого зарядного контейнера;

д) если выработка заложения является вертикальной, заложения каждого зарядного контейнера и забивки зон гидродинамических измерений выработки заложения;

е) если выработка заложения является горизонтальной, внутренней части выработки заложения в пределах 20 метров от точки заложения каждого установленного зарядного контейнера и забивки зон гидродинамических измерений выработки заложения;

ф) образцов керна и осколков породы, полученных в соответствии с пунктами 5 е), 5 ф), 5 г), 5 h), 7 е), 7 ф), 7 г) и 7 h) настоящего раздела, и оборудования и деятельности, связанных с извлечением таких образцов, а также внутренней части выработки

заложения, если выработка заложения является горизонтальной, на позициях, где были отобраны образцы керна или осколки породы; и

г) с согласия Стороны, проводящей испытание, других видов деятельности назначенного персонала непосредственно связанных с применением гидродинамического метода измерения мощности.

14. Для снятия и передачи данных применяются следующие процедуры:

а) не позднее проведения генеральной репетиции назначенный персонал информирует персонал Стороны, проводящей испытание, о процедурах снятия и проверки аутентичности данных и в момент снятия данных сообщает персоналу Стороны, проводящей испытание, о любых изменениях, вносимых назначенным персоналом в эти процедуры и о причинах таких изменений;

б) после испытания назначенный персонал в присутствии персонала Стороны, проводящей испытание, входит в гидродинамический регистрирующий комплекс и снимает все записи данных, полученные во время испытания. Назначенный персонал изготавливает две идентичные копии таких данных. Персонал Стороны, проводящей испытание, выбирает одну из идентичных копий. Назначенный персонал оставляет себе другую копию, но не оставляет себе никаких других таких данных; и

с) после завершения деятельности, указанной в пункте 9 м) настоящего раздела и подпункте б) настоящего пункта, назначенный персонал покидает гидродинамический регистрирующий комплекс и комплекс управления и контроля одновременно с персоналом Стороны, проводящей испытание. Назначенный персонал не имеет больше доступа к своему гидродинамическому регистрирующему комплексу, комплексу управления и контроля или оборудованию, до тех пор пока они не будут возвращены контролирующей Стороне в соответствии с пунктом 7 i) ii) раздела VIII настоящего Протокола, если не будет иной договоренности между Сторонами, и в таком случае доступ назначенного персонала к его комплексам и оборудованию осуществляется под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание.

15. Назначенный персонал не присутствует в тех районах, из которых выведен весь персонал Стороны, проводящей испытание, в связи с проведением испытания, но имеет право вернуться в эти районы, как это предусмотрено в настоящем Протоколе, одновременно с персоналом Стороны, проводящей испытание.

16. Вся деятельность по проведению гидродинамических измерений мощности осуществляется в соответствии со скоординированным графиком. Назначенный персонал, который будет осуществлять деятельность, указанную в настоящем разделе и в пункте 7 е) раздела VIII настоящего Протокола, прибывает на полигон в соответствии со скоординированным графиком, но не ранее чем за три дня до срока, указанного Стороной, проводящей испытание, для начала этой деятельности.

17. Численность назначенного персонала, проводящего гидродинамические измерения мощности в отношении испытания в типовой постановке, проводимого в одной выработке заложения, независимо от количества конечных частей этой выработки заложения, как они указаны в пункте 3 б) настоящего раздела, не превышает в любое время 35 человек, и численность назначенного персонала, проводящего гидродинамические измерения мощности в отношении испытания в нетиповой постановке или испытания, проводимого в более чем одной выработке заложения, не превышает в любое время 45 человек, если не будет иной договоренности между Сторонами. В пределах этих общих уровней скоординированный график разрабатывается таким образом, чтобы численность назначенного персонала для проведения гидродинамических измерений мощности в отношении конкретного испытания не превышала:

а) если испытание имеет типовую постановку, для осуществления деятельности, связанной с гидродинамическими измерениями мощности, за исключением деятельности, указанной в пункте 5 j) настоящего раздела, — 26 человек и для осуществления деятельности, указанной в пункте 5 j) настоящего раздела:

i) если выработка заложения является вертикальной, — 18 человек; или

ii) если выработка заложения является горизонтальной, — 22 человек; или

б) если испытание имеет нетиповую постановку или проводится в более чем одной выработке заложения, для осуществления деятельности, связанной с гидродинамическими измерениями мощности, за исключением деятельности, указанной в пункте 5 j) или 7 j) настоящего раздела, — 35 человек и для осуществления деятельности, указанной в пункте 5 j) или 7 j) настоящего раздела, — 26 человек; и

с) в состав назначенного персонала входит по меньшей мере два человека, свободно владеющие языком Стороны, проводящей испытание.

Раздел VI. СЕЙСМИЧЕСКИЙ МЕТОД ИЗМЕРЕНИЯ МОЩНОСТИ

1. В целях применения сейсмического метода измерения мощности контролирующая Сторона имеет право проводить независимые сейсмические измерения на трех выделенных сейсмических станциях на территории Стороны, проводящей испытание, в соответствии с настоящим разделом. Выделенные сейсмические станции каждой Стороны отвечают следующим критериям:

а) располагаются в пределах континентальной части ее территории;

б) на каждой из них соотношение сигнал/помеха для Lg-волн составляет не менее девяти для любого испытания на ее территории мощностью 150 килотонн. Соотношение сигнал/помеха определяется как отношение половины значения максимальной пиковой амплитуды сигнала Lg-волн к среднеквадратическому значению сейсмического шума на

участке записи непосредственно перед вступлением сигнала Р-волн длительностью не менее одной минуты. Измерения на записях сигналов и шума производятся по вертикальной составляющей записи в частотном диапазоне, типичном для Lg-волн, регистрируемых на выделенной сейсмической станции;

с) обеспечивают широкий азимутальный охват каждого из своих полигонов в той мере, в какой это позволяет их географическое положение; и

д) выбираются из тех существующих сейсмических станций, которые предоставляют данные о землетрясениях и других сейсмических явлениях, включая испытания, в архивы на территории Стороны, проводящей испытание, доступные контролирующей Стороне.

2. Союз Советских Социалистических Республик выделяет следующие три сейсмические станции, как удовлетворяющие критериям, указанным в пункте 1 настоящего раздела: Арти (ARU) (56°26' сев. широты; 58°34' вост. долготы), Новосибирск (NVS) (54°51' сев. широты; 83°16' вост. долготы), Обнинск (OBN) (55°07' сев. широты; 36°34' вост. долготы).

3. Соединенные Штаты Америки выделяют следующие три сейсмические станции, как удовлетворяющие критериям, указанным в пункте 1 настоящего раздела: Талса, штат Оклахома, (TUL) (35°55' сев. широты; 95°48' зап. долготы); Блэк Хиллз, штат Южная Дакота, (RSSD) (44°07' сев. широты; 104°02' зап. долготы), Ньюпорт, штат Вашингтон, (NEW) (48°16' сев. широты; 117°07' зап. долготы).

4. По вступлении Договора в силу каждая Сторона предоставляет другой Стороне следующую информацию по каждой из своих выделенных сейсмических станций:

а) ситуационная схема станции с указанием мест, предназначенных для использования назначенным персоналом;

б) высота над средним уровнем моря с точностью до 10 метров; и

с) типы пород, на которых она размещается;

5. Сторона, проводящая испытание, имеет право на замену одной или более своих выделенных сейсмических станций в том случае, если:

а) новая выделенная сейсмическая станция отвечает всем критериям, указанным в пункте 1 настоящего раздела;

б) уведомление о решении Стороны, проводящей испытание, выбрать новую выделенную сейсмическую станцию вместе с наименованием станции и ее условным обозначением, координатами станции с точностью до одной минуты по географической широте и долготе и информацией и ситуационной схемой новой станции, указанными в пункте 4 настоящего раздела, предоставляется контролирующей Стороне не менее чем за 90 дней до планируемой даты любого испытания, в отношении которого контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена

применить сейсмический метод измерения мощности и для которого будет использоваться данная выделенная сейсмическая станция; и

с) сейсмические данные за период с момента вступления Договора в силу и до начала использования новой выделенной сейсмической станции в качестве выделенной сейсмической станции помещаются в архивы на территории Стороны, проводящей испытание, доступные контролирующей Стороне. Если замена выделенной сейсмической станции происходит в течение первых четырех лет после вступления Договора в силу, сейсмические данные за период не менее четырех лет работы новой выделенной сейсмической станции помещаются в архивы на территории Стороны, проводящей испытание, доступные контролирующей Стороне.

6. Если какая-либо выделенная сейсмическая станция не отвечает критериям, указанным в пункте 1 настоящего раздела, то контролирующая Сторона имеет право запросить ее замену другой выделенной сейсмической станцией, которая отвечает таким критериям. Любая просьба контролирующей Стороны о замене содержит причины того, почему данная выделенная сейсмическая станция не отвечает критериям, указанным в пункте 1 настоящего раздела, и передается Стороне, проводящей испытание, через Центры по уменьшению ядерной опасности. Если Стороны не могут решить вопрос о замене выделенной сейсмической станции, то он незамедлительно передается в Двустороннюю консультативную комиссию в соответствии с пунктом 1 а) раздела XI настоящего Протокола для разрешения.

7. Сторона, проводящая испытание, несет расходы по замене любой выделенной сейсмической станции на ее территории, включая любые расходы по ликвидации предыдущей выделенной сейсмической станции и расходы по подготовке новой выделенной сейсмической станции в соответствии с пунктом 6 настоящего раздела.

8. Если контролирующая Сторона обратится с такой просьбой, Сторона, проводящая испытание, предоставляет в соответствии с согласованными техническими характеристиками на каждой выделенной сейсмической станции для исключительного использования назначенным персоналом:

а) подвальное помещение и постамент для установки сейсмических датчиков, которые должны находиться на расстоянии не менее 100 метров и не более 200 метров от сейсмометров Стороны, проводящей испытание, если не будет иной договоренности между Сторонами;

б) скважину для размещения сейсмических датчиков, которая находится на расстоянии не менее 100 метров и не более 200 метров от сейсмометров Стороны, проводящей испытание, если не будет иной договоренности между Сторонами;

с) рабочее помещение площадью не менее 20 квадратных метров для размещения и эксплуатации оборудования назначенным персоналом и расположенное на расстоянии не менее 75 метров и не более 125 метров от сейсмометров контролирующей Стороны, если не будет иной договоренности между Сторонами;

d) защищенный канал для кабеля, который позволит назначенному персоналу подключить все устройства в сооружениях, указанных в подпунктах а), b) и с) настоящего пункта;

e) помещение для хранения грузовых контейнеров и запасных частей для использования назначенным персоналом при осуществлении своей деятельности на выделенных сейсмических станциях; и

f) электропитание от своей стандартной электросети с использованием преобразователей, предоставляемых контролирующей Стороной или, по договоренности между Сторонами, Стороной, проводящей испытание.

9. На каждой выделенной сейсмической станции персонал Стороны, проводящей испытание:

a) имеет право наблюдать за установкой и калибровкой оборудования назначенным персоналом, но в любое другое время он может присутствовать только по приглашению руководителя группы назначенного персонала и в сопровождении руководителя группы назначенного персонала или назначенного им представителя;

b) не вмешивается в деятельность назначенного персонала по установке, калибровке, настройке и эксплуатации оборудования; и

c) обеспечивает помощь и материально-техническую поддержку назначенному персоналу в соответствии с пунктом 13 раздела XI настоящего Протокола и, по договоренности между Сторонами, иную помощь и материально-техническую поддержку, которую запрашивает назначенный персонал.

10. При осуществлении сейсмических измерений на выделенных сейсмических станциях назначенный персонал имеет право:

a) подтверждать выполнение согласованных технических характеристик по установке и эксплуатации оборудования в сроки, указанные в скоординированном графике;

b) иметь доступ к своему оборудованию с момента прибытия назначенного персонала и до его отбытия с каждой выделенной сейсмической станции, если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное;

c) осуществлять установку, калибровку, настройку и непрерывную эксплуатацию своего оборудования;

d) регистрировать сейсмические сигналы и сигналы системы единого времени непрерывно с момента установки оборудования и до истечения двух часов после испытания, а также обрабатывать данные с целью контроля за качеством зарегистрированных данных и снимать все зарегистрированные данные и делать с них копии;

e) использовать свои собственные источники электроэнергии для электропитания своего оборудования, указанного в пункте 4 раздела VIII настоящего Протокола;

f) устанавливать и эксплуатировать оборудование для определения целостности установки аппаратуры и наблюдать канал для кабелей и внешнюю часть помещения, в котором размещены сейсмические датчики;

g) оценивать сохранность и работоспособность своего оборудования и подтверждать, что никаких помех сейсмическим измерениям и записи таких измерений не было; и

h) запирать и пломбировать помещения, указанные в пунктах 8 а), 8 б), 8 с) и 8 е) настоящего раздела, своими собственными пломбами.

11. Представитель Стороны, проводящей испытание, в письменной форме и с привязкой к единому скоординированному времени уведомляет руководителя группы назначенного персонала на каждой из выделенных сейсмических станций о начале периода готовности и о планируемом времени испытания с точностью до одной секунды в соответствии с пунктом 13 раздела IV настоящего Протокола.

12. На каждой выделенной сейсмической станции назначенный персонал:

а) по прибытии передает Представителю Стороны, проводящей испытание, описание формата записи и программу для компьютера, позволяющую Стороне, проводящей испытание, считывать цифровые данные, если осуществляется цифровая регистрация данных;

б) до своего отъезда передает Представителю Стороны, проводящей испытание:

i) копию всех данных, зарегистрированных всем оборудованием, используемым назначенным персоналом, на том же носителе, на котором были зарегистрированы эти данные;

ii) графическое отображение сейсмических данных испытания на бумажном носителе в течение периода времени, начинающегося за одну минуту до испытания и заканчивающегося через 30 минут после испытания; и

iii) результаты калибровки всего сейсмического оборудования, включая амплитудно-частотные характеристики аппаратуры, используемой для измерений и регистрации сейсмических данных; и

с) до своего отъезда подготавливает к осмотру, хранению в соответствии с условиями, выбранными Стороной, проводящей испытание, или отправке свое оборудование.

13. Назначенный персонал имеет право на получение фотоснимков операций и видов деятельности, связанных с сейсмическим измерением мощности на выделенных сейсмических станциях. Фотосъемка проводится персоналом Стороны, проводящей испытание, который использует свои собственные фотокамеры, или, по выбору Стороны,

проводящей испытание, назначенным персоналом, который использует свои собственные фотокамеры:

а) если фотосъемка проводится Стороной, проводящей испытание, то соблюдаются следующие условия:

i) Сторона, проводящая испытание, указывает тот персонал, который будет проводить фотосъемку;

ii) фотосъемка проводится по просьбе назначенного персонала и под его наблюдением. По просьбе назначенного персонала такие фотоснимки показывают размер фотографируемого объекта путем помещения мерной линейки, предоставляемой назначенным персоналом, рядом с этим объектом во время фотосъемки; и

iii) назначенный персонал определяет, соответствуют ли сделанные фотоснимки его просьбе, и в противном случае делаются повторные фотоснимки;

б) если фотосъемка проводится назначенным персоналом, то соблюдаются следующие условия:

i) контролирующая Сторона указывает тот персонал, который будет проводить фотосъемку; и

ii) фотосъемка проводится под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, если не будет иной договоренности между Сторонами.

14. Вся деятельность назначенного персонала на выделенных сейсмических станциях осуществляется в соответствии со скоординированным графиком. Назначенный персонал прибывает на выделенные сейсмические станции в соответствии с этим графиком, но не менее чем за 10 дней до планируемой даты испытания. Назначенный персонал отбывает с выделенной сейсмической станции не позднее чем через двое суток после проведения испытания.

15. Если планируемая дата испытания откладывается более чем на 10 дней с момента получения самого последнего уведомления, назначенный персонал имеет право покинуть выделенные сейсмические станции или по просьбе Представителя Стороны, проводящей испытание, отбывает с выделенных сейсмических станций во взаимосогласованное место в пределах территории Стороны, проводящей испытание, или отбывает с территории Стороны, проводящей испытание, через пункт въезда. Если назначенный персонал покидает выделенные сейсмические станции, он имеет право опломбировать свое оборудование, находящееся на станциях. Пломбы снимаются только назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание. Назначенный персонал имеет право вернуться на выделенные сейсмические станции не менее, чем за 72 часа до следующего планируемого времени проведения испытания.

16. Численность назначенного персонала, проводящего сейсмические измерения на каждой выделенной сейсмической станции,

не превышает пяти человек. В состав назначенного персонала на каждой выделенной сейсмической станции входит по меньшей мере одно лицо, свободно владеющее языком Стороны, проводящей испытание.

Раздел VII. ИНСПЕКЦИЯ НА МЕСТЕ

1. При проведении инспекции на месте контролирующая Сторона имеет право подтверждать достоверность геологической, геофизической и геометрической информации, предоставляемой в соответствии с пунктами 4 и 9 раздела IV настоящего Протокола, в соответствии со следующими процедурами:

а) Сторона, проводящая испытание, предоставляет назначенному персоналу по его прибытии на полигон результаты любых исследований образцов керна и осколков породы, отобранных из каждой выработки заложения и любых исследовательских выработок и туннелей, и результаты каротажных и геодезических измерений, проведенных в каждой выработке заложения и любых исследовательских выработках и туннелях, относящиеся к геологии и геофизике среды заложения, если Сторона, проводящая испытание, проводила такие исследования и измерения;

б) используя свое собственное оборудование и под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, назначенный персонал имеет право проводить:

i) если выработка заложения является вертикальной, в выработке заложения от конечной части выработки до устья выработки гамма-гамма, гамма, нейтронный каротаж, каротаж электрического сопротивления, магнитный, гравиметрический, акустический, телевизионный каротаж и кавернометрию и измерения глубины и поперечного сечения выработки заложения, а также измерения для определения расположения и объема полостей, используя неdestructивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, в скважинах, указанных в подпункте d) ii) настоящего пункта, и в выработке заложения в районах, простирающихся от каждой конечной части выработки заложения до точки, отстоящей на 300 метров от соответствующей точки заложения в направлении к устью выработки заложения, гамма-гамма, гамма, нейтронный каротаж, каротаж электрического сопротивления, магнитный, гравиметрический, акустический каротаж и кавернометрию и измерения длины и поперечного сечения выработки заложения, а также измерения для определения расположения и объема полостей, используя неdestructивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование;

с) все данные каротажных и геометрических измерений, полученные назначенным персоналом в соответствии с подпунктом б)

настоящего пункта, включая калибровочные данные, оформляются в двух экземплярах, и один экземпляр этих данных предоставляется персоналу Стороны, проводящей испытание, до отъезда назначенного персонала, проводившего эти измерения, с полигона. Калибровочные данные включают информацию, необходимую для подтверждения чувствительности каротажного оборудования в тех условиях, в которых оно используется;

d) назначенный персонал имеет право получать:

i) если выработка заложения является вертикальной, образцы керна или, по выбору назначенного персонала, осколки породы, отобранные из выработки заложения на 10 глубинах, указанных назначенным персоналом, плюс одной дополнительной глубине на каждые полные 50 метров расстояния между самой верхней и самой нижней точками заложения. Общий объем образцов керна или осколков породы, отобранных на каждой из указанных глубин, составляет не менее 400 кубических сантиметров и не более 3000 кубических сантиметров, если не будет иной договоренности между Сторонами; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, образцы керна или, по выбору назначенного персонала, осколки породы из выработки заложения в районах, простирающихся от каждой конечной части выработки заложения до точки, отстоящей на 300 метров от соответствующей точки заложения в направлении к устью выработки заложения. Образцы керна отбираются во время бурения из каждой из пяти скважин, пробуренных на позициях в выработке заложения, указанных назначенным персоналом. Эти пять позиций отстоят друг от друга не менее чем на 15 метров. На каждой позиции скважина бурится в направлении, указываемом назначенным персоналом, при том, что на каждой позиции в пределах 65 метров от каждой точки заложения Сторона, проводящая испытание, имеет право исключить два сектора в 90 градусов, отделенных сектором в 90 градусов. Диаметр каждой пробуренной скважины составляет не менее 0,09 метра и не более 0,15 метра, и глубина каждой скважины не превышает диаметра выработки заложения на данной позиции. Образцы керна отбираются из каждой скважины в местах вдоль скважины, указанных назначенным персоналом. Осколки породы отбираются из стенок выработки заложения на пяти позициях, указанных назначенным персоналом. Общий объем образцов керна или осколков породы, отобранных на каждой позиции, составляет не менее 400 кубических сантиметров и не более 3000 кубических сантиметров, если не будет иной договоренности между Сторонами;

e) образцы керна или, по выбору назначенного персонала, осколки породы отбираются в соответствии с подпунктом d) настоящего пункта персоналом Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала или назначенным персоналом, по выбору Стороны, проводящей испытание;

f) если Сторона, проводящая испытание, не отбирает образцы керна или осколки породы в соответствии с подпунктом d) настоящего

пункта, назначенный персонал имеет право сделать это, используя свое собственное оборудование и под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание;

g) если до прибытия назначенного персонала на полигон Сторона, проводящая испытание, провела обсадку в общей сложности более чем 20 метров в пределах любого 100-метрового участка вертикальной выработки заложения в районе, простирающемся от конечной части выработки заложения до точки, расположенной в 300 метрах от планируемой точки заложения в направлении устья выработки заложения, Сторона, проводящая испытание, предоставляет необсаженную выработку, относительно которой контролирующая Сторона имеет те же права, которые указаны в отношении выработки заложения в подпунктах b), d), e) и f) настоящего пункта. Эта необсаженная выработка располагается на расстоянии не более чем 50 метров от выработки заложения и имеет глубину не менее глубины выработки заложения. Если персонал Стороны, проводящей испытание, под наблюдением назначенного персонала отбирает образцы керна путем их отбора во время бурения этой необсаженной выработки, то диаметр этой выработки составляет не менее 0,09 метра. Если назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, после бурения отбирает образцы керна из этой необсаженной выработки, то диаметр этой необсаженной выработки составляет не менее 0,3 метра; и

h) назначенный персонал имеет право удерживать образцы керна и осколки породы, указанные в подпунктах d), e), f) и g) настоящего пункта. Любые такие образцы керна или осколки породы подготавливаются в соответствии с согласованными Сторонами процедурами к отправке на территорию контролирующей Стороны.

2. Назначенный персонал имеет право:

a) если выработка заложения является вертикальной, наблюдать за заложением каждого зарядного контейнера в выработку заложения с момента, когда нижняя часть контейнера в последний раз находится в поле зрения над устьем выработки заложения, и определять путем прямых измерений глубину заложения нижней части контейнера;

b) если выработка заложения является горизонтальной, определять путем прямых измерений расположение каждого зарядного контейнера в выработке заложения и подтвердить наличие по меньшей мере десяти метров забивки, как указано в подпункте c) ii) настоящего пункта, в любом ранее забитом туннеле, который обеспечивал доступ к зарядному контейнеру, используя неdestructивно такие методы, как электромагнитные измерения, радиолокационное и акустическое зондирование;

c) наблюдать за забивкой каждой выработки заложения:

i) если выработка заложения является вертикальной, до тех пор, пока затвердевшая бетонная пробка толщиной не менее трех метров не будет установлена над зарядным контейнером, находящимся ближе всего к устью выработки заложения; и

ii) если выработка заложения является горизонтальной, до тех пор, пока доступ к любому зарядному контейнеру не будет исключен путем заложения забивочного материала на расстояние не менее 10 метров, включая установку затвердевшей бетонной пробки толщиной не менее трех метров;

d) иметь доступ по согласованным маршрутам к месту испытания для осуществления деятельности, связанной с инспекцией на месте;

e) иметь доступ к своему оборудованию, связанному с проведением инспекции на месте, с момента его передачи назначенному персоналу на полигоне и до его передачи персоналу Стороны, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 9 g) раздела VIII настоящего Протокола, если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное;

f) если выработка заложения является вертикальной, с целью проведения визуального осмотра дневной поверхности иметь доступ в район, ограниченный окружностью с радиусом в 300 метров с центром в устье выработки заложения; и

g) если выработка заложения является горизонтальной, с целью проведения визуального осмотра дневной поверхности иметь доступ в район, ограниченный окружностью с радиусом в 300 метров с центром непосредственно над точкой заложения каждого зарядного контейнера.

3. Назначенный персонал имеет право получать фотоснимки, связанные с инспекцией на месте, которые делаются в соответствии с пунктом 12 раздела V настоящего Протокола в отношении следующего:

a) если выработка заложения является вертикальной, заложения каждого зарядного контейнера и забивки выработки заложения, указанной в пункте 2 c) i) настоящего раздела;

b) если выработка заложения является горизонтальной, внутренней части выработки заложения в пределах 20 метров от точки заложения каждого зарядного контейнера и забивки выработки заложения, указанной в пункте 2 c) ii) настоящего раздела;

c) образцов керна и осколков породы, отобранных в соответствии с пунктами 1 d), 1 e), 1 f) и 1 g) настоящего раздела, оборудования и деятельности, связанных с отбором таких образцов, а также внутренней части выработки заложения, если выработка заложения является горизонтальной, на тех позициях, где были отобраны образцы керна и осколки породы; и

d) с согласия Стороны, проводящей испытание, других видов деятельности назначенного персонала, непосредственно связанных с инспекцией на месте.

4. В любом случае совокупная задержка в результате процесса фотосъемки, указанного в пункте 3 настоящего раздела, не превышает двух часов для каждой из операций, указанных в пункте 3 настоящего раздела, если не будет иной договоренности между Сторонами, при том, что забивка не прерывается в результате процесса фотосъемки.

5. Вся деятельность по инспекции на месте осуществляется в соответствии со скоординированным графиком. Назначенный персонал имеет право в течение периода, не превышающего 15 дней, проводить каротажные работы и работы по отбору керна, указанные в пункте 1 настоящего раздела, если не будет иной договоренности между Сторонами и если они не укажут это в скоординированном графике. Эта деятельность завершается не менее чем за один день до начала заложения взрывных устройств. По завершении деятельности, указанной в пункте 1 настоящего раздела, назначенный персонал покидает территорию Стороны, проводящей испытание, при том, что те лица из числа назначенного персонала, которые будут также участвовать в деятельности, указанной в пункте 2 настоящего раздела, остаются на полигоне, если Стороны решат, что это требуется по скоординированному графику. В противном случае назначенный персонал покидает территорию Стороны, проводящей испытание, или, если будет иметься договоренность между Сторонами, он может отбыть в другой пункт на территории Стороны, проводящей испытание. Весь назначенный персонал, который будет осуществлять деятельность, указанную в пункте 2 настоящего раздела, прибывает на полигон в соответствии со скоординированным графиком, но не менее чем за три дня до указанной Стороной, проводящей испытание, даты начала этой деятельности.

6. Численность назначенного персонала, осуществляющего деятельность, указанную в пункте 1 настоящего раздела, не превышает в любое время 23 человек. Численность назначенного персонала, осуществляющего деятельность, указанную в пунктах 2 а), 2 б) и 2 с) настоящего раздела, не превышает в любое время пяти человек. В состав назначенного персонала входит по меньшей мере одно лицо, свободно владеющее языком Стороны, проводящей испытание.

Раздел VIII. ОБОРУДОВАНИЕ

1. Назначенный персонал при осуществлении деятельности, связанной с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом имеет право привозить на территорию Стороны, проводящей испытание, устанавливать и использовать:

а) если контролирующая Сторона предоставила уведомление о своем намерении применить гидродинамический метод измерения мощности, часть оборудования или все оборудование, указанное в пункте 3 настоящего раздела;

б) если контролирующая Сторона предоставила уведомление о своем намерении применить сейсмический метод измерения мощности, часть оборудования или все оборудование, указанное в пункте 4 настоящего раздела;

с) если контролирующая Сторона предоставила уведомление о своем намерении провести инспекцию на месте, часть оборудования или все оборудование, указанное в пункте 5 настоящего раздела;

д) ремонтное и вспомогательное оборудование и запасные части, необходимые для установки и функционирования оборудования контролирующей Стороны;

e) источники электропитания, преобразователи и связанные с ними кабели;

f) фотооборудование, если Сторона, проводящая испытание, не предоставляет такое оборудование;

g) замки, пломбы и оборудование, необходимое для установки пломб контролирующей Стороны и проверки их целостности;

h) медицинское и физиотерапевтическое оборудование и материалы, средства индивидуальной защиты, предметы досуга и такие другие предметы, которые могут быть согласованы Сторонами;

i) канцелярское оборудование и материалы, которые включают копировальные и факсимильные машины и персональные компьютеры, но не ограничиваются этим;

j) автономное телевизионное оборудование с целью осуществления назначенным персоналом дистанционного наблюдения в соответствии с пунктом 9 g) раздела V настоящего Протокола, если Сторона, проводящая испытание, не предоставляет такое оборудование; и

k) оборудование спутниковой связи, если Сторона, проводящая испытание, не предоставляет спутниковую связь для назначенного персонала.

2. Во время первого заседания Координационной группы по конкретному испытанию Стороны в течение 15 дней согласовывают такие дополнительные материалы, временные сооружения и оборудование, просьба о предоставлении которых может быть высказана в письменной форме контролирующей Стороной и которые предоставляются Стороной, проводящей испытание, для использования назначенным персоналом. Такие дополнительные материалы, временные сооружения и оборудование с их описанием и инструкциями по эксплуатации предоставляются назначенному персоналу в соответствии со скоординированным графиком.

3. Перечень оборудования в целях применения гидродинамического метода измерения мощности в соответствии с разделом V настоящего Протокола включает:

a) датчики и кабели-датчики и датчики-преобразователи;

b) электрические кабели для передачи гидродинамических данных от устья каждой горизонтальной вспомогательной выработки до устья горизонтальной выработки заложения, с которой она связана;

c) гидродинамические регистрирующие комплексы с оборудованием, включая компьютеры, для получения, записи и обработки данных и временных сигналов, а также для передачи и получения гидродинамических данных и сигналов управления и контроля между каждым гидродинамическим регистрирующим комплексом и комплексом управления и контроля и амортизирующие платформы для установки каждого гидродинамического регистрирующего комплекса, а также с

оборудованием для распределения электрических аналогов сигналов, поступающих из аппаратурного комплекса Стороны, проводящей испытание;

d) устройства формирования сигнала пуска для генерирования сигнала временной привязки с электрических кабелей контролирующей Стороны и оконечные устройства для преобразования оптического сигнала в электрический сигнал;

e) комплекс управления и контроля с оборудованием, включая компьютеры, для генерирования и регистрации сигналов управления и контроля, для передачи и получения сигналов управления и контроля между каждым гидродинамическим регистрирующим комплексом и комплексом управления и контроля, а также для снятия, хранения и обработки гидродинамических данных;

f) электрические кабели для передачи гидродинамических данных от устья каждой вертикальной вспомогательной выработки или от устья каждой горизонтальной выработки заложения до гидродинамического регистрирующего комплекса контролирующей Стороны;

g) электрические кабели для заземления оборудования и передачи по дневной поверхности электропитания и электрические и волоконно-оптические кабели для передачи по дневной поверхности сигналов управления и контроля и гидродинамических данных;

h) измерительную и калибровочную аппаратуру, вспомогательное оборудование и оборудование для заложения и установки датчиков и кабелей-датчиков и датчиков-преобразователей;

i) оборудование, указанное в пункте 5 настоящего раздела, для подтверждения характеристик выработок заложения и вспомогательных выработок; и

j) инклинометрическое и магнитометрическое оборудование и оборудование для определения расстояния между выработками заложения и вспомогательными выработками и оборудование для обнаружения полостей и определения их относительного расположения и объемов.

4. Перечень оборудования в целях применения сейсмического метода измерения мощности на каждой выделенной сейсмической станции в соответствии с разделом VI настоящего Протокола включает:

a) сейсмические датчики, способные регистрировать колебания грунта в трех ортогональных направлениях в пределах диапазона частот от 0,1 до 10 герц;

b) оборудование для усиления, фильтрации и перевода в цифровую форму выходных сигналов сейсмических датчиков;

c) оборудование для регистрации сейсмических данных и кабели для взаимного подключения оборудования, описание которого приводится в настоящем пункте;

d) оборудование для управления датчиками и регистраторами и для калибровки оборудования;

е) средства регистрации единого скоординированного времени и привязки к нему зарегистрированных сейсмических данных;

ф) оборудование, включая компьютеры, для обработки данных, для контроля качества зарегистрированных данных, а также для воспроизведения на дисплее, хранения и копирования данных; и

г) оборудование для оценки достоверности зарегистрированных сейсмических данных, включая оборудование, использующее числовые алгоритмы.

5. Перечень оборудования в целях проведения инспекции на месте в соответствии с разделом VII настоящего Протокола включает:

а) оборудование для получения следующих каротажных данных: гамма-гамма, гамма, нейтронного каротажа, каротажа электрического сопротивления, магнитного, гравиметрического, телевизионного и акустического каротажа и кавернометрии, а также оборудование для измерения глубины и поперечного сечения выработок заложения и измерения объема полостей;

б) оборудование, включая компьютеры, для калибровки каротажного оборудования, для контроля качества зарегистрированных данных, а также для регистрации, воспроизведения на дисплее и копирования данных с каротажного оборудования;

с) оборудование для отбора образцов керна и осколков породы; и

д) полевые инструменты и наборы геолога и оборудование для записи полевых данных.

6. Сторона, проводящая испытание, имеет право в целях первоначального ознакомления произвести осмотр оборудования и каждой его части, которые контролирующая Сторона намерена использовать при осуществлении деятельности, связанной с контролем, и впоследствии имеет право ознакомиться с оборудованием и каждой частью оборудования, которые ранее не предоставлялись в этих целях в соответствии с настоящим пунктом. В этих целях:

а) оборудование, подлежащее ознакомлению Стороной, проводящей испытание, включает:

i) комплект оборудования для гидродинамических измерений мощности, указанный в пункте 3 настоящего раздела;

ii) комплект оборудования для сейсмических измерений мощности, указанный в пункте 4 настоящего раздела;

iii) комплект оборудования для инспекции на месте, указанный в пункте 5 настоящего раздела; и

iv) оборудование, указанное в пунктах 1 d), 1 e), 1 f), 1 g), 1 h), 1 i), 1 j) и 1 k) настоящего раздела;

б) контролирующая Сторона начинает процесс ознакомления путем направления уведомления Стороне, проводящей испытание, не менее чем

за 30 дней до той даты, когда она намерена доставить оборудование в пункт въезда. Это уведомление включает предварительный инвентарный перечень оборудования и планируемую дату его доставки;

с) не менее чем за семь дней до даты доставки оборудования контролирующая Сторона предоставляет полный инвентарный перечень такого оборудования, в котором указывается также, какое оборудование в соответствии с пунктом 7 h) настоящего раздела будет изъято с объектов контролирующей Стороны непосредственно перед началом генеральной репетиции и непосредственно перед проведением испытания. Одновременно контролирующая Сторона предоставляет инструкции по установке и эксплуатации оборудования с функциональными и техническими описаниями и характеристиками, включая электрические схемы, а также блок-схемы системы и ее компонентов;

d) не более чем через 45 дней после получения оборудования Сторона, проводящая испытание, с учетом оборудования, указанного в подпункте с) настоящего пункта для изъятия, указывает контролирующей Стороне в письменной форме:

i) оборудование, одобренное ею, для использования назначенным персоналом в соответствии с информацией, предоставленной в соответствии с подпунктом с) настоящего пункта; и

ii) характеристики любого компонента оборудования, который она считает неприемлемым вследствие его несоответствия требованиям по неинтрузивности, камуфлетности, технике безопасности или безопасности;

e) не более чем через 50 дней после его первоначальной доставки в пункт въезда оборудование возвращается в том же состоянии, в каком оно было получено, контролирующей Стороне в пункте въезда; и

f) после получения письменного заключения, предоставленного Стороной, проводящей испытание, в соответствии с подпунктом d) ii) настоящего пункта, контролирующая Сторона может доставить Стороне, проводящей испытание, для ознакомления в соответствии с процедурами, указанными в подпунктах b) и c) настоящего пункта, оборудование, видоизмененное или замененное в целях устранения неприемлемых характеристик, указанных Стороной, проводящей испытание, после чего в отношении видоизмененного или замененного оборудования применяются процедуры, указанные в подпунктах d) и e) настоящего пункта.

7. В отношении оборудования для применения гидродинамического метода измерения мощности применяются следующие процедуры:

a) за исключением того оборудования, которое контролирующая Сторона намерена использовать из оборудования, находящегося на хранении в соответствии с подпунктом j) настоящего пункта, не менее чем за 60 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков или планируемой даты начала заложения взрывных устройств, в зависимости от того, что произойдет раньше, если не

будет иной договоренности между Сторонами, контролирующая Страна доставляет в пункт въезда в опломбированных контейнерах, по своему выбору, либо один, либо два комплекта всего или части оборудования, указанного в пунктах 1 d), 1 e), 1 f), 1 g), 1 h), 1 i), 1 k), 3 i) и 3 j) настоящего раздела;

b) за исключением того оборудования, которое контролирующая Страна, намерена использовать из оборудования, находящегося на хранении в соответствии с подпунктом j) настоящего пункта, не менее чем за 45 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, если не будет иной договоренности между Сторонами, контролирующая Страна в опломбированных контейнерах доставляет в пункт въезда два идентичных комплекта оборудования, указанного в пунктах 3 a), 3 b), 3 c), 3 d) и 3 e) настоящего раздела, и, по своему выбору, либо один, либо два комплекта оборудования, указанного в пунктах 1 j), 3 f), 3 g) и 3 h) настоящего раздела, и, если оно не доставлялось в соответствии с подпунктом a) настоящего пункта, оборудование, указанное в пунктах 1 d), 1 e), 1 f), 1 g), 1 h), 1 i) и 1 k) настоящего раздела;

c) эти комплекты оборудования имеют те же составные части с такими же функциональными и техническими описаниями и характеристиками, что и оборудование, которое было одобрено Стороной, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 6 d) i) настоящего раздела;

d) не менее чем за семь дней до даты доставки оборудования в пункт въезда контролирующая Страна предоставляет полный инвентарный перечень этого оборудования с указанием, какое оборудование в соответствии с подпунктом h) настоящего пункта будет изъято с объектов контролирующей Страны непосредственно перед началом генеральной репетиции и непосредственно перед проведением испытания;

e) если контролирующая Страна предоставляет два идентичных комплекта оборудования:

i) Страна, проводящая испытание, выбирает в пункте въезда один из двух идентичных комплектов оборудования каждого типа для использования назначенным персоналом, за исключением оборудования, указанного в пунктах 3 a) и 3 b) настоящего раздела, и пломбирует своими пломбами опломбированные контейнеры, в которых прибыл этот комплект оборудования. Комплект оборудования, не выбранный Стороной, проводящей испытание, для использования назначенным персоналом, подлежит осмотру Стороной, проводящей испытание. Пломбы контролирующей Страны снимаются с оборудования, выбранного Стороной, проводящей испытание, для осмотра, в присутствии персонала обеих Сторон, и затем это оборудование удерживается для осмотра Стороной, проводящей испытание, без присутствия назначенного персонала на период не более 30 дней, после чего оно возвращается в том же состоянии, в каком оно было получено, контролирующей Стране в пункте въезда;

ii) в отношении оборудования, указанного в пунктах 3 a) и 3 b) настоящего раздела, Страна, проводящая испытание, под

наблюдением назначенного персонала снимает пломбы контролирующей Стороны, объединяет два комплекта оборудования и произвольно меняет местами предметы каждого типа такого оборудования, с тем чтобы получить два новых идентичных комплекта. Сторона, проводящая испытание, выбирает один из этих новых идентичных комплектов для использования назначенным персоналом, и обе Стороны пломбируют своими пломбами контейнеры с этим комплектом. Комплект оборудования, не выбранный Стороной, проводящей испытание, для использования назначенным персоналом, подлежит осмотру Стороной, проводящей испытание, в соответствии с процедурами, указанными в пункте е) iii) настоящего пункта;

iii) если контролирующая Сторона передала оборудование, указанное в пунктах 3 а) и 3 б) настоящего раздела, с отдельными газоблокирующими устройствами, установленными в кабелях, назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, разрезает каждый кабель в точках, отстоящих на расстоянии трех метров с каждой стороны от каждого газоблокирующего устройства, и помещает эти газоблокирующие устройства и присоединенные к ним отрезки кабелей в отдельные контейнеры. Если контролирующая Сторона передала это оборудование без установленных отдельных газоблокирующих устройств, назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, отрезает трехметровый отрезок с каждого конца каждого кабеля и помещает эти отрезки в отдельные контейнеры. Персонал каждой Стороны под наблюдением персонала другой Стороны пломбирует эти отдельные контейнеры с отрезками кабелей или газоблокирующими устройствами с отрезками кабелей. Оставшаяся часть этого оборудования удерживается для осмотра Стороной, проводящей испытание, в соответствии с подпунктом е) i) настоящего пункта при том, что в ходе осмотра этого оборудования Сторона, проводящая испытание, может изымать до 150 метров кабеля из комплекта, выбранного для осмотра, причем количество отрезков не превышает количества кабелей в данном комплекте более чем вдвое; комплект оборудования, не выбранный Стороной, проводящей испытание, для использования назначенным персоналом, подлежит осмотру Стороной, проводящей испытание;

iv) Сторона, проводящая испытание, обеспечивает охрану оборудования, выбранного для использования назначенным персоналом, и опломбированных контейнеров, указанных в подпункте е) iii) настоящего пункта, в период его нахождения на ее территории и перевозит это оборудование на полигон таким образом, чтобы обеспечить его передачу назначенному персоналу в том же состоянии, в каком оно было получено Стороной, проводящей испытание. До отправки на полигон и с момента его прибытия на полигон до момента его передачи назначенному персоналу это оборудование хранится в опломбированном виде в согласованных Сторонами условиях;

v) персонал Стороны, проводящей испытание, консультируется с назначенным персоналом о планах и графике отправки оборудования не менее чем за 48 часов до его отправки. Назначенный персонал имеет право проверить

целостность своих пломб, наблюдать за своим оборудованием и сопровождать его от пункта въезда до полигона. Оборудование, указанное в подпункте а) настоящего пункта, передается назначенному персоналу для использования на полигоне не менее чем за 25 дней до планируемой даты начала заложения взрывных устройств или планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, в зависимости от того, что произойдет раньше, если не будет иной договоренности между Сторонами. Оборудование, указанное в подпункте б) настоящего пункта, передается назначенному персоналу на полигоне для использования не менее чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, если не будет иной договоренности между Сторонами. Персонал каждой Стороны снимает свои пломбы с оборудования под наблюдением персонала другой Стороны. Перед снятием своих пломб персонал каждой Стороны имеет право проверить целостность этих пломб под наблюдением персонала другой Стороны;

vi) пломбы, поставленные на оборудование, указанное в пунктах 3 а), 3 б) и 3 д) настоящего раздела, не снимаются либо до проведения испытаний давлением и неdestructивных осмотров в соответствии с подпунктами е) vii) и е) viii) настоящего пункта, либо до подготовки к установке такого оборудования, и в это время персонал каждой Стороны снимает свои пломбы под наблюдением персонала другой Стороны. Перед снятием своих пломб персонал каждой Стороны имеет право проверить целостность этих пломб под наблюдением персонала другой Стороны. После этого персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право наблюдать за всей деятельностью назначенного персонала, имеющей отношение к этому оборудованию;

vii) Сторона, проводящая испытание, имеет право проводить испытания давлением отрезков кабелей с отдельными газоблокирующими устройствами, указанными в подпункте е) iii) настоящего пункта, в соответствии со своими техническими операциями и практикой и под наблюдением назначенного персонала для того, чтобы убедиться, что отдельные газоблокирующие устройства удовлетворяют требованиям камуфлетности Стороны, проводящей испытание. Эти испытания давлением проводятся во время, указанное Стороной, проводящей испытание, и в это время персонал каждой Стороны проверяет целостность своих пломб на контейнерах, указанных в подпункте е) iii) настоящего пункта, и снимает свои пломбы под наблюдением персонала другой Стороны. Сторона, проводящая испытание, имеет также право проводить под наблюдением назначенного персонала неdestructивные осмотры комплекта кабелей, выбранного для использования, для того, чтобы убедиться, что кабели, выбранные для использования, по конструкции идентичны тем, которые выбраны для осмотра. Такие неdestructивные осмотры проводятся во время, указанное Стороной, проводящей испытание. Не менее чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей датчиков завершаются все испытания и неdestructивные осмотры, связанные с требованиями камуфлетности Стороны, проводящей испытание, и

результаты сообщаются руководителю группы назначенного персонала на полигоне. Если все отдельные газоблокирующие устройства, изъятые из кабелей в комплекте, выбранном для осмотра, в соответствии с подпунктом е) iii) настоящего пункта, полностью удовлетворяют требованиям камуфлетности и если кабели, выбранные для использования, оказываются по конструкции идентичными тем, которые выбраны для осмотра, то тогда комплект, выбранный для использования, пломбируется пломбами обеих Сторон, которые не снимаются до подготовки к установке такого оборудования. После испытаний давлением Сторона, проводящая испытание, имеет право удерживать отдельные газоблокирующие устройства с присоединенными к ним отрезками кабелей из комплекта, выбранного для осмотра;

viii) если контролирующая Сторона передала оборудование, указанное в пунктах 3 а) и 3 б) настоящего раздела, без установленных в кабелях отдельных газоблокирующих устройств, Сторона, проводящая испытание, имеет право провести испытания давлением в соответствии со своими техническими операциями и практикой для того, чтобы убедиться, что газоблокирующие свойства этих кабелей удовлетворяют требованиям камуфлетности Стороны, проводящей испытание. Эти испытания под наблюдением назначенного персонала проводятся на отрезках кабелей, указанных в подпункте е) iii) настоящего пункта, а также на трехметровом отрезке каждого кабеля из комплекта, выбранного для использования, изъятых назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, с конца кабеля, который будет выходить на дневную поверхность. Эти испытания давлением проводятся во время, указанное Стороной, проводящей испытание, и в это время персонал каждой Стороны проверяет целостность своих пломб на контейнерах, указанных в подпункте е) iii) настоящего пункта, а также на контейнерах с комплектом оборудования, выбранного для использования, указанного в пунктах 3 а) и 3 б), и снимает свои пломбы под наблюдением персонала другой Стороны. Не менее чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков завершаются все испытания, связанные с требованиями камуфлетности Стороны, проводящей испытание, и результаты сообщаются руководителю группы назначенного персонала на полигоне. Если все отрезки кабелей, изъятые из комплекта, выбранного для использования, и комплекта, выбранного для осмотра, удовлетворяют требованиям камуфлетности Стороны, проводящей испытание, то тогда комплект, выбранный для использования, пломбируется пломбами обеих Сторон, которые не снимаются до подготовки к установке такого оборудования и его использования при гидродинамических измерениях мощности; и

ix) если в течение одного дня после завершения испытаний и неdestructивных осмотров, указанных в подпунктах е) vii) и е) viii) настоящего пункта, контролирующая Сторона обратится с такой просьбой, Сторона, проводящая испытание, предоставляет кабели, которые удовлетворяют ее требованиям камуфлетности. Сторона, проводящая испытание, передаст эти кабели назначенному персоналу на полигоне не более чем через два дня

после получения просьбы контролирующей Стороны, но не менее чем за семь дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, если не будет иной договоренности между Сторонами;

f) если контролирующая Сторона предоставляет только один комплект оборудования:

i) по прибытии оборудования в пункт въезда с этого оборудования в присутствии персонала обеих Сторон снимаются пломбы контролирующей Стороны, после чего Сторона, проводящая испытание, имеет право осматривать это оборудование в течение срока не более чем 30 дней без присутствия назначенного персонала;

ii) по завершении осмотра Сторона, проводящая испытание, перевозит все одобренное оборудование на полигон и передает его в том же состоянии, в каком оно было получено, назначенному персоналу. Оборудование, указанное в подпункте а) настоящего пункта, передается назначенному персоналу не менее чем за 25 дней до планируемой даты начала заложения взрывных устройств или планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, в зависимости от того, что произойдет раньше, если не будет иной договоренности между Сторонами. Оборудование, указанное в подпункте б) настоящего пункта, передается назначенному персоналу на полигоне не менее чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, если не будет иной договоренности между Сторонами; и

iii) в течение пяти дней после передачи оборудования назначенному персоналу руководитель группы назначенного персонала подтверждает в письменной форме Представителю Стороны, проводящей испытание, что доставленное на полигон оборудование находится в рабочем состоянии или, в случае повреждения оборудования, сообщает в письменной форме о таком повреждении;

g) по завершении осмотра оборудования в соответствии с подпунктами е) i) и f) i) настоящего пункта Сторона, проводящая испытание, в письменной форме информирует контролирующую Сторону о любом оборудовании, которое не соответствует ранее одобренному в соответствии с пунктом 6 d) i) настоящего раздела, и указывает несоответствующие характеристики любого такого оборудования или его компонента. До отправки оборудования на полигон, в том случае если предоставлен один комплект оборудования, или в момент передачи назначенному персоналу на полигоне комплекта оборудования, выбранного для использования, в том случае если предоставлено два комплекта оборудования, оборудование, не соответствующее ранее одобренному, изымается назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и опломбировано обеими Сторонами, передается на хранение в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание. Любое такое оборудование возвращается Стороной, проводящей испытание, назначенному персоналу в пункте въезда после завершения деятельности, связанной с контролем, для которой оно было первоначально предоставлено. Если в настоящем

Протоколе не предусмотрено иное, оборудование, одобренное Стороной, проводящей испытание, находится под исключительным контролем назначенного персонала с момента его передачи назначенному персоналу на полигоне до его передачи Стороне, проводящей испытание, в соответствии с подпунктом i) настоящего пункта;

h) непосредственно перед началом генеральной репетиции назначенный персонал под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, изымает из каждого гидродинамического регистрирующего комплекса и комплекса управления и контроля все предметы, указанные в соответствии с пунктом b c) настоящего раздела для изъятия в этот момент. Эти предметы пломбируются персоналом обеих Сторон и передаются на хранение в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание. При отбытии персонала обеих Сторон с каждого гидродинамического регистрирующего комплекса непосредственно перед проведением испытания все оставшееся ремонтное и вспомогательное оборудование и запасные части изымаются назначенным персоналом, если не будет иной договоренности между Сторонами;

i) персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право осматривать оборудование после того, как оно было использовано для осуществления деятельности, связанной с гидродинамическими измерениями мощности, в течение периода 30 дней без присутствия назначенного персонала. В этих целях:

i) оборудование, использовавшееся для осуществления деятельности, указанной в пунктах 4 g), 5 c) и 5 f) или 5 g) или 5 h) и 6 b), 6 f), 7 c) и 7 f) или 7 g) или 7 h) раздела V настоящего Протокола, передается Стороне, проводящей испытание, по завершении всей этой деятельности, если не будет договоренности между Сторонами, что оборудование для какого-либо конкретного вида деятельности может передаваться по завершении этого вида деятельности;

ii) все другое оборудование, за исключением указанного в пунктах 1 e), 1 g), 1 h), 1 i) и 1 k) настоящего раздела, передается Стороне, проводящей испытание, по завершении всей деятельности, указанной в пунктах 9 m) и 14 b) раздела V настоящего Протокола;

iii) оборудование, указанное в пунктах 1 e), 1 g), 1 h), 1 i) и 1 k) настоящего раздела, передается Стороне, проводящей испытание, после завершения всей деятельности назначенного персонала, указанной в разделе V настоящего Протокола; и

iv) во время осмотра оборудования, указанного в пунктах 3 f) и 3 g) настоящего раздела, после того, как оно было использовано для осуществления деятельности, связанной с гидродинамическими измерениями мощности, Сторона, проводящая испытание, имеет право изымать и удерживать не более 150 метров этих кабелей, за исключением волоконно-оптических кабелей и электрических кабелей для передачи по дневной поверхности электропитания, причем количество кусков не превышает количества кабелей в данном комплексе более чем вдвое;

ж) контролирующая Сторона имеет право хранить для последующего использования часть или все свое оборудование на территории Стороны, проводящей испытание. Хранение осуществляется в согласованных Сторонами условиях в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание, и под ее охраной;

к) в отношении инвентаризации и отправки или хранения этого оборудования применяются, по выбору контролирующей Стороны, следующие процедуры:

и) при передаче оборудования Стороне, проводящей испытание, для осмотра в соответствии с подпунктом и) настоящего пункта назначенный персонал предоставляет полные инвентарные перечни оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки на его территорию. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. В течение пяти дней после завершения осмотра любого оборудования, предназначенного для отправки, Сторона, проводящая испытание, возвращает это оборудование назначенному персоналу в пункте въезда в том же состоянии, в каком оно было получено. Ликвидация хранящейся в запоминающих устройствах информации не рассматривается как повреждение оборудования; или

ii) в течение пяти дней после завершения осмотра оборудования в соответствии с подпунктом и) настоящего пункта Сторона, проводящая испытание, возвращает это оборудование назначенному персоналу в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание, в том же состоянии, в каком оно было получено. Ликвидация хранящейся в запоминающих устройствах информации не рассматривается как повреждение оборудования. Назначенный персонал проверяет, инвентаризует и упаковывает свое оборудование в контейнеры. Персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право наблюдать за этой деятельностью. В течение пяти дней после получения своего оборудования назначенный персонал передает Стороне, проводящей испытание, упакованные контейнеры вместе с инвентарными перечнями оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. В течение 10 дней после получения оборудования, предназначенного для отправки, Сторона, проводящая испытание, доставляет его в пункт въезда; и

л) в случае использования находящегося на хранении оборудования для деятельности, связанной с контролем за последующим испытанием, оно подлежит дальнейшему осмотру только после такого использования. Оборудование, указанное в подпункте а) настоящего пункта, передается в том же состоянии, в каком оно было получено, назначенному персоналу для использования на полигоне не менее чем за 25 дней до планируемой даты начала заложения взрывных

устройств или планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, в зависимости от того, что произойдет раньше, если не будет иной договоренности между Сторонами. Оборудование, указанное в подпункте б) настоящего пункта, передается в том же состоянии, в каком оно было получено, назначенному персоналу на полигоне не менее чем за 10 дней до планируемой даты начала заложения датчиков и кабелей-датчиков, если не будет иной договоренности между Сторонами.

8. В отношении оборудования для применения сейсмического метода измерения мощности применяются следующие процедуры:

а) за исключением того оборудования, которое контролирующая Сторона намерена использовать из оборудования, находящегося на хранении в соответствии с подпунктом h) настоящего пункта, не менее чем за 45 дней до планируемой даты испытания, если не будет иной договоренности между Сторонами, контролирующая Сторона доставляет в пункт въезда в опломбированных контейнерах, по своему выбору, либо один, либо два комплекта всего или части оборудования, указанного в пунктах 1 d), 1 e), 1 f), 1 g), 1 h), 1 i) и 4 настоящего раздела;

б) эти комплекты оборудования имеют те же составные части с такими же функциональными и техническими описаниями и характеристиками, что и оборудование, которое было одобрено Стороной, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 6 d) i) настоящего раздела;

с) не менее чем за семь дней до даты доставки оборудования в пункт въезда контролирующая Сторона предоставляет полный инвентарный перечень этого оборудования;

д) если контролирующая Сторона предоставляет два идентичных комплекта оборудования:

i) Сторона, проводящая испытание, выбирает в пункте въезда один из двух идентичных комплектов оборудования каждого типа для использования назначенным персоналом и пломбирует своими пломбами опломбированные контейнеры, в которых прибыл этот комплект оборудования;

ii) Сторона, проводящая испытание, обеспечивает охрану этого оборудования в период его нахождения на ее территории и перевозит это оборудование на выделенные сейсмические станции таким образом, чтобы обеспечить его доставку назначенному персоналу в том же состоянии, в каком оно было получено Стороной, проводящей испытание. До отправки на выделенные сейсмические станции и с момента его прибытия на выделенные сейсмические станции до момента его передачи назначенному персоналу комплект оборудования, выбранный Стороной, проводящей испытание, для использования назначенным персоналом, хранится в опломбированном виде в согласованных Сторонами условиях;

iii) персонал Стороны, проводящей испытание, консультируется с назначенным персоналом о планах и графике

отправки оборудования не менее чем за 48 часов до его отправки. Назначенный персонал имеет право проверять целостность своих пломб, наблюдать за своим оборудованием и сопровождать его от пункта въезда до выделенных сейсмических станций. Это оборудование передается назначенному персоналу на выделенных сейсмических станциях для установки и использования не менее чем за 10 дней до планируемой даты испытания. Персонал каждой Стороны снимает свои пломбы с оборудования под наблюдением персонала другой Стороны. До снятия своих пломб персонал каждой Стороны имеет право проверить целостность этих пломб под наблюдением персонала другой Стороны; и

iv) с оборудования, выбранного Стороной, проводящей испытание, для осмотра, в присутствии персонала обеих Сторон снимаются пломбы контролирующей Стороны, и затем это оборудование удерживается для осмотра Стороной, проводящей испытание, без присутствия назначенного персонала на период не более чем 30 дней, после чего оно возвращается в том же состоянии, в каком оно было получено, контролирующей Стороне в пункте въезда;

e) если контролирующая Сторона предоставляет только один комплект оборудования:

i) по прибытии оборудования в пункт въезда с этого оборудования в присутствии персонала обеих Сторон снимаются пломбы контролирующей Стороны, после чего Сторона, проводящая испытание, имеет право осматривать это оборудование в течение срока не более чем 30 дней без присутствия назначенного персонала;

ii) по завершении осмотра Сторона, проводящая испытание, перевозит все одобренное оборудование на выделенные сейсмические станции и передает его в том же состоянии, в каком оно было получено, назначенному персоналу не менее чем за 10 дней до планируемой даты испытания, если не будет иной договоренности между Сторонами; и

iii) в течение трех дней после передачи оборудования назначенному персоналу руководитель группы назначенного персонала подтверждает в письменной форме Представителю Стороны, проводящей испытание, что доставленное на выделенную сейсмическую станцию оборудование находится в рабочем состоянии или, в случае повреждения оборудования, сообщает в письменной форме о таком повреждении;

f) по завершении осмотра оборудования в соответствии с подпунктами d) iv) и e) i) настоящего пункта Сторона, проводящая испытание, в письменной форме информирует контролирующую Сторону о любом оборудовании, которое не соответствует ранее одобренному в соответствии с пунктом 6 d) i) настоящего раздела, и указывает несоответствующие характеристики любого такого оборудования или его компонента. До отправки оборудования на выделенную сейсмическую станцию, в том случае если предоставлен один комплект оборудования, или в момент передачи назначенному персоналу на выделенной сейсмической станции комплекта оборудования, выбранного для

использования, в том случае если предоставлено два комплекта оборудования, оборудование, не соответствующее ранее одобренному, изымается назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и, опломбированное обеими Сторонами, передается на хранение в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание. Любое такое оборудование возвращается Стороной, проводящей испытание, назначенному персоналу в пункте въезда после завершения деятельности, связанной с контролем, для которой оно было первоначально предоставлено. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное, оборудование, одобренное Стороной, проводящей испытание, находится под исключительным контролем назначенного персонала с момента его передачи назначенному персоналу на выделенной сейсмической станции до его передачи Стороне, проводящей испытание, в соответствии с подпунктами g) и j) настоящего пункта;

g) персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право осматривать оборудование после того, как оно было использовано для деятельности, связанной с сейсмическими измерениями мощности, в течение периода 30 дней без присутствия назначенного персонала. Если Сторона, проводящая испытание, принимает решение осматривать это оборудование, оно передается Стороне, проводящей испытание, по завершении деятельности, указанной в разделе VI настоящего Протокола;

h) контролирующая Сторона имеет право хранить для последующего использования часть или все оборудование на территории Стороны, проводящей испытание. Хранение осуществляется в согласованных Сторонами условиях в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание, и под ее охраной;

i) если Сторона, проводящая испытание, осматривает оборудование, то в отношении инвентаризации и отправки или хранения этого оборудования применяются по выбору контролирующей Стороны следующие процедуры:

i) при передаче оборудования Стороне, проводящей испытание, для осмотра в соответствии с подпунктом g) настоящего пункта назначенный персонал предоставляет полные инвентарные перечни оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки на его территорию. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. В течение пяти дней после завершения осмотра оборудования, предназначенного для отправки, Сторона, проводящая испытание, возвращает это оборудование назначенному персоналу в пункте въезда в том же состоянии, в каком оно было получено. Ликвидация хранящейся в запоминающих устройствах информации не рассматривается как повреждение оборудования; или

ii) в течение пяти дней после завершения осмотра оборудования в соответствии с подпунктом g) настоящего пункта Сторона, проводящая испытание, возвращает это оборудование назначенному персоналу в месте, выбранном Стороной, проводящей

испытание, в том же состоянии, в каком оно было получено. Ликвидация хранящейся в запоминающих устройствах информации не рассматривается как повреждение оборудования. Назначенный персонал проверяет, инвентаризует и упаковывает свое оборудование в контейнеры. Персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право наблюдать за этой деятельностью. В течение пяти дней после получения своего оборудования назначенный персонал передает Стороне, проводящей испытание, упакованные контейнеры вместе с инвентарными перечнями оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. В течение 10 дней после получения оборудования, предназначенного для отправки, Сторона, проводящая испытание, доставляет его в пункт въезда;

ж) если Сторона, проводящая испытание, решает не осматривать оборудование по завершении деятельности, связанной с сейсмическими измерениями мощности, назначенный персонал осуществляет до отбытия с выделенной сейсмической станции подготовку оборудования к хранению или отправке на свою территорию и по передаче оборудования Стороне, проводящей испытание, предоставляет полные инвентарные перечни оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. Оборудование, предназначенное для отправки, возвращается контролирующей Стороне в пункте въезда в течение 10 дней после отбытия назначенного персонала с выделенной сейсмической станции. Оборудование, предназначенное для хранения, подготавливается к хранению в соответствии с согласованными процедурами для условий хранения, выбранных Стороной, проводящей испытание; и

к) в случае использования оставленного на хранение оборудования для деятельности, связанной с контролем за последующим испытанием, оно подлежит дальнейшему осмотру только после такого использования. Это оборудование передается в том же состоянии, в каком оно было получено, назначенному персоналу для использования на выделенных сейсмических станциях не менее чем за 10 дней до планируемой даты испытания, если не будет иной договоренности между Сторонами.

9. В отношении оборудования для проведения инспекции на месте применяются следующие процедуры:

а) за исключением того оборудования, которое контролирующая Сторона намерена использовать из оборудования, находящегося на хранении в соответствии с подпунктом б) настоящего пункта, не менее чем за 55 дней до планируемой даты начала заложения взрывных устройств, если не будет иной договоренности между Сторонами, контролирующая Сторона доставляет в пункт въезда в опломбированных контейнерах, по своему выбору, либо один, либо два комплекта

всего или части оборудования, указанного в пунктах 1 d), 1 e), 1 f), 1 g), 1 h), 1 i), 1 k) и 5 настоящего раздела;

b) эти комплекты оборудования имеют те же составные части с такими же функциональными и техническими описаниями и характеристиками, что и оборудование, которое было одобрено Стороной, проводящей испытание, в соответствии с пунктом 6 d) i) настоящего раздела;

c) не менее чем за семь дней до даты доставки оборудования в пункт въезда контролирующая Сторона предоставляет полный инвентарный перечень этого оборудования;

d) если контролирующая Сторона предоставляет два идентичных комплекта оборудования:

i) Сторона, проводящая испытание, выбирает в пункте въезда один из двух идентичных комплектов оборудования каждого типа для использования назначенным персоналом и пломбирует своими пломбами опломбированные контейнеры, в которых прибыл этот комплект оборудования;

ii) Сторона, проводящая испытание, обеспечивает охрану этого оборудования в период его нахождения на ее территории и перевозит это оборудование на полигон таким образом, чтобы обеспечить его доставку назначенному персоналу в том же состоянии, в каком оно было получено Стороной, проводящей испытание. До отправки на полигон и с момента его прибытия на полигон до момента его передачи назначенному персоналу комплект оборудования, выбранный Стороной, проводящей испытание, для использования назначенным персоналом, хранится в опломбированном виде в согласованных Сторонами условиях;

iii) персонал Стороны, проводящей испытание, консультируется с назначенным персоналом о планах и графике отправки оборудования не менее чем за 48 часов до его отправки. Назначенный персонал имеет право проверять целостность своих пломб, наблюдать за своим оборудованием и сопровождать его от пункта въезда до полигона. Это оборудование передается назначенному персоналу на полигоне не менее чем за 20 дней до планируемой даты начала заложения взрывных устройств, если не будет иной договоренности между Сторонами. Персонал каждой Стороны снимает свои пломбы с оборудования под наблюдением персонала другой Стороны. Перед снятием своих пломб персонал каждой Стороны имеет право проверять целостность этих пломб под наблюдением персонала другой Стороны; и

iv) с оборудования, выбранного Стороной, проводящей испытание, для осмотра, в присутствии персонала обеих Сторон снимаются пломбы контролирующей Стороны, и затем это оборудование удерживается для осмотра Стороной, проводящей испытание, без присутствия назначенного персонала на период не более 30 дней, после чего оно возвращается контролирующей Стороне в том же состоянии, в каком оно было получено, в пункте въезда;

е) если контролирующая Сторона предоставляет только один комплект оборудования:

i) по прибытии этого оборудования в пункт въезда с этого оборудования в присутствии персонала обеих Сторон снимаются пломбы контролирующей Стороны, после чего Сторона, проводящая испытание, имеет право осматривать это оборудование в течение срока не более 30 дней без присутствия назначенного персонала;

ii) по завершении осмотра Сторона, проводящая испытание, перевозит все одобренное оборудование на полигон и передает его в том же состоянии, в каком оно было получено, назначенному персоналу не менее чем за 20 дней до планируемой даты начала заложения взрывных устройств, если не будет иной договоренности между Сторонами; и

iii) в течение пяти дней после передачи оборудования назначенному персоналу руководитель группы назначенного персонала подтверждает в письменной форме Представителю Стороны, проводящей испытание, что доставленное на полигон оборудование находится в рабочем состоянии или, в случае повреждения оборудования, сообщает в письменной форме о таком повреждении;

f) по завершении осмотра оборудования в соответствии с подпунктами d) iv) и e) i) настоящего пункта, Сторона, проводящая испытание, в письменной форме информирует контролирующую Сторону о любом оборудовании, которое не соответствует ранее одобренному в соответствии с пунктом 6 d) i) настоящего раздела, и указывает несоответствующие характеристики любого такого оборудования или его компонента. До отправки оборудования на полигон, в том случае если предоставлен один комплект оборудования, или в момент передачи назначенному персоналу на полигоне комплекта оборудования, выбранного для использования, в том случае если предоставлено два комплекта оборудования, оборудование, не соответствующее ранее одобренному, изымается назначенным персоналом под наблюдением персонала Стороны, проводящей испытание, и, опломбированное обеими Сторонами, передается на хранение в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание. Любое такое оборудование возвращается Стороной, проводящей испытание, назначенному персоналу в пункте въезда после завершения деятельности, связанной с контролем, для которой оно было первоначально предоставлено. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное, оборудование, одобренное Стороной, проводящей испытание, находится под исключительным контролем назначенного персонала с момента его передачи назначенному персоналу на полигоне до его передачи Стороне, проводящей испытание, в соответствии с подпунктом g) настоящего пункта;

g) персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право осматривать оборудование после того, как оно было использовано для осуществления деятельности, связанной с инспекцией на месте, в течение периода 30 дней без присутствия назначенного персонала. В этих целях:

i) оборудование, использовавшееся для осуществления деятельности, указанной в пунктах 1 b), 1 c), 1 e), 1 f), 1 g)

и 1 h) раздела VII настоящего Протокола, передается Стороне, проводящей испытание, по завершении всей этой деятельности, если не будет договоренности между Сторонами, что оборудование для какого-либо конкретного вида деятельности может передаваться по завершении этого вида деятельности; и

ii) все другое оборудование передается Стороне, проводящей испытание, по завершении всей деятельности назначенного персонала, указанной в разделе VII настоящего Протокола;

h) контролирующая Сторона имеет право хранить для последующего использования часть или все свое оборудование на территории Стороны, проводящей испытание. Хранение осуществляется в согласованных Сторонами условиях в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание, и под ее охраной;

i) в отношении инвентаризации и отправки или хранения этого оборудования, по выбору контролирующей Стороны, применяются следующие процедуры:

i) при передаче оборудования Стороне, проводящей испытание, для осмотра в соответствии с подпунктом g) настоящего пункта назначенный персонал предоставляет полные инвентарные перечни оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки на его территорию. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. В течение пяти дней после завершения осмотра оборудования, предназначенного для отправки, Сторона, проводящая испытание, возвращает это оборудование назначенному персоналу в пункте въезда в том же состоянии, в каком оно было получено. Ликвидация хранящейся в запоминающих устройствах информации не рассматривается как повреждение оборудования; или

ii) в течение пяти дней после завершения осмотра оборудования в соответствии с подпунктом g) настоящего пункта Сторона, проводящая испытание, возвращает это оборудование назначенному персоналу в месте, выбранном Стороной, проводящей испытание, в том же состоянии, в каком оно было получено. Ликвидация хранящейся в запоминающих устройствах информации не рассматривается как повреждение оборудования. Назначенный персонал проверяет, инвентаризует и упаковывает свое оборудование в контейнеры. Персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право наблюдать за этой деятельностью. В течение пяти дней после получения своего оборудования назначенный персонал передает Стороне, проводящей испытание, упакованные контейнеры вместе с инвентарными перечнями оборудования, предназначенного для хранения, и оборудования, предназначенного для отправки. Эти инвентарные перечни подписывают руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, каждый из которых оставляет у себя один экземпляр инвентарных перечней. В

течение 10 дней после получения оборудования, предназначенного для отправки, Сторона, проводящая испытание, доставляет его в пункт въезда; и

ж) в случае использования находящегося на хранении оборудования для деятельности, связанной с контролем за последующим испытанием, оно подлежит дальнейшему осмотру только после такого использования. Это оборудование передается назначенному персоналу в том же состоянии, в каком оно было получено, на полигоне не менее чем за 20 дней до планируемой даты начала заложения взрывных устройств для этого испытания, если не будет иной договоренности между Сторонами.

Раздел IX. НАЗНАЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ И ТРАНСПОРТНЫЙ ПЕРСОНАЛ

1. Не позднее чем через 10 дней после вступления Договора в силу каждая из Сторон предоставляет другой Стороне список предлагаемого ею назначенного персонала, который будет осуществлять деятельность в соответствии с настоящим Протоколом, и список предлагаемого ею транспортного персонала, который будет обеспечивать перевозку этого назначенного персонала, его багажа и оборудования контролирующей Стороны. В этих списках указываются фамилия, дата рождения и пол каждого лица из предлагаемого назначенного персонала и транспортного персонала. В списке назначенного персонала одновременно числится не более 300 человек, и в списке транспортного персонала одновременно числится не более 200 человек.

2. Каждая из Сторон рассматривает список назначенного персонала и список транспортного персонала, предложенный другой Стороной. Если Сторона, рассматривающая список, решает, что какое-либо из лиц, включенных в него, является для нее приемлемым, она в течение 20 дней после получения списка соответственно сообщает об этом Стороне, предоставившей такой список, и такое лицо считается приемлемым. Если Сторона, рассматривающая список, решает, что какое-либо из лиц, включенных в него, является для нее неприемлемым, она в течение 20 дней после получения списка соответственно сообщает о своем возмущении Стороне, предоставившей такой список, и такое лицо считается неприемлемым и исключается из списка.

3. Каждая из Сторон в любое время может предложить внести дополнительно или заменить лиц, внесенных в ее список назначенного персонала или в ее список транспортного персонала, которые назначаются таким же образом, как это предусмотрено в пункте 2 настоящего раздела применительно к первоначальным спискам. Ежегодно замене подлежит не более 100 лиц из списка назначенного персонала. Это ограничение не действует в отношении замены отдельных лиц по причине постоянной инвалидности или смерти или исключения какого-либо лица из списка назначенного персонала в соответствии с пунктом 5 настоящего раздела. Замена лица по причине постоянной инвалидности, смерти или исключения из списка осуществляется таким же образом, как это предусмотрено в пункте 2 настоящего раздела.

4. После получения первоначального списка назначенного персонала или первоначального списка транспортного персонала или последующих изменений к ним Сторона, получившая такую информацию, подготавливает выдачу каждому лицу в списке назначенного персонала или в списке транспортного персонала, которое было принято, таких виз и других документов, которые могут потребоваться для обеспечения въезда этого лица на ее территорию и его пребывания там в целях осуществления деятельности в соответствии с настоящим Протоколом. Такие визы и документы выдаются Стороной, проводящей испытание, только лицам, фамилии которых включены в уведомление, направленное контролирующей Стороной в соответствии с пунктами 2 и 3 раздела X настоящего Протокола, по получении такого уведомления. Такие визы и документы действительны для многократного въезда в течение периода, необходимого для осуществления назначенным персоналом своей деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием.

5. Если Сторона устанавливает, что лицо, включенное в список назначенного персонала или в список транспортного персонала другой Стороны, нарушило положения настоящего Протокола или когда-либо совершило уголовное преступление на ее территории, или когда-либо было осуждено за совершение уголовного преступления, или когда-либо высладалось с ее территории, то Сторона, установившая такой факт, уведомляет другую Сторону о своем возмущении против дальнейшего наличия этого лица в списке. Если в это время данное лицо находится на территории Стороны, выдвинувшей возражение, то другая Сторона немедленно отзывает это лицо с территории Стороны, выдвинувшей такое возражение, и сразу же после этого исключает это лицо из списка назначенного персонала или из списка транспортного персонала.

6. Назначенному персоналу со своим личным багажом и оборудованием контролирующей Стороны разрешается въезжать на территорию Стороны, проводящей испытание, через назначенный пункт въезда, находиться на этой территории и покидать эту территорию через назначенный пункт въезда.

7. Назначенному персоналу и транспортному персоналу на весь период пребывания на территории Стороны, проводящей испытание, а в дальнейшем в отношении действий, совершенных ранее при осуществлении ими своих официальных функций в качестве назначенного персонала или транспортного персонала, предоставляются следующие привилегии и иммунитеты:

а) назначенный персонал и транспортный персонал пользуется такой же неприкосновенностью, которой пользуются дипломатические агенты согласно статье 29 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года;

б) жилые и рабочие помещения, занимаемые назначенным персоналом и транспортным персоналом, осуществляющим деятельность в соответствии с настоящим Протоколом, пользуются такой же неприкосновенностью и защитой, которой пользуются помещения представительств и дипломатических агентов согласно статьям 22 и 30 Венской конвенции о дипломатических сношениях;

с) архивы, документы, бумаги и корреспонденция назначенного персонала и транспортного персонала пользуются такой же неприкосновенностью, которой пользуются архивы, документы, бумаги и корреспонденция представительств и дипломатических агентов согласно статьям 24 и 30 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Кроме того, самолеты или другие транспортные средства контролирующей Стороны также пользуются неприкосновенностью;

d) назначенному персоналу и транспортному персоналу предоставляются такие же иммунитеты, которые предоставляются дипломатическим агентам согласно пунктам 1, 2 и 3 статьи 31 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Контролирующая Сторона может отказаться от иммунитета от юрисдикции назначенного персонала или транспортного персонала в тех случаях, когда, по ее мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для осуществления положений настоящего Протокола. Отказ должен быть всегда определенно выраженным;

e) назначенный персонал и транспортный персонал, осуществляющий свою деятельность в соответствии с настоящим Протоколом, освобождается от налогов, сборов и пошлин, от которых освобождаются дипломатические агенты согласно статье 34 Венской конвенции о дипломатических сношениях;

f) жилые и рабочие помещения, занимаемые назначенным персоналом и транспортным персоналом, осуществляющим свою деятельность в соответствии с настоящим Протоколом, освобождаются от налогов, сборов и пошлин, от которых освобождаются помещений представительств согласно статье 23 Венской конвенции о дипломатических сношениях; и

g) назначенному персоналу и транспортному персоналу разрешается ввозить на территорию Стороны, проводящей испытание, без оплаты каких-либо таможенных пошлин или связанных с этим сборов предметы, предназначенные для его личного пользования, за исключением предметов, ввоз или вывоз которых запрещен законом или регулируется карантинными правилами.

8. Назначенный персонал и транспортный персонал не занимается на территории Стороны, проводящей испытание, какой-либо профессиональной или коммерческой деятельностью в целях личной выгоды.

9. Без ущерба для своих привилегий и иммунитетов назначенный персонал и транспортный персонал обязан уважать законы и постановления Стороны, проводящей испытание, а также обязан не вмешиваться во внутренние дела этой Стороны.

10. Если Сторона, проводящая испытание, считает, что имело место злоупотребление привилегиями и иммунитетами, указанными в пункте 7 настоящего раздела, между Сторонами проводятся консультации с целью установить, имело ли место такое злоупотребление, и, в случае установления этого, предотвратить повторение такого злоупотребления.

Раздел X. ВЪЕЗД, ПЕРЕВОЗКА, ПИТАНИЕ, РАЗМЕЩЕНИЕ И
ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ НАЗНАЧЕННОМУ ПЕРСОНАЛУ
И ТРАНСПОРТНОМУ ПЕРСОНАЛУ

1. Сторона, проводящая испытание, обеспечивает назначенному персоналу и транспортному персоналу доступ на свою территорию в целях осуществления деятельности, связанной с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом и оказывает этому персоналу такое другое содействие, которое может быть необходимо, чтобы позволить ему осуществлять эту деятельность. Назначенный персонал имеет право присутствовать на полигоне и на выделенных сейсмических станциях на территории Стороны, проводящей испытание, для осуществления деятельности, связанной с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом в такое время и на протяжении таких периодов, которые необходимы для осуществления этой деятельности. Конкретные сроки и продолжительность осуществления такой деятельности указываются в скоординированном графике.

2. Не менее чем за 20 дней до планируемой даты прибытия своего назначенного персонала в пункт въезда для участия в деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, контролирующая Сторона предоставляет Стороне, проводящей испытание:

а) поименный список назначенного персонала с их паспортами и документами, который будет осуществлять деятельность, связанную с контролем за конкретным испытанием;

б) фамилии руководителя группы или руководителей групп этого назначенного персонала и фамилии тех лиц из числа назначенного персонала, которые будут сопровождать оборудование контролирующей Стороны до полигона или каждой выделенной сейсмической станции;

с) подтверждение используемого пункта въезда;

д) запланированную дату и расчетное время прибытия этого назначенного персонала в пункт въезда; и

е) используемый способ перевозки.

Не более чем через 15 дней после получения списка и паспортов и документов, указанных в подпункте а) настоящего пункта, Сторона, проводящая испытание, возвращает эти паспорта контролирующей Стороне с визами и всеми необходимыми документами, указанными в пункте 4 раздела IX настоящего Протокола.

3. Не менее чем за 20 дней до планируемой даты прибытия транспортного персонала в пункт въезда контролирующая Сторона сообщает Стороне, проводящей испытание, численность транспортного персонала. Не менее чем за три дня до планируемой даты прибытия транспортного персонала контролирующая Сторона предоставляет Стороне, проводящей испытание, поименный список этого транспортного персонала с паспортами и документами. Не менее чем за один день до планируемой даты прибытия транспортного персонала Сторона, проводящая испытание, возвращает эти паспорта контролирующей

Стороне с визами и всеми необходимыми документами, указанными в пункте 4 раздела IX настоящего Протокола.

4. Численность находящегося на полигоне или выделенной сейсмической станции назначенного персонала для осуществления деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, определяется соответствующими ограничениями, указанными в разделах V, VI и VII настоящего Протокола. Назначенный персонал покидает полигон или выделенную сейсмическую станцию по завершении деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, как указано в скоординированном графике. Назначенный персонал, который находился на полигоне в течение непрерывного периода продолжительностью шесть недель или более, может быть заменен лицами, включенными в список, предоставленный в соответствии с пунктом 1 раздела IX настоящего Протокола. Назначенный персонал, который не находился на полигоне в течение непрерывного периода продолжительностью шесть недель, может быть заменен только по причине травмы, болезни или семейных обстоятельств и заменяется лицами, включенными в список, предоставленный в соответствии с пунктом 1 раздела IX настоящего Протокола.

5. Если перевозка между территорией контролирующей Стороны и пунктом въезда осуществляется контролирующей Стороной транспортным самолетом иным, чем коммерческий самолет, выполняющий регулярный авиарейс, то его маршрут должен соответствовать воздушным трассам, согласованным Сторонами, и план его полета предоставляется в соответствии с процедурами Международной организации гражданской авиации, принятыми для гражданских самолетов, с включением в раздел примечаний этого плана полета подтверждения, что соответствующее разрешение получено. Сторона, проводящая испытание, обеспечивает стоянку, охрану, обслуживание и топливо для самолета контролирующей Стороны в пункте въезда. Контролирующая Сторона оплачивает стоимость такого топлива и обслуживания.

6. Сторона, проводящая испытание, обеспечивает предоставление всех необходимых разрешений или подтверждений, с тем чтобы назначенный персонал, его багаж и оборудование контролирующей Стороны смогли прибыть в пункт въезда к расчетной дате и времени прибытия.

7. Сторона, проводящая испытание, содействует назначенному персоналу и транспортному персоналу и их багажу в прохождении таможенных формальностей без неоправданных задержек. Сторона, проводящая испытание, обеспечивает перевозку назначенного персонала, его багажа и оборудования контролирующей Стороны между пунктом въезда и полигоном или выделенными сейсмическими станциями, с тем чтобы такой персонал смог осуществить свои права и функции в сроки, предусмотренные в настоящем Протоколе и указанные в скоординированном графике.

8. Сторона, проводящая испытание, имеет право выделять свой персонал для сопровождения назначенного персонала и транспортного персонала во время его нахождения на ее территории.

9. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное, передвижения и поездки назначенного персонала и транспортного

персонала на территории Стороны, проводящей испытание, с момента его прибытия в пункт въезда и до момента его отъезда из пункта въезда с территории Стороны, проводящей испытание, осуществляются по разрешению Стороны, проводящей испытание.

10. В течение периода пребывания назначенного персонала и транспортного персонала на территории Стороны, проводящей испытание, Сторона, проводящая испытание, обеспечивает этот персонал питанием, жилыми помещениями гостиничного типа, рабочими помещениями, транспортом и медицинским обслуживанием, включая доступ к своим медицинским учреждениям для амбулаторного и стационарного лечения, а также надежными местами хранения оборудования. Если контролирующая Сторона пожелает сама обеспечить питание для своего назначенного персонала и своего транспортного персонала во время его пребывания на территории Стороны, проводящей испытание, то Сторона, проводящая испытание, обеспечивает необходимое содействие для доставки таких продуктов питания в соответствующие места. В течение всего времени своего пребывания на полигоне и на каждой выделенной сейсмической станции назначенный персонал пользуется полностью оборудованной кухней.

11. Контролирующая Сторона имеет право включать в свой назначенный персонал медицинского специалиста, которому разрешается привозить с собой лекарства, медицинские инструменты и переносное медицинское оборудование, согласованное Сторонами. Если лечение назначенного персонала осуществляется в медицинском учреждении Стороны, проводящей испытание, медицинский специалист имеет право в любое время консультировать по рекомендуемому лечению и следить за ходом медицинского лечения. Медицинский специалист контролирующей Стороны имеет право потребовать от Стороны, проводящей испытание, обеспечить срочную эвакуацию любого больного или лица, получившего травму, из числа назначенного персонала во взаимно согласованное медицинское учреждение на территории Стороны, проводящей испытание, или в пункт въезда для срочной медицинской эвакуации контролирующей Стороной. Назначенный персонал имеет право отказаться от любого лечения, предписанного медицинским персоналом Стороны, проводящей испытание, и в этом случае Сторона, проводящая испытание, не несет ответственности за любые последствия такого отказа. Такой отказ должен быть всегда определенно выраженным.

12. Сторона, проводящая испытание, обеспечивает руководителю группы назначенного персонала или назначенному им представителю в любое время доступ к:

а) телефонной связи между посольством контролирующей Стороны на территории Стороны, проводящей испытание, и рабочими помещениями и жилыми помещениями назначенного персонала на каждом полигоне и каждой выделенной сейсмической станции; и

б) международную телефонную сеть связи от его рабочих помещений и жилых помещений на каждом полигоне и каждой выделенной сейсмической станции.

13. Руководитель группы назначенного персонала или назначенный им представитель имеют право использовать в любое время спутниковую

связь для обеспечения связи через коммерческую спутниковую систему связи Международной организации морской спутниковой связи (ИНМАРСАТ) или через систему с аналогичными характеристиками между каждым полигоном на территории Стороны, проводящей испытание, и системой телефонной связи контролирующей Стороны. Если Сторона, проводящая испытание, не предоставляет такую связь, назначенный персонал имеет право использовать свое собственное оборудование, указанное в пункте 1 k) раздела VIII настоящего Протокола. В этом случае установка и доводка всего такого оборудования осуществляются совместно. Все оборудование этой системы, за исключением устройства дистанционного управления, запирается и пломбируется пломбами обеих Сторон, и персонал ни одной из Сторон не имеет доступа к этому оборудованию, кроме как под наблюдением персонала другой Стороны. Только назначенный персонал использует устройство дистанционного управления. Если контролирующая Сторона предоставляет оборудование спутниковой связи, персонал Стороны, проводящей испытание, имеет право под наблюдением назначенного персонала вносить следующие изменения при условии, что они не понижают качество связи:

- а) устанавливать полосовые фильтры с целью ограничения диапазона частот в антенных линиях передачи и приема сигналов;
- б) вносить изменения в устройство дистанционного управления, с тем чтобы предотвратить возможность его настройки вручную; и
- с) вносить изменения в оборудование спутниковой связи, с тем чтобы дать Стороне, проводящей испытание, возможность осуществлять наблюдение за всеми передачами сигналов.

14. Сторона, проводящая испытание, предоставляет в пользование назначенному персоналу:

- а) переносные радиоустройства для обеспечения связи на месте проведения испытания;
- б) телефоны для обеспечения связи между рабочими площадками и между рабочими площадками и жилыми помещениями назначенного персонала на полигоне или выделенных сейсмических станциях; и
- с) доступ к контролируемым Стороной, проводящей испытание, радиоустройствам, установленным в автомашинах, для обеспечения связи с местом проведения испытания, рабочими площадками или жилыми помещениями во время проезда назначенного персонала по полигону.

15. На полигоне и каждой выделенной сейсмической станции назначенный персонал соблюдает все правила техники безопасности и требования, распространяющиеся на персонал Стороны, проводящей испытание, а также все дополнительные ограничения в отношении доступа и передвижения, которые могут быть установлены Стороной, проводящей испытание. Назначенный персонал имеет доступ только к местам непосредственного осуществления своих прав и функций в соответствии с разделами V, VI, VII и VIII настоящего Протокола. Районы полигона или выделенной сейсмической станции, в которых назначенный персонал пользуется свободой передвижения при проведении конкретного испытания без обязательного сопровождения

персоналом Стороны, проводящей испытание, обозначаются на схемах полигона или выделенных сейсмических станций, передаваемых контролирующей Стороне на первом заседании Координационной группы, указанном в пункте 10 раздела XI настоящего Протокола. Во всех иных случаях требуется разрешение Представителя Стороны, проводящей испытание, и сопровождение персоналом Стороны, проводящей испытание.

16. Назначенному персоналу не предоставляется доступа и он не стремится получить его физическими, визуальными или техническими средствами к внутренней части любого зарядного контейнера, к документальной или иной информации, дающей представление о конструкции взрывного устройства или аппаратуре управления и подрыва взрывного устройства. Сторона, проводящая испытание, не помещает документальную или иную информацию, дающую представление о конструкции взрывного устройства, таким образом, чтобы препятствовать назначенному персоналу в осуществлении его деятельности согласно настоящему Протоколу.

17. На территории Стороны, проводящей испытание, назначенному персоналу запрещено хранение или использование огнестрельного оружия, боеприпасов или наркотикосодержащих веществ, за исключением предписанных врачом. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное, на полигоне или выделенной сейсмической станции назначенному персоналу также запрещено хранение или использование следующих предметов:

- а) фотоаппаратуры и видеозаписывающей аппаратуры;
- б) радиопередающей или принимающей аппаратуры, за исключением той, которая предоставляется Стороной, проводящей испытание;
- с) звукозаписывающей аппаратуры;
- д) телеоптических приборов; и
- е) персональных компьютеров.

18. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное или если на то нет письменного разрешения Представителя Стороны, проводящей испытание, назначенному персоналу запрещено выносить или вывозить с полигона или выделенной сейсмической станции любые из следующих предметов:

- а) образцы почвы;
- б) образцы растительности;
- с) пробы воды и воздуха;
- д) животных;
- е) металлические предметы; и
- ф) образцы пород или обломки.

19. Назначенный персонал имеет право вывозить с территории Стороны, проводящей испытание, все предметы, включая данные, полученные в соответствии с настоящим Протоколом.

20. Сторона, проводящая испытание, имеет право досматривать в присутствии назначенного персонала при въезде на полигон или выделенные сейсмические станции или при выезде с них багаж и личные вещи назначенного персонала. Сторона, проводящая испытание, имеет также право досматривать в присутствии назначенного персонала любые посылки, получаемые назначенным персоналом в период его пребывания на полигоне или выделенных сейсмических станциях или подготовленные к отправлению назначенным персоналом с полигона или выделенных сейсмических станций.

21. За исключением случаев, предусмотренных в пунктах 22, 23 и 24 настоящего раздела, или если не будет иной договоренности между Сторонами, контролирующая Сторона несет все расходы по деятельности, связанной с контролем и осуществляемой назначенным персоналом и транспортным персоналом и изложенной в скоординированном графике, включая расходы на использование или потребление материалов, оборудования, перевозки, питание, жилье и рабочие помещения, медицинскую помощь, связь и услуги, с просьбой о которых обратилась контролирующая Сторона и которые были ей предоставлены. Контролирующая Сторона также несет расходы, связанные с использованием транспортных самолетов, в соответствии с пунктом 5 настоящего раздела.

22. Сторона, проводящая испытание, несет все расходы, связанные с обустройством своих полигонов, выделенных сейсмических станций и мест хранения оборудования на ее территории для использования назначенным персоналом, как это предусмотрено в настоящем Протоколе.

23. В отношении испытания в нетиповой постановке:

а) Сторона, проводящая испытание, несет расходы, связанные с деятельностью, указанной в пункте б а) раздела V настоящего Протокола, которая осуществляется в отношении второй и третьей вспомогательной выработки, если об этом поступила просьба от контролирующей Стороны в соответствии с пунктом 11 раздела XI настоящего Протокола; и

б) Сторона, проводящая испытание, несет расходы, связанные с проведением испытания, идентифицированного ею как калибровочное испытание в связи с просьбой контролирующей Стороны в соответствии с пунктом 11 раздела XI настоящего Протокола.

24. Сторона, проводящая испытание, несет все расходы, связанные с перевозкой оборудования контролирующей Стороны между:

а) пунктом въезда и местом, в котором такое оборудование подлежит ознакомлению или осмотру Стороной, проводящей испытание, в соответствии с разделом VIII настоящего Протокола;

б) местом для ознакомления или осмотра Стороной, проводящей испытание, и местом, в котором такое оборудование возвращается контролирующей Стороне;

с) местом, в котором такое оборудование передается на хранение Стороне, проводящей испытание, и местом хранения; и

д) местом хранения и местом, в котором такое оборудование возвращается контролирующей Стороне.

25. Если контролирующая Сторона решает не осуществлять деятельности, связанной с контролем, которую она оговорила в своем первоначальном уведомлении, после того, как вопросы технического и организационного обеспечения такой деятельности были согласованы в Координационной группе в соответствии с пунктом 12 раздела XI настоящего Протокола, контролирующая Сторона возмещает Стороне, проводящей испытание, расходы по такому согласованному техническому и организационному обеспечению, понесенные Стороной, проводящей испытание, до получения уведомления о том, что контролирующая Сторона не будет осуществлять первоначально заявленной деятельности, связанной с контролем.

Раздел XI. ПРОЦЕДУРЫ КОНСУЛЬТАЦИИ И КООРДИНАЦИИ

1. В целях осуществления Договора и настоящего Протокола Стороны незамедлительно после вступления Договора в силу создают Двустороннюю консультативную комиссию, в рамках которой они встречаются, по просьбе любой из Сторон, для того, чтобы:

а) рассматривать любые вопросы, относящиеся к осуществлению Договора и настоящего Протокола;

б) рассматривать любые предложения о поправках к Договору или настоящему Протоколу;

с) рассматривать любые технические или организационные изменения к настоящему Протоколу, имеющие характер, предусмотренный в пункте 2, 3 или 4 настоящего раздела;

д) рассматривать любые вопросы, относящиеся к соблюдению Договора и настоящего Протокола;

е) рассматривать любые новые технологии контроля, оказывающие влияние на Договор или настоящий Протокол;

ф) достигать согласия по тем вопросам, которые определены в настоящем Протоколе как вопросы, требующие согласия Сторон; и

г) достигать согласия по вопросам, связанным с расходами на деятельность по контролю, и процедурам взаимных финансовых расчетов по таким расходам между Сторонами.

2. Если Стороны определяют, что периоды времени, указанные в отношении уведомлений в разделе IV настоящего Протокола, создают

практические трудности и не служат интересам эффективного осуществления настоящего Протокола, они могут изменять такие периоды времени по договоренности в Двусторонней консультативной комиссии. Такие согласованные изменения не рассматриваются как поправки к Договору или настоящему Протоколу.

3. Если Стороны определяют, что в интересах эффективного осуществления настоящего Протокола условия, указанные в разделе X настоящего Протокола в отношении транспорта, жилья, питания и предоставления услуг, требуют изменений, положения раздела X настоящего Протокола могут быть изменены по договоренности Сторон в Двусторонней консультативной комиссии. Такие согласованные изменения не рассматриваются как поправки к Договору или настоящему Протоколу.

4. Если Стороны определяют, что изменения процедур контроля, включая изменения, являющиеся результатом усовершенствования существующих технологий, повысили бы эффективность осуществления основных целей Договора или настоящего Протокола, то они могут в Двусторонней консультативной комиссии договориться о таких изменениях. Такие согласованные изменения не рассматриваются как поправки к Договору или настоящему Протоколу.

5. Стороны путем консультаций создают и могут по мере необходимости изменять положения, регулирующие работу Двусторонней консультативной комиссии.

6. Для каждого испытания, в отношении которого проводится деятельность, связанная с контролем, в соответствии с настоящим Протоколом, Стороны создают Координационную группу Двусторонней консультативной комиссии, которая ответственна за координацию деятельности контролирующей Стороны с деятельностью Стороны, проводящей испытание. Двусторонняя консультативная комиссия по мере необходимости может устанавливать и изменять процедуры, регулирующие деятельность Координационной группы.

7. Координационная группа действует в течение всего периода подготовки и проведения деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, до отъезда назначенного персонала с территории Стороны, проводящей испытание.

8. Все члены Координационной группы от контролирующей Стороны набираются из списка назначенного персонала. Представителем контролирующей Стороны в Координационной группе является Главный руководитель группы назначенного персонала, фамилия которого сообщается одновременно с уведомлением о намерении осуществить деятельность, связанную с контролем за конкретным испытанием. В течение 15 дней после получения этого уведомления Сторона, проводящая испытание, сообщает контролирующей Стороне фамилию своего Представителя в Координационной группе.

9. Первое заседание Координационной группы созывается в столице Стороны, проводящей испытание, в течение 25 дней после уведомления контролирующей Стороны о том, что она намерена

осуществить деятельность, связанную с контролем за конкретным испытанием. Впоследствии Координационная группа собирается по просьбе любой из Сторон.

10. В первый день на первом заседании Координационной группы Сторона, проводящая испытание, предоставляет включающий сроки и продолжительность перечень всей деятельности, которую она намерена осуществить и которая может затронуть права контролирующей Стороны, предусмотренные в настоящем Протоколе, в отношении объявленной ею деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием. Если контролирующая Сторона предоставила уведомление о своем намерении:

а) применить гидродинамический метод измерения мощности или провести инспекцию на месте, Сторона, проводящая испытание, предоставляет контролирующей Стороне следующую информацию:

i) количество выработок заложения для этого конкретного испытания;

ii) в отношении каждой выработки заложения информацию о том, считается в целях настоящего Протокола выработка заложения вертикальной или горизонтальной; и

iii) количество взрывов, входящих в испытание, и расположение каждой планируемой конечной части каждой выработки заложения и соответствующей планируемой точки заложения с точностью до 10 метров;

б) применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении испытания в типовой постановке, включающего более, чем один взрыв, Сторона, проводящая испытание, предоставляет в дополнение к информации, указанной в подпункте а) настоящего пункта следующую информацию:

i) имеет ли какой-либо взрыв планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и в этом случае, какой взрыв или какие взрывы; и

ii) имеет ли какой-либо взрыв планируемую мощность, превышающую 35 килотонн, и в этом случае, какой взрыв или какие взрывы; и

с) применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении испытания в нетиповой постановке, Сторона, проводящая испытание, предоставляет информацию, указанную в подпунктах а) и б) настоящего пункта, а также следующую информацию:

i) подробное описание, включая размеры, каждой выработки заложения и любых подходных или обходных туннелей, соединяющихся с каждой выработкой заложения, если любая часть какого-либо подходного или обходного туннеля находится в пределах зоны гидродинамических измерений;

ii) размеры каждого зарядного контейнера и его ориентация в выработке заложения;

iii) плотность и размеры каждой закрывающей секции; и

iv) расположение и конфигурация любых подходных или обходных туннелей и любых известных полостей объемом более одного кубического метра в пределах 50 метров от стенки каждой выработки заложения в пределах зоны гидродинамических измерений и объемная плотность забивочного материала, если эти полости подлежат забивке.

11. В течение 15 дней после созыва первого заседания Координационной группы контролирующая Сторона в Координационной группе предоставляет Стороне, проводящей испытание, перечень деятельности, которую она намеревается осуществить, а также такой деятельности, предусмотренной настоящим Протоколом, которую она не намеревается осуществлять. Контролирующая Сторона в Координационной группе также предоставляет Стороне, проводящей испытание, предварительное заявление о своих потребностях в техническом и организационном обеспечении деятельности, связанной с контролем, которую она намеревается осуществить, и сообщает, потребуется ли, чтобы Сторона, проводящая испытание, предоставила кабели, указанные в пунктах 3 а) и 3 б) раздела VIII настоящего Протокола для ее использования. Если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении испытания в нетиповой постановке, контролирующая Сторона также информирует Сторону, проводящую испытание:

а) требуется ли ей калибровочное испытание; и

б) будет ли она действительно проводить гидродинамические измерения мощности испытания в нетиповой постановке, и в этом случае, какие измерения, и:

i) о количестве требуемых вспомогательных выработок и конкретном расстоянии и азимуте относительно выработки заложения второй и третьей вспомогательных выработок, если таковые запросит контролирующая Сторона, и, если Сторона, проводящая испытание, не может подготовить первую вспомогательную выработку в соответствии с условиями для такой выработки в типовой постановке, о расстоянии и азимуте этой вспомогательной выработки относительно выработки заложения; и

ii) в каких вспомогательных выработках контролирующая Сторона намерена использовать датчики-преобразователи и связанные с ними источники питания.

12. В течение 10 дней после получения Стороной, проводящей испытание, информации, указанной в пункте 11 настоящего раздела, Стороны в Координационной группе разрабатывают и согласовывают скоординированный график, который включает конкретные сроки и продолжительность осуществления деятельности, связанной с контролем, обеспечивающие соблюдение прав каждой Стороны, предусмотренных в настоящем Протоколе, и учитывающие численность назначенного персонала, который будет осуществлять деятельность,

связанную с контролем за конкретным испытанием, в соответствии с разделами V, VI и VII настоящего Протокола. В скоординированном графике указывается эта численность.

13. Согласие Представителя каждой Стороны в Координационной группе является согласием Сторон для целей настоящего Протокола за исключением пунктов 3, 4, 5, 6 и 9 раздела III настоящего Протокола и пункта 2 раздела XII настоящего Протокола.

14. По завершении деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, руководитель группы назначенного персонала на полигоне или на каждой выделенной сейсмической станции готовит письменный отчет на языке каждой из Сторон. Отчет носит фактологический характер. Он содержит перечисление видов деятельности, осуществляемой назначенным персоналом, с датами их завершения и включает перечни информации, данных, фотоснимков и образцов, полученных назначенным персоналом или предоставленных Стороной, проводящей испытание, в соответствии с настоящим Протоколом. В отчете перечисляются технические и организационные мероприятия, осуществленные Стороной, проводящей испытание, по обеспечению деятельности, связанной с контролем. Руководитель группы назначенного персонала включает в отчет замечания о любых неясных моментах, которые не были устранены в ходе осуществления деятельности, связанной с контролем. Представитель Стороны, проводящей испытание, может включать в отчет замечания, поясняющие эти неясные моменты. Руководитель группы назначенного персонала завершает подготовку отчета до запланированного отъезда назначенного персонала с полигона или выделенной сейсмической станции. Руководитель группы назначенного персонала и Представитель Стороны, проводящей испытание, подписывают отчет и оставляют у себя один экземпляр.

15. В случае возникновения в ходе осуществления деятельности, связанной с контролем за конкретным испытанием, в соответствии с настоящим Протоколом вопросов, требующих безотлагательного решения, такие вопросы рассматриваются Координационной группой. Если Координационная группа не может решить такие вопросы, они незамедлительно передаются в Двустороннюю консультативную комиссию для разрешения.

Раздел XII. ОПУБЛИКОВАНИЕ ИНФОРМАЦИИ

1. Ничто в Договоре и настоящем Протоколе не затрагивает прав собственности любой из Сторон на информацию, которая предоставляется ею согласно Договору и настоящему Протоколу, или на информацию, которая может быть раскрыта другой Стороне или стать известной другой Стороне при подготовке или проведении испытания. Претензии на такие права собственности, однако, не препятствуют осуществлению положений Договора и настоящего Протокола.

2. Оглашение информации, предоставляемой в соответствии с настоящим Протоколом, или опубликование материалов, использующих такую информацию, может осуществляться только с согласия Стороны,

проводящей испытание. Оглашение результатов наблюдений или измерений, проведенных назначенным персоналом, может осуществляться только с согласия обеих Сторон.

Раздел XIII. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора. Он вступает в силу в день вступления в силу Договора и остается в силе до тех пор, пока остается в силе Договор.

Совершено 7 июня 1990 года в Вашингтоне в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Союз Советских
Социалистических Республик:
[Signed — Signé]¹

За Соединенные Штаты
Америки:
[Signed — Signé]²

¹ Signed by M. Gorbachev — Signé par M. Gorbatchev.

² Signed by G. Bush — Signé par G. Bush.

II

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

**МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Соединенных Штатов Америки и подтверждает получение ноты Посольства N MFA/261/92 от 31 декабря 1992 года следующего содержания.

"Посольство Соединенных Штатов Америки свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и имеет честь сослаться на обсуждения, состоявшиеся в Двусторонней консультативной комиссии относительно внесения исправлений в Протокол к Договору между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об ограничении подземных испытаний ядерного оружия, ниже именуемый Протоколом, который был подписан в Вашингтоне 1 июня 1990 года.

Соединенные Штаты Америки имеют честь предложить Российской Федерации, чтобы в соответствии с обычным международным правом, как это отражено в статье 79 Венской конвенции о праве договоров, Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация договорились о внесении следующих исправлений в текст Протокола:

1. В английском и русском текстах пункт 18 раздела IV, гласящий: "Не менее чем через один час после проведения испытания...", следует читать: "В течение одного часа после проведения испытания...".

2. В английском и русском текстах пункт 19 раздела IV, гласящий: "не менее чем через три дня после испытания...", следует читать: "в течение трех дней после испытания...".

3. В английском и русском текстах пункт 8 раздела V следует читать: "если контролирующая Сторона уведомила Сторону, проводящую испытание, о том, что она намерена применить гидродинамический метод измерения мощности в отношении испытания в нетиповой постановке, имеющего планируемую мощность, превышающую 50 килотонн, и проинформировала Сторону, проводящую испытание, в соответствии с пунктом 11 раздела XI настоящего Протокола о том, что ей требуется в соответствии с пунктом 7 раздела III настоящего Протокола калибровочное испытание, Сторона, проводящая испытание, обеспечивает такое калибровочное испытание для нетипового испытания...".

4. В английском и русском текстах в пункте 10 i) iv) раздела V после слов "датчиками и кабелями-датчиками" следует добавить слова "и датчиками-преобразователями".

5. В английском тексте в пункте 10 j) раздела V следует добавить в последнем предложении запятую после слова "transducers".

6. В английском и русском текстах в пункте 9 с) раздела VI ссылку на пункт 13 раздела XI следует заменить ссылкой на пункт 12 раздела XI.

7. В английском и русском текстах в пункте 15 раздела X ссылку на пункт 10 раздела XI следует заменить ссылкой на пункт 9 раздела XI.

8. В английском тексте в последнем предложении пункта 15 раздела X следует снять запятые после слова "Party" и после предлога "by".

Если Российская Федерация согласится с изложенным выше предложением, Соединенные Штаты Америки далее предлагают, чтобы настоящая нота и ответная нота Российской Федерации составили исправления к Протоколу.

Посольство Соединенных Штатов Америки пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении."

Министерство Иностранных Дел сообщает о согласии с тем, чтобы указанная нота Посольства и настоящая нота составили соглашение между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки по данному вопросу.

Министерство Иностранных Дел пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем весьма высоком уважении.

**ПОСОЛЬСТВУ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

г. Москва

Москва, "2" февраля 1993 года